



INTERNATIONAL OLYMPIC ACADEMY



April 2019

IOA Press Office
Dimos Bouloukos

Editing
Roula Vathi

Layout
Eptalofos S.A.

Printing
Eptalofos S.A.

No article of this edition may
be reproduced without prior
permission of the IOA Press
Office (tel. +30.210.6878809-13,
fax +30.210.6878840,
e-mail: ioa@ioa.org.gr).

**Διεθνής
Ολυμπιακή Ακαδημία**
Περιοδική έκδοση

Απρίλιος 2019

Γραφείο Τύπου ΔΟΑ
Δήμος Μπουλούκος

Επιμέλεια κειμένων
Ρούλα Βάθη

Σχεδιασμός
Επτάλοφος Α.Β.Ε.Ε.

Εκτύπωση
Επτάλοφος Α.Β.Ε.Ε.

Κανένα άρθρο δεν μπορεί
να αναπαραχθεί χωρίς
προηγούμενη άδεια από
το Γραφείο Τύπου της ΔΟΑ
(τηλ. +30.210.6878809-13,
φας +30.210.6878840,
e-mail: ioa@ioa.org.gr).

Reflecting on the past and embracing the future

*Με τη σκέψη στο παρελθόν
και το βλέμμα στο μέλλον*



Contents



06



12

04 — Address by the IOA President, Isidoros Kouvelos

06 — The advent of a new era...
by *Dionyssis Gangas*

Reflecting on the past and embracing the future

12 — The IOA and its educational work
by *Kostas Georgiadis*

20 — Memories of Ancient Olympia and the IOA
by *Helen Brownlee AM*

24 — IOA “Once upon a time and Facing the Future”
by *Jean Durry*

28 — The International Olympic Academy as an Institution for Research and Education
by *Christina Koulouri*

36 — The IOA: A Dream that Came True
by *Heather L. Reid*

44 — The International Olympic Academy as a location and setting for Olympism
by *Vassiliki Tzachrista*

52 — IOAPA: 30 years of partnership with the IOA
by *Rusty Wilson, Elizabeth A. Hanley & Laurel Iversen*

60 — M/MARITIME is a true carrier of Olympic Values to Tokyo 2020 Olympic Games

62 — Stoiximan unveiled Tokyo Team

66 — The NOAs around the world

90 — IOA News

94 — IOAPA continues to reunite IOA Alumni Across the Globe

Περιεχόμενα



44



90

05 — Χαιρετισμός του Προέδρου της ΔΟΑ, Ισίδωρου Κούβελου

06 — Μια νέα εποχή έρχεται...
από τον Διονύση Γάγγα

Με τη σκέψη στο παρελθόν και το βλέμμα στο μέλλον

12 — Η ΔΟΑ και το εκπαιδευτικό της έργο
από τον Κώστα Γεωργιάδη

20 — Αναμνήσεις από την Αρχαία Ολυμπία και τη ΔΟΑ
από την *Helen Brownlee AM*

24 — ΔΟΑ «Μια φορά και έναν καιρό και με το βλέμμα στραμμένο στο μέλλον»
από τον *Jean Durry*

28 — Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία ως ερευνητικός και εκπαιδευτικός θεσμός
από την *Χριστίνα Κουλούρη*

36 — Η ΔΟΑ: Ένα όνειρο που έγινε πραγματικότητα
από την *Heather L. Reid*

44 — Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία ως τόπος και τοπίο του Ολυμπισμού
από την *Βασιλική Τζαχρίστα*

52 — IOAPA: 30 χρόνια με τη ΔΟΑ
από τους *Rusty Wilson, Elizabeth A. Hanley & Laurel Iversen*

60 — M/MARITIME, ένας πραγματικός φορέας των Ολυμπιακών Αξιών
στους Ολυμπιακούς Αγώνες του Τόκιο 2020

62 — Η Παρουσίαση της Stoiximan Tokyo Team

66 — Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες

90 — Τα Νέα της ΔΟΑ

94 — Η IOAPA εξακολουθεί να συγκεντρώνει τους συμμετέχοντες στη ΔΟΑ απ’ όλη την υφήλιο

*Address by the President of the
International Olympic Academy,
Isidoros Kouvelos*



“In the forthcoming time period, the IOA will close a chapter in its presence in the Olympic Movement, in order to start a new chapter – modern and entirely useful for all members of the Olympic Family”

Dear friends,
A few months ago we experienced a political crisis in the Korean Peninsula, which brought to mind the tragic three-year war (1950–1953), considered by many to be the most volatile time in the Cold War. This modern political conflict, which fortunately remained at a level of verbal disagreements between the USA and North Korea, could have wreaked havoc on the PyeongChang Winter Olympic Games.

The International Olympic Committee maintained a cool-headed position throughout this crisis. This stance in conjunction with the diplomatic adroitness of President Dr Thomas Bach, not only preserved the prestige of the Games, which were successfully staged, but also gave the Olympic Movement the opportunity to prove, once again, the power sports have to bridge opposing political views, but also to create a climate of brotherhood amongst peoples. The fact that, after the end of the Games, the political leadership of both countries sat down to talks around the same table proves that the Olympic Games can pave the way for dialogue and that Olympic Values can contribute decisively to the effort for a more peaceful future if there exists the corresponding will and intent.

This great diplomatic success scored by the Olympic Movement played a decisive role in the IOA Ephoria choosing “Olympic Diplomacy and Peace” as the

general topic for its educational events this year, with the aim to raise awareness on this important issue amongst participants – an issue on which Olympic Movement has focused since the revival of the Games.

In this volume, however, we would like to underscore something different, leaving the discussion of the above issue to the forthcoming fall edition.

Soon the IOA will celebrate its 60 years of operation which have been characterized by important presentations, outstanding surveys and many participants in its events, spreading Olympic Values, reinforcing Olympic Education and promoting Olympic culture. The International Olympic Committee, taking into account its course throughout this period of time, as well as the effort made in recent years to enhance its role in the Olympic Movement, decided to radically contribute to shaping a “new” physiognomy in the coming years, investing in its general operations, both with extensive improvements to its facilities in Ancient Olympia, as well as with a new direction of its educational programmes with essential engagement at many levels.

Therefore in the forthcoming time period, the IOA will close a chapter in its presence in the Olympic Movement, in order to start a new chapter – modern and entirely useful for all members of the Olympic Family, continuing the work entrusted to it by the IOC. – ●

Χαιρετισμός του Προέδρου της
Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας,
Ισίδωρου Κούβελου



«Στο αμέσως επόμενο χρονικό διάστημα, η ΔΟΑ θα κλείσει ένα κεφάλαιο παρουσίας της στο Ολυμπιακό Κίνημα προκειμένου να ανοίξει ένα καινούργιο, σύγχρονο και απόλυτα χρηστικό για όλα τα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας»

Αγαπητοί φίλοι,
Πριν λίγους μήνες, ζήσαμε έντονα μια πολιτική κρίση στην Κορεατική Χερσόνησο, που έφερε στη μνήμη μας τις τραγικές πολεμικές συγκρούσεις της τριετίας 1950–1953, που θεωρήθηκαν από πολλούς ως η θερμότερη περίοδος του Ψυχρού Πολέμου. Η σύγχρονη αυτή πολιτική σύγκρουση, που ευτυχώς παρέμεινε σε λεκτικούς διαξιφισμούς μεταξύ ΗΠΑ και Βόρειας Κορέας, λίγο έλειψε να τινάξει στον αέρα και τους Χειμερινούς Ολυμπιακούς Αγώνες της PyeongChang.

Η ψύχραιμη στάση που κράτησε σε όλη τη διάρκεια της κρίσης αυτής η Διεθνής Ολυμπιακή Επιτροπή και ιδιαίτερα η διπλωματική ευελιξία του Προέδρου της, Δρος Thomas Bach, όχι μόνον διέσωσαν το κύρος των Αγώνων, που διεξήχθησαν με εξαιρετική επιτυχία, αλλά έδωσαν και την ευκαιρία στον ίδιο και το Ολυμπιακό Κίνημα, να αποδείξουν για μία ακόμα φορά τη δύναμη που διαθέτει ο αθλητισμός στη γεφύρωση των πολιτικών αντιθέσεων και στη δημιουργία ενός κλίματος συναδέλφωσης των λαών. Το γεγονός ότι μετά το τέλος των Αγώνων, οι πολιτικές ηγεσίες των δύο Χωρών κάθισαν και συνομίλησαν στο ίδιο τραπέζι, αποδεικνύει πως οι Ολυμπιακοί Αγώνες μπορούν να ανοίξουν τον δρόμο για διάλογο και πως οι Ολυμπιακές Αξίες μπορούν να συμβάλουν αποφασιστικά στην προσπάθεια για ένα πιο ειρηνικό μέλλον εφόσον επιδειχθεί η ανάλογη διάθεση και βούληση.

Η μεγάλη αυτή διπλωματική επιτυχία του Ολυμπιακού Κινήματος, οδήγησε την Εφορεία της ΔΟΑ στο να επιλέξει ως γενικό θέμα των εκπαιδευτικών της εκδηλώ-

σεων της φετινής χρονιάς, το «Ολυμπιακή Διπλωματία και Ειρήνη», στοχεύοντας στην ευαισθητοποίηση όλων όσοι θα συμμετάσχουν σε αυτές, στο σπουδαίο αυτό ζήτημα, που απασχολεί το Ολυμπιακό Κίνημα από την αναβίωση των Αγώνων μέχρι και σήμερα.

Στο τεύχος αυτό όμως θέλαμε να δώσουμε έμφαση σε κάτι διαφορετικό, αφήνοντας την ανάλυση του πιο πάνω θέματος στην επόμενη, φθινοπωρινή έκδοση.

Πολύ σύντομα, η ΔΟΑ θα κλείσει 60 χρόνια ύπαρξης, με σπουδαίες παρουσίες, εξαιρετικές μελέτες και πλήθος συμμετεχόντων στις εκδηλώσεις της, διαδίδοντας τις Ολυμπιακές Αξίες, ενισχύοντας την Ολυμπιακή Παιδεία και προβάλλοντας τον Ολυμπιακό πολιτισμό. Η Διεθνής Ολυμπιακή Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη την πορεία της σε όλο αυτό το διάστημα αλλά και την προσπάθεια που έχει καταβληθεί τα τελευταία χρόνια για αναβάθμιση του ρόλου της στο Ολυμπιακό Κίνημα, αποφάσισε να συμβάλει ριζικά στη διαμόρφωση της «νέας» φυσιογνωμίας της για τα επόμενα χρόνια, επενδύοντας στη γενική λειτουργία της, τόσο με μια εκτεταμένη βελτίωση των εγκαταστάσεων της στην Αρχαία Ολυμπία όσο και με μια ανακατεύθυνση των εκπαιδευτικών της προγραμμάτων με την ουσιαστική συμμετοχή της σε πολλά επίπεδα.

Έτσι, στο αμέσως επόμενο χρονικό διάστημα, η ΔΟΑ θα κλείσει ένα κεφάλαιο παρουσίας της στο Ολυμπιακό Κίνημα προκειμένου να ανοίξει ένα καινούργιο, σύγχρονο και απόλυτα χρηστικό για όλα τα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας, συνεχίζοντας το έργο που της έχει εμπιστευθεί η ΔΟΕ. – ①

The advent of a new era...

Μια νέα εποχή έρχεται...



by

Dr Dionyssis Gangas

Advisor to the IOA President

IOA's Development Projects Consultant

Member of the IOC Culture and Olympic Heritage Commission

από τον

Δρα Διονύση Γάγγα

Σύμβουλο του Προέδρου της ΔΟΑ

Σύμβουλο Προγραμμάτων Ανάπτυξης της ΔΟΑ

Μέλος της Επιτροπής της ΔΟΕ για τον Πολιτισμό και την Ολυμπιακή Κληρονομιά

In 1961 (16-23 June) the International Olympic Academy opened its doors to the first 31 representatives of 25 Olympic Committees from all Continents and 12 eminent lecturers, who participated in the 1st Session for Young Participants. At that time the facilities did not resemble those of the Institution today.

It was another era, with other priorities, different approaches on Olympic matters and other conditions for disseminating Olympic Values.

In his opening address, Carl Diem, one of the two pioneers behind the creation of the IOA, delineated the framework for the operation of the Academy and underscored the following significant point: "We know the difficulties of organization which lie before us. In future, each course at the Academy, if its work is to be valid by academic standards, must have a particular subject for both its practical and theoretical work. But there should never be theory without practice nor practice without intellectual standards. This time we want to find out how the participants from different countries understand each other. So this academy is dedicated for its entire future to an ethical ideal, that is to an exemplary morality in sport as a formative influence for the whole of life. And with this goal before our eyes of the path to a higher humanity, let us begin our work".

Όταν το 1961 (16-23 Ιουνίου) η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία άνοιξε τις πόρτες της στους πρώτους 31 εκπροσώπους 25 Ολυμπιακών Επιτροπών από όλες τις Ηπείρους και στους 12 επιφανείς ομιλητές που συμμετείχαν στην 1η Σύνοδο Νέων Συμμετεχόντων, τίποτα δεν έμοιαζε με τη σημερινή εμφάνιση των εγκαταστάσεων του Θεσμού.

Ήταν μια άλλη εποχή, με άλλες προτεραιότητες, διαφορετικές προσεγγίσεις σε θέματα Ολυμπιακού περιεχομένου και άλλες συνθήκες διάδοσης των Ολυμπιακών Αξιών.

Ο Carl Diem, ένας από τους δύο πρωτεργάτες της δημιουργίας της ΔΟΑ, στην εναρκτήρια ομιλία του οριοθέτησε το πλαίσιο λειτουργίας της Ακαδημίας επισημαίνοντας με σημασία: «Γνωρίζουμε τις οργανωτικές δυσκολίες που θα αντιμετωπίσουμε. Αν θέλουμε οι δραστηριότητες της Ακαδημίας να ανταποκρίνονται σε ακαδημαϊκά πρότυπα, πρέπει εφεξής κάθε σύνοδος της ΔΟΑ να έχει ένα ειδικό θέμα, σε θεωρητικό και πρακτικό επίπεδο. Δεν νοείται όμως θεωρία χωρίς πράξη, ούτε πράξη χωρίς πνευματικά κριτήρια. Θέλουμε ακριβώς να δούμε σε ποιο βαθμό οι συμμετέχοντες από διαφορετικές χώρες καταλαβαίνουν οι μεν τους δε. Συνεπώς αυτή η ακαδημία δεσμεύεται, για όλο της το μέλλον, να υπηρετήσει ένα ηθικό ιδανικό: τη διδασκαλία της υποδειγματικής αθλητικής συμπεριφοράς που επηρεά-



01

01 02

During the first years of operation of the IOA, participants lived in tents (1962) and lectures were held outdoors (1964) overlooking the archaeological site and the river Alpheios.



02

Τα πρώτα χρόνια λειτουργίας της ΔΟΑ οι μετέχοντες διέμεναν σε σκηνές (1962) και οι διαλέξεις γίνονταν στην ύπαιθρο (1964) με θέα τον αρχαιολογικό χώρο και τον Αλφειό ποταμό.

Coubertin himself had long wished that there should be an Olympic institution at which questions relating to Olympic matters could be addressed. Back in 1927, while in Greece, he discussed the idea with a friend at the University of Athens, Ioannis Chrysafis: "I believe a center of Olympic studies would aid the preservation and progress of my work more than anything else and would keep it from the false paths which I fear".

ζει τη διαμόρφωση του χαρακτήρα των νέων για όλη τη ζωή. Με αυτόν τον στόχο στον δρόμο για μια καλύτερη ανθρωπότητα, ας ξεκινήσουμε τη δουλειά».

Ο ίδιος ο Coubertin είχε εκφράσει από παλιά την επιθυμία να δημιουργηθεί ένα ακαδημαϊκό ίδρυμα για τη μελέτη Ολυμπιακών θεμάτων. Ήδη το 1927, ενώ βρισκόταν στην Ελλάδα, συζήτησε αυτήν την ιδέα με έναν φίλο του από το πανεπιστήμιο Αθηνών, τον Ιωάννη Χρυσάφη: «Πιστεύω ότι ένα κέντρο Ολυμπια-

“In the intervening years the IOA grew into a multifaceted educational institute”

The plan for this Centre of Olympic Studies was laid before the IOC by John Ketseas, President of the Hellenic Olympic Committee and the second pioneer of the creation of the IOA, at a meeting in Stockholm on 19th June 1947. He wrote that on his last visit to Athens in 1927, Coubertin had expressed concern about the development of sport; he proposed that the IOC should be the protecting body for the Olympic Academy. The Hellenic Olympic Committee would finance it. The mode of operation would be through annual courses. The IOC Vice-President, Avery Brundage characterized it as a “very interesting project”.

«Στα χρόνια που μεσολάβησαν, η ΔΟΑ αναπτύχθηκε σε ένα πολύπλευρο εκπαιδευτικό ίδρυμα»

κών Σπουδών θα βοηθούσε, περισσότερο απ’ οτιδήποτε άλλο, στη διατήρηση και την προώθηση του έργου μου, προστατεύοντάς το από τα ολισθηρά μονοπάτια που με φοβίζουν».

Το σχέδιο δημιουργίας αυτού του Κέντρου Ολυμπιακών Σπουδών παρουσιάστηκε στη ΔΟΕ από τον Ιωάννη Κετσεά, Πρόεδρο της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής που υπήρξε και ο δεύτερος πρωτεργάτης της ίδρυσης της ΔΟΑ, σε μια συνεδρίαση της ΔΟΕ στη Στοκχόλμη στις 19 Ιουνίου 1947. Σημείωνε ότι, κατά τη διάρκεια της τελευταίας επίσκεψής του στην Αθήνα το 1927, ο Coubertin είχε εκφράσει την ανησυχία του σχετικά με την εξέλιξη του αθλητισμού, προτείνοντας στη ΔΟΕ να θέσει υπό την αιγίδα της την Ολυμπιακή Ακαδημία, της οποίας τη χρηματοδότηση αναλάμβανε η Ελληνική Ολυμπιακή Επιτροπή. Ετήσιες σύνοδοι θα

03

The IOC President, Dr Thomas Bach, with Messrs. Dionyssis Gangas, Kostas Georgiadis, Isidoros Kouvelos, Lambis Nikolaou and the students of the Master’s Degree in Olympic Studies (2013).

Ο Πρόεδρος της ΔΟΕ, Δρ Thomas Bach με τους κ.κ. Διονύση Γάγγα, Κώστα Γεωργιάδη, Ισίδωρο Κούβελο, Λάμπη Νικολάου και τους φοιτητές του Μάστερ Ολυμπιακών Σπουδών (2013).





04

On 28th April 1949 the IOC resolved unanimously to accept the proposal.

On June 16, 1961, in Athens, Avery Brundage, then IOC President, illustrated better than anything else the objectives of the Academy: “We have many problems”, Mr Brundage stated, “due to the astonishingly rapid growth of the Games, since there has not been time with our organization of volunteers to educate everyone in Olympic principles”. “The International Olympic Committee was placed in charge of the Olympic Movement, with the duty to maintain its ideals and defend its principles. We must restate and

αποτελούσαν τους άξονες λειτουργίας της Ακαδημίας. Ο Αντιπρόεδρος της ΔΟΕ, Avery Brundage χαρακτήρισε την πρόταση ως «πολύ ενδιαφέρουσα».

Στις 28 Απριλίου 1949, η ΔΟΕ εγκρίνει ομόφωνα την πρόταση.

Στις 16 Ιουνίου 1961, ο Avery Brundage, τότε Πρόεδρος της ΔΟΕ, βρισκόμενος στην Αθήνα, εξηγεί καλύτερα από οποιονδήποτε άλλον τους στόχους της Ακαδημίας: «Έχουμε πολλά προβλήματα», σημειώνει ο κύριος Brundage, «που οφείλονται στην αλματώδη ανάπτυξη των Αγώνων, ενώ δεν είχαμε αρκετό χρόνο να εκπαιδεύσουμε όλους τους εθελοντές στις Ολυμπιακές Αξίες». «Το Ολυμπιακό Κίνημα τέθηκε υπό την αιγίδα της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής προκειμένου να διαφυλάξει τα ιδεώδη του και να υπερασπιστεί τις αρχές του. Οφείλουμε να αναδιατυπώσουμε με σαφήνεια τους στόχους μας και να εκπονήσουμε αντίστοιχα τους κανόνες μας και γι’ αυτό το έργο δεν υπάρχει καλύτερος τόπος από την Ελλάδα, μια πραγματικά Ολυμπιακή χώρα, με Διάδοχο του Θρόνου έναν Ολυμπιονίκη».

Στα χρόνια που μεσολάβησαν, η ΔΟΑ αναπτύχθηκε σε ένα πολύπλευρο εκπαιδευτικό ίδρυμα, έχοντας ως κύριο μέλημα τη διάδοση των Ολυμπιακών Αξιών μέσα από μόνιμες ετήσιες εκδηλώσεις, στις οποίες έλαβαν μέρος μέχρι σήμερα περισσότεροι από 80.000 νέοι και νέες από όλο τον κόσμο. Στο πλαίσιο λειτουργίας της δημιουργήθηκε από το 2009 Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου και ξεκίνησε συνεργασία με γνωστά Πανεπιστήμια του εξωτερικού.

Όμως, οι καιροί αλλάζουν... Οι στόχοι και οι προκλήσεις του Ολυμπιακού Κινήματος διαμορφώνονται

04

Dionyssis Gangas welcomes the participants of the international conference on advanced mathematics “Knots in Hellas 2016” held at the IOA in July 2016.

Ο Διονύσης Γάγγας καλωσορίζει τους μετέχοντες στο διεθνές συνέδριο ανώτερων μαθηματικών “Knots in Hellas 2016” που διοργανώθηκε στη ΔΟΑ τον Ιούλιο 2016.



clearly define our objectives and draft our rules accordingly, and there is no better place to accomplish this than in Greece, a truly Olympic country with an Olympic champion as Crown Prince”.

In the intervening years the IOA grew into a multifaceted educational institute, mainly concerned with the dissemination of Olympic Values through its established annual events, which have drawn more than 80,000 young participants from around the world. In 2009 a Master's Degree Programme was launched in collaboration with the University of Peloponnese and collaborations commenced with renowned overseas Universities.

However, times are changing... The aims and the challenges of the Olympic Movement are changing at a fast pace, following the developments in each era and the new educational methods that emerge as a response to modern needs. At the same time, the facilities at Ancient Olympia require radical restructuring and a new design in terms of functionality, as they have become time-worn and were also affected by the great forest fire in 2007. The financial needs of the IOA are multiplying and sponsors are becoming scarcer.

The Olympic Family, however, intends to upgrade the educational character of the IOA, so that it can play a more active role in Olympic developments.

These were the thoughts that led the President I. Kouvelos, to request that the IOC and President T. Bach personally ensure that the IOA could continue its work through a new design, which would cover the IOA aims in the sector of Olympic continued ed-

ταχύτητα ακολουθώντας τα ρεύματα της κάθε εποχής και νέες μέθοδοι εκπαιδευτικής διαδικασίας εμφανίζονται που ανταποκρίνονται στις σύγχρονες ανάγκες. Παράλληλα οι εγκαταστάσεις στην Αρχαία Ολυμπία, ταλαιπωρημένες από τον χρόνο και τη μεγάλη πυρκαγιά του 2007, απαιτούν ριζική αναδόμηση και νέο σχεδιασμό λειτουργικότητας. Οι οικονομικές ανάγκες της ΔΟΑ πολλαπλασιάζονται και η δυνατότητα εξεύρεσης χορηγών περιορίζεται.

Η Ολυμπιακή Οικογένεια όμως προσβλέπει στην αναβάθμιση του εκπαιδευτικού χαρακτήρα της ΔΟΑ ώστε να μπορεί να αναλάβει έναν ρόλο περισσότερο ενεργό στα Ολυμπιακά δρώμενα.

Αυτές ήταν σκέψεις που οδήγησαν τον Πρόεδρο Ι. Κούβελο, να ζητήσει από τη ΔΟΕ και τον Πρόεδρο Τ. Bach προσωπικά να μεριμνήσει ώστε η ΔΟΑ να συνεχίσει το έργο της πάνω σε έναν νέο σχεδιασμό, που θα καλύπτει τους στόχους της ΔΟΕ στον τομέα της Ολυμπιακής επιμόρφωσης με νέα προγράμματα και μέσα σε ένα περιβάλλον σύγχρονο και λειτουργικό.

Με άλλα λόγια, να αλλάξει κυριολεκτικά τη φυσιογνωμία της Ακαδημίας, αναλαμβάνοντας η ΔΟΕ μεγαλύτερη και ουσιαστικότερη συμμετοχή με εκπροσώπους της στη λειτουργία της!

Η ανταπόκριση του Προέδρου Τ. Bach υπήρξε άμεση και αποτελεσματική. Συνέστησε μια ομάδα εργασίας αποτελούμενη από τους Francis Gabet, (επικεφαλής), Didier Blanchard, Maria Bogner και τον υπογράφωντα, η οποία σχεδίασε ένα project συνολικής αναβάθμισης της ΔΟΑ, που περιλαμβάνει αφενός μεν την ριζική κτιριακή ανακαίνιση όλων των εγκα-





education with new programmes in a modern and functional environment.

In other words this shall literally change the nature of the Academy's physiognomy, with the IOC becoming more actively involved in its operation through its representatives!

President T. Bach's response was immediate and decisive. A working group was set up headed by Francis Gabet, comprising of Didier Blanchard, Maria Bogner and myself, which designed a project to completely upgrade the IOA, including, on the one hand, a radical building renovation for all facilities at Ancient Olympia and, on the other hand, the restructuring and redirection of its educational objectives, with actions targeted to new interest groups within the broader context of the Olympic Family.

This project has already been put to the IOC President and shall be ready to be submitted for approval to the Executive Board within the month of June. IOA President has closely followed the proposals drawn up and has expressed his conviction that this major step forwards shall be completed within the next year.

This will complete a cycle of actions undertaken by the International Olympic Academy, in order to pave the way for new and more demanding cycles, which shall also reap more benefits. This creates the conviction that after a transitional period of three to four years, the IOA will have ensured – given the great moral and financial support by the IOC – the financial independence that it has sought for many years and a more effective presence in the Olympic Movement and Olympic Education. – ①

ταστάσεων στην Αρχαία Ολυμπία και αφετέρου την αναμόρφωση και ανακατεύθυνση των εκπαιδευτικών στόχων της Ακαδημίας, με στοχευμένες δράσεις προς νέες ομάδες ενδιαφέροντος στο ευρύτερο πλαίσιο της Ολυμπιακής Οικογένειας.

Το project αυτό έχει ήδη τεθεί υπ' όψιν του Προέδρου της ΔΟΕ και θα είναι έτοιμο να υποβληθεί στην Εκτελεστική Επιτροπή εντός του μηνός Ιουνίου προς έγκριση. Ο Πρόεδρος της ΔΟΑ, Ισίδωρος Κούβελος έχει παρακολουθήσει από κοντά τις προτάσεις που έχουν συνταχθεί και έχει εκφράσει την πεποίθησή του ότι το μεγάλο αυτό βήμα θα ολοκληρωθεί μέσα στον επόμενο χρόνο.

Έτσι, θα κλείσει ένας μεγάλος κύκλος δράσης της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας προκειμένου να ανοίξει ένας νέος, περισσότερο απαιτητικός αλλά συγχρόνως και πιο αποδοτικός, δημιουργώντας την πεποίθηση ότι μετά από μια μεταβατική περίοδο τριών έως τεσσάρων ετών, η ΔΟΑ θα έχει εξασφαλίσει –δεδομένης της μεγάλης ηθικής και οικονομικής συνεισφοράς της ΔΟΕ– την οικονομική αυτοδυναμία που αναζητά χρόνια τώρα και μια παρουσία στο Ολυμπιακό Κίνημα και στην Ολυμπιακή Εκπαίδευση ακόμα πιο αποτελεσματική. – ①

The IOA and its educational work

Η ΔΟΑ και το εκπαιδευτικό της έργο



by
Kostas Georgiadis
*Professor, University of Peloponnese
Honorary Dean of the IOA*

από τον
Κώστα Γεωργιάδη
*Καθηγητή, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου
Επίτιμο Κοσμήτορα της ΔΟΑ*

The accommodation facilities of the IOA were erected alongside the hugely significant archaeological site after a period (1961-1967) during which participants lived in tents. Petros Tzannetos' architectural design of the buildings and the landscaping of the valuable surrounding area, apart from the functionality of the site, created a complex of buildings and sports grounds harmoniously integrated into the natural setting.

The Academy extends between a series of hills in the form of a huge amphitheatre. The facilities were completed in stages, ending with the construction and inauguration of the modern conference centre in 1994. The creative imagination of the people of the IOA had accomplished an environment ideal for educational activities.

On the west side of the facilities is the Grove of Coubertin, where a commemorative stele was erected in his honour and unveiled in his presence at Olympia in 1927.

This is the starting point for the torch relay to carry educational messages from the Olympic Games to the peoples of our planet; it is a place that unites the ancient Stadium with the IOA, the modern centre of Olympism. Symbolically, it connects the historical past with the present, and tradition with universal ideas.

Δίπλα στον ιδιαίτερα σημαντικό αρχαιολογικό χώρο ανεγέρθηκαν οι εγκαταστάσεις φιλοξενίας της ΔΟΑ μετά από μια περίοδο (1961-1967) διαβίωσης των μετεχόντων σε σκηνές. Ο αρχιτεκτονικός σχεδιασμός των κτιρίων και η διαμόρφωση του χρήσιμου περιβάλλοντα χώρου από τον Πέτρο Τζαννέτο, εκτός από τη λειτουργικότητα του χώρου, δημιούργησε ένα σύμπλεγμα κτιρίων και αθλητικών χώρων αρμονικά ενταγμένο στο φυσικό τοπίο.

Σε μορφή ενός τεράστιου αμφιθεάτρου η Ακαδημία απλώνεται ανάμεσα στις συστοιχίες των λόφων. Οι εγκαταστάσεις ολοκληρώθηκαν σταδιακά, με τελευταία την κατασκευή και εγκαινίαση του σύγχρονου συνεδριακού κέντρου το 1994. Η δημιουργική φαντασία των ανθρώπων της ΔΟΑ ολοκλήρωσε ένα περιβάλλον ιδανικό για εκπαιδευτικές δραστηριότητες.

Στη δυτική πλευρά της έκτασης βρίσκεται το άλσος Pierre de Coubertin στο οποίο τοποθετήθηκε η αναθηματική στήλη προς τίμνην του, τα αποκαλυπτήρια της οποίας έγιναν παρουσία του στην Ολυμπία το 1927.

Από εδώ ξεκινάει η λαμπαδηδρομία για να μεταφέρει τα εκπαιδευτικά μηνύματα των Ολυμπιακών Αγώνων στους λαούς του Πλανήτη μας. Ο χώρος αυτός ενώνει το αρχαίο Στάδιο με τη ΔΟΑ, το σύγχρονο κέντρο του Ολυμπισμού. Συμβολικά συνδέει το ιστορικό παρελθόν με το παρόν και την παράδοση με πανανθρώπινες ιδέες.





01

01

Kostas Georgiadis with the students of the Master's Degree in Olympic Studies (academic year 2017-2018).

Ο Κώστας Γεωργιάδης με τους φοιτητές του Μάστερ Ολυμπιακών Σπουδών (ακαδημαϊκό έτος 2017-2018).

Pierre de Coubertin's ideas concerning education, formed from the historical past and refined by modern pedagogic approaches, were the foundation of the IOA's pedagogic vision. The pioneers in its establishment, Ioannis Ketseas and Carl Diem, together with Otto Szymiczek as its Dean, the professors Cleanthis Palaeologos and Nikolaos Yalouris, and Nikolaos Nissiotis as its President, gave life to this vision. Its scientific work was supported by distinguished men and women of learning, the arts and sports, both from within Greece and abroad.

From its podium, every president of the IOC has developed his thinking over the six decades of its operation. The cooperation of IOC presidents has been decisive for its successful consolidation, and their assistance has been beyond question. Their interest has

Οι εκπαιδευτικές ιδέες του Pierre de Coubertin πλασμένες από το ιστορικό παρελθόν και σμιλευμένες από τις σύγχρονες παιδαγωγικές προσεγγίσεις, αποτέλεσαν το θεμέλιο του παιδαγωγικού οράματος της ΔΟΑ. Οι πρωτεργάτες ίδρυσής της, Ιωάννης Κετσέας και Carl Diem, καθώς επίσης ο Όττο Σίμιτσεκ ως κοσμήτοράς της και οι καθηγητές Κλεάνθης Παλαιολόγος, Νικόλαος Γιαλούρης και ο Νικόλαος Νησιώτης ως πρόεδρός της, έδωσαν πνοή στο όραμά της. Το επιστημονικό έργο της στήριξαν διακεκριμένοι άνθρωποι των γραμμάτων, των τεχνών και του αθλητισμού, τόσο από την Ελλάδα όσο και από το εξωτερικό.

Από το βήμα της, τις θέσεις τους ανέπτυξαν επίσης και οι εκάστοτε πρόεδροι της ΔΟΕ στις έξι δεκαετίες της λειτουργίας της. Η σύμπραξη των προέδρων της ΔΟΕ ήταν καθοριστική για την εδραίωσή της και



02

“New educational guidelines over recent decades have contributed to the establishment of the National Olympic Academies”

strengthened the IOA's role in the Olympic Movement with the full support of Olympic Solidarity.

New educational guidelines over recent decades have contributed to the establishment of the National Olympic Academies and intensified their work as transmitters of the Olympic Ideal.

Also, the services performed by the Hellenic Olympic Committee, its administrations, presidents and secretaries general who have participated as members of the IOA Ephoria have been incalculable.

Since 1961, the IOA, beginning with the Young Participants Session, can demonstrate valuable work in Olympic Education. At its facilities in Ancient Olympia IOA has organized:

η στήριξή τους αναμφισβήτητη. Το ενδιαφέρον τους ενδυνάμωσε τον ρόλο της στο Ολυμπιακό Κίνημα με την αμέριστη αρωγή της Ολυμπιακής Αλληλεγγύης.

Οι νέοι εκπαιδευτικοί προσανατολισμοί τις τελευταίες δεκαετίες συνέβαλαν να ιδρυθούν οι Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες και να εντείνουν το έργο της, ως πομποί του Ολυμπιακού Ιδεώδους.

Ανεκτίμητη υπήρξε επίσης η στήριξη και προσφορά της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής και των διοικήσεών και των προέδρων και γενικών γραμματέων της που συμμετείχαν ως μέλη στην Εφορεία της ΔΟΑ.

Από το 1961 η ΔΟΑ, με αφετηρία τη Σύνοδο Νέων Μετεχόντων, έχει να επιδείξει πλούσιο έργο Ολυμπιακής Εκπαίδευσης. Στις εγκαταστάσεις της στην Αρχαία Ολυμπία έχουν διοργανωθεί:

- 58 Διεθνείς Σύνοδοι για Νέους Μετέχοντες (1961-2018)
- 25 Διεθνή Μεταπτυχιακά Σεμινάρια Ολυμπιακών Σπουδών (1993-2018)
- Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Ολυμπιακών Σπουδών (Master's degree) (2009-2018)
- 14 Κοινές Διεθνείς Σύνοδοι για Διευθυντές Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών, Μέλη και Στελέχη Εθνικών Ολυμπιακών Επιτροπών και Διεθνών Ομοσπονδιών (1992-2018)
- 14 Διεθνείς Σύνοδοι για Διευθυντές Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών (1986-2017)
- 4 Διεθνείς Σύνοδοι για Ολυμπιονίκες (2007-2018)
- 12 Κοινές Διεθνείς Σύνοδοι για Εκπαιδευτικούς και Στελέχη Ανωτάτων Ιδρυμάτων Φυσικής Αγωγής (1993-2017)
- 8 Διεθνείς Σύνοδοι για Μέλη και Στελέχη Εθνικών Ολυμπιακών Επιτροπών και Διεθνών Ομοσπονδιών (1978-1991)
- 3 Διεθνείς Σύνοδοι για Διευθυντές και Υπευθύνους Ανωτάτων Ιδρυμάτων Φυσικής Αγωγής (1986-1990)

02

On the IOA panel, three of the most important scholars of the Olympic Movement (left to right): John Lucas, Karl Lennartz and David Young, together with the IOA Honorary Dean, Kostas Georgiadis (third from the left) (2007).

Στο πάνελ της ΔΟΑ τρεις από τους σημαντικότερους μελετητές του Ολυμπιακού Κινήματος (από αριστερά): John Lucas, Karl Lennartz και David Young, μαζί με τον Επίτιμο Κοσμήτορα της ΔΟΑ, Κώστα Γεωργιάδη (τρίτος από αριστερά) (2007).

03

Commemorative picture of the participants of the 2nd International Session for Olympic Medallists together with the students of the 17th Postgraduate Seminar on Olympic Studies (2009).

Αναμνηστική φωτογραφία των μετεχόντων στη 2η Διεθνή Σύνοδο για Ολυμπιονίκες μαζί με τους φοιτητές του 17ου Μεταπτυχιακού Σεμιναρίου Ολυμπιακών Σπουδών (2009).

- 58 International Sessions for Young Participants (1961-2018)
- 25 International Postgraduate Seminars on Olympic Studies (1993-2018)
- Postgraduate Programme of Olympic Studies (Master's degree) (2009-2018)
- 14 Joint International Sessions for Directors of National Olympic Academies, Members and Officials of National Olympic Committees and International Federations (1992-2018)
- 14 International Sessions for Directors of National Olympic Academies (1986-2017)
- 4 International Sessions for Olympic Medallists (2007-2018)
- 12 Joint International Sessions for Educators and Officials of Higher Institutes of Physical Education (1993-2017)
- 8 International Sessions for Members and Officials of National Olympic Committees and International Federations (1978-1991)
- 3 International Sessions for Directors and Heads of Higher Institutes of Physical Education (1986-1990)
- 9 International Sessions for Educators of Higher Institutes of Physical Education (1978-1991)
- 12 International Seminars for Sports Journalists (1986-2009).

«Οι νέοι εκπαιδευτικοί προσανατολισμοί τις τελευταίες δεκαετίες συνέβαλαν να ιδρυθούν οι Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες»

- 9 Διεθνείς Σύνοδοι για Εκπαιδευτικούς Ανωτάτων Ιδρυμάτων Φυσικής Αγωγής (1978-1991)
- 12 Διεθνή Σεμινάρια Αθλητικών Δημοσιογράφων (1986-2009).

Τα τελευταία χρόνια η αύξηση του αριθμού των εκπαιδευτικών σήμανε και τη λειτουργία της ΔΟΑ για μεγαλύτερη χρονική περίοδο. Η Ακαδημία δεν λειτουργεί μόνο ως ένα «θερινό πανεπιστήμιο» αλλά φιλοξενεί τουλάχιστον για οκτώ μήνες φοιτητές από όλη τη γη.





04

In recent years, the increase in events has meant an increase in the length of time of IOA's operation. The Academy does not operate only as a "summer university", but hosts students from all over the world for at least eight months of the year.

Today, many former participants of Sessions and particularly Postgraduate Seminars return to the Academy as its lecturers. It is noteworthy that the students who have lived and experienced Olympism during the Sessions make the best heralds of its philosophy.

One of the most wonderful and impressive elements of the Academy's operation is its expression of cultural diversity. In its hospitable environment, the different languages, traditions, songs, dances and games from every corner of the planet have created wonderful multi-cultural nuances reflecting humanity's differences but also its common elements.

The Academy has its traditions. A part of these are its people, the presidents and Ephoria members who are no longer with us but who have left to us the legacy of their work.

During the first two decades of the Academy's operation the meaning of Olympic education was established and defined.

In the following decade, the establishment of the National Olympic Academies marked the beginning of a new era for the Academy, since this necessitated the IOA's active participation in their coordination. The IOC became a supporter of this endeavor

Πολλοί παλαιοί μετέχοντες των Συνόδων και ιδιαίτερα του Μεταπτυχιακού Σεμιναρίου επιστρέφουν σήμερα στην Ακαδημία ως ομιλητές της. Είναι αξιοσημείωτο, καθώς οι φοιτητές που έχουν ζήσει και βιώσει τον Ολυμπισμό κατά τη διάρκεια των Συνόδων της, γίνονται οι καλύτεροι κήρυκες της φιλοσοφίας του.

Ένα από τα ωραιότερα και πιο εντυπωσιακά στοιχεία της λειτουργίας της Ακαδημίας είναι η έκφραση της πολιτισμικής πολυμορφίας. Στο φιλόξενο περιβάλλον της, οι διαφορετικές γλώσσες, οι παραδόσεις, τα τραγούδια και οι χοροί, τα παιχνίδια από κάθε γωνιά της γης δημιουργούν όμορφες πολυπολιτισμικές αποχρώσεις που φανερώνουν τις διαφορές αλλά και τα κοινά στοιχεία της ανθρωπότητας.

Η Ακαδημία έχει την παράδοσή της. Ένα μέρος αυτής της παράδοσης είναι οι άνθρωποί της, οι πρόεδροι και τα μέλη της Εφορείας της, που έφυγαν από τη ζωή αλλά μας άφησαν ως κληρονομιά το έργο τους.

Στις πρώτες δύο δεκαετίες λειτουργίας της Ακαδημίας θεμελιώνεται και προσδιορίζεται η έννοια της Ολυμπιακής παιδείας.

Στην επόμενη δεκαετία, η ίδρυση των Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών σηματοδότησε μια νέα εποχή, καθώς καθιστούσε επιτακτική πλέον την ενεργή συμμετοχή της ΔΟΑ στον συντονισμό τους. Η ΔΟΕ γίνεται αρωγός της προσπάθειας αυτής και οι εκπαιδευτικές δράσεις επικεντρώνονται σε θέματα σπουδών για τη φιλοσοφία, τους στόχους, τη μεθοδολογία, το περιεχόμενο και την αξιολόγηση των εκπαιδευτικών

04

**The Honorary
Dean of the IOA
gives information
on the stele
of Pierre de
Coubertin
(2011).**

Ο Επίτιμος
Κοσμήτορας της
ΔΟΑ παρέχει
πληροφορίες
για τη στήλη του
Pierre de Coubertin
(2011).



05

and educational activities were concentrated on subjects concerning the philosophy, aims, methodology, content and assessment of Olympic education programmes. The ever-increasing number of National Olympic Academies (149) has resulted in the adaptation of the IOA's educational activities to ensure the adequate education of its officials. In addition, new educational activities were created, such as the Postgraduate Seminar on Olympic Studies focusing on a new target group, that of postgraduate students (at a Master's degree level and candidates for Ph.D. work),

προγραμμάτων Ολυμπιακής εκπαίδευσης. Ο συνεχώς αυξανόμενος αριθμός των Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών (149) είχε ως αποτέλεσμα να προσαρμοστούν οι εκπαιδευτικές δράσεις της ΔΟΑ για να επιμορφώνονται επαρκώς τα στελέχη τους. Επιπλέον αποφασίστηκε η λειτουργία νέων εκπαιδευτικών δράσεων, όπως του Μεταπτυχιακού Σεμιναρίου Ολυμπιακών Σπουδών που απευθυνόταν σε μια νέα ομάδα στόχο, σε μεταπτυχιακούς φοιτητές (επιπέδου Μάστερ και υποψήφιους διδάκτορες) εξειδικευμένους σε Ολυμπιακά θέματα. Κάθε χρόνο και ένα βήμα εμπρός.

Νέοι στόχοι και καινοτόμες εκπαιδευτικές ιδέες, όπως το Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Ολυμπιακών Σπουδών (Master's degree), υλοποιήθηκαν τις τελευταίες δεκαετίες. Σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου και υπό τη διεύθυνση του γράφοντα ξεκίνησε το πρώτο διεθνές πρόγραμμα Μάστερ Ολυμπιακών Σπουδών. Μία ιδέα που έγινε πραγματικότητα χάρη στην ευγενή χορηγία του ιδρύματος Ιωάννη Λάτση και την αμέριστη υποστήριξη του Ισίδωρου Κούβελου, προέδρου της ΔΟΑ.

Η ιδέα της Ολυμπιακής παιδείας αποτελεί δημιουργήμα της Ακαδημίας. Αυτό όμως που κάνει το έργο της να ξεχωρίζει, είναι ότι οι εκπαιδευτικές ιδέες και τα προγράμματα Ολυμπιακής παιδείας προήλθαν μέσα από τη συλλογική προσπάθεια και τη συμμετοχή χιλιάδων ανθρώπων από κάθε γωνία της γης.

Οι ομάδες εργασίας άφησαν χώρο για διάλογο και τη δυνατότητα ανταλλαγής ιδεών και προτάσεων μεταξύ των μετεχόντων. Ισότητα και ισηγορία είναι οι αρχές που διέπουν τις δράσεις της. Μέσα σε αυτό το πνεύμα, τα εργαστήρια ζωγραφικής, γλυπτικής, χορού, ποίησης και φωτογραφίας εντάχθηκαν σταδιακά στο εκπαιδευτικό πρόγραμμα της ΔΟΑ, εμπλουτίζοντας τις εργασίες της.

05

The 2007 fires burned a large part of the premises' surroundings.

Οι φωτιές του 2007 έκαψαν μεγάλο μέρος του περιβάλλοντος χώρου των εγκαταστάσεων.

06

Young participants' discussion group (2011).

Ομάδα συζήτησης νέων μετεχόντων (2011).



06

“In 1999, live broadcasting via the Internet of the main Sessions of the IOA began”

specializing in Olympic issues. With each year, a step forward.

New targets and innovative educational ideas, such as the Postgraduate Programme in Olympic Studies (Master's degree), have materialized over recent decades. In collaboration with the University of Peloponnese, and under the directorship of this writer, the first international Master's degree Programme in Olympic Studies was begun; an idea that was realized thanks to the sponsorship of the John Latsis Foundation and the unsparing support of the President of the IOA, Isidoros Kouvelos.

The idea of Olympic education is a creation of the Academy. However, what distinguishes it is that the educational ideas and the Olympic education programmes stem from the collective endeavor and the participation of thousands of people from all over the world.

The workshop groups allow time for dialogue and the exchange of ideas and proposals between participants. Equality and equal right of speech are the principles governing their activities. It is in this spirit that drawing, sculpting, dancing, poetry and photography workshops have been steadily integrated into the IOA's programmes and have enriched its work.

Sport constitutes perhaps the main pillar of the specific educational procedure. Sports involving Olympic or traditional events are an integral part of the Academy's activities. In addition, students live and share their experiences with Olympic champions who are accessible to all and away from the stress of competing.

The first Proceedings of Sessions for Young Participants were published in 1961, and from 1997, the Proceedings of all international Sessions. Up to today, 57 Proceedings of Sessions for Young Participants have been published, 20 Postgraduate Studies Seminars' Proceedings, 22 Proceedings of Sessions for the National Olympic Academies and National Olympic



07



08

Ο αθλητισμός αποτελεί ίσως τον κυριότερο πυλώνα της συγκεκριμένης εκπαιδευτικής διαδικασίας. Οι αθλητικές δραστηριότητες με Ολυμπιακά ή παραδοσιακά αγωνίσματα αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι των δράσεων της Ακαδημίας. Επιπλέον φοιτητές ζουν και μοιράζονται τις εμπειρίες τους με Ολυμπιονίκες που αποτελούν πρότυπα προσिता σε όλους χωρίς να έχουν το άγχος των αγώνων.

Από το 1961 εκδίδονται αρχικά τα Πρακτικά της Συνόδου των Νέων Μετεχόντων και κατόπιν από το 1997 και μετά, τα Πρακτικά όλων των διεθνών Συνόδων. Μέχρι σήμερα, έχουν εκδοθεί 57 Πρακτικά των Συνόδων για Νέους Μετέχοντες, 20 Πρακτικά των Σεμιναρίων Ολυμπιακών Σπουδών για Μεταπτυχιακούς Φοιτητές, 22 Πρακτικά των Συνόδων για τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες και τις Εθνικές Ολυμπιακές Επιτροπές, 12 Πρακτικά των Συνόδων για Εκπαιδευτικούς Ανωτάτων Ιδρυμάτων Φυσικής Αγωγής, 3 Πρακτικά των Συνόδων για Ολυμπιονίκες και 4 Πρακτικά για τη Σύνοδο των Αθλητικών Συντακτών.

Το 1995 η ΔΟΑ εξέδωσε το πρώτο διεθνές εγχειρίδιο Ολυμπιακής εκπαίδευσης “Keep the Spirit Alive” υπό την αιγίδα της Επιτροπής της ΔΟΕ για την Ολυμπιακή Παιδεία.

07 08

The sports and art activities are an integral part of the Academy's programme.

Οι αθλητικές και οι καλλιτεχνικές δραστηριότητες αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι των δράσεων της Ακαδημίας.

09

Kostas Georgiadis with the Arts Coordinator, Georgia Boukla at the exhibition of handmade mascots by the participants (2010).

Ο Κώστας Γεωργιάδης με την Συντονίστρια των καλλιτεχνικών, Γεωργία Μπούκλα στην έκθεση χειροποίητων μασκώτ από τους μετέχοντες (2010).

Committees, 12 Proceedings of the Sessions for Educators in Higher Institutes of Physical Education, 3 Proceedings of Sessions for Olympic Medallists and 4 Proceedings of Sessions for Sports Journalists.

In 1995, the IOA issued the first international Olympic Education handbook, "Keep the Spirit Alive", under the auspices of the IOC Commission for Olympic Education.

In 1999, live broadcasting via the Internet of the main Sessions of the IOA began. An ever-increasing number of people follow its Sessions on the web and have direct access to its work.

The IOA commenced operations as a commission of the Hellenic Olympic Committee. In 2001, the IOA became a legal entity of private law and is overseen by the Ministry of Culture and Sport of Greece, under the auspices of the IOC.

The Academy has become a modern workshop of Olympism, just as Pierre de Coubertin envisaged, modelled on the ancient gymnasium. A place of dialogue and reflection for the Olympic family, offering unsurpassed pedagogic opportunities in the cradle of the Olympic Games. – ❶

«Το 1999 ξεκίνησε επίσης η ζωντανή αναμετάδοση των κύριων Συνόδων της ΔΟΑ μέσω του διαδικτύου»

Το 1999 ξεκίνησε επίσης η ζωντανή αναμετάδοση των κύριων Συνόδων της ΔΟΑ μέσω του διαδικτύου. Όλο και περισσότερα άτομα παρακολουθούν τις Συνόδους ηλεκτρονικά και έχουν άμεση πρόσβαση στο έργο της.

Η ΔΟΑ ξεκίνησε τη λειτουργία της ως επιτροπή της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής. Το 2001 μετατράπηκε σε νομικό πρόσωπο ιδιωτικού δικαίου και εποπτεύεται από το Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού της Ελλάδος υπό την αιγίδα της ΔΟΕ.

Η Ακαδημία έγινε ένα σύγχρονο εργαστήρι του Ολυμπισμού, όπως το οραματίστηκε ο Pierre de Coubertin στα πρότυπα του αρχαίου γυμνασίου. Ένας χώρος διαλόγου και στοχασμού για την Ολυμπιακή οικογένεια προσφέροντας τις καλύτερες παιδαγωγικές δυνατότητες στο λίκνο των Ολυμπιακών Αγώνων. – ❶



Memories of Ancient Olympia and the IOA

Αναμνήσεις από την Αρχαία Ολυμπία και τη ΔΟΑ



by

Helen Brownlee AM

Vice President, Australian Olympic Committee

President, NSW Olympic Council

Member, IOC Olympic Education Commission

από την

Helen Brownlee AM

Αντιπρόεδρος της Αυστραλιανής Ολυμπιακής Επιτροπής

Πρόεδρος του Ολυμπιακού Συμβουλίου της Νέας Νότιας Ουαλίας

Μέλος της Επιτροπής της ΔΟΕ για την Ολυμπιακή Παιδεία

After a lifetime of sporting involvement, my first Olympic experience was as an official at the 1972 Munich Olympic Games. From that point in time my interest in all things Olympic was kindled, and my curiosity heightened to see for myself the “birthplace” of the ancient Games in Olympia.

Separated by the tyranny of distance from Europe it was not until late June 1983 that I was able to make the journey. Following a World Championship in Northern Italy, I made my way to Venice, and as I could not afford to fly, sailed from Venice across the Adriatic Sea and through the Corinth Canal to Athens. After taking in the wonderful sites of Athens, I then took a coach tour to Delphi, Mycenae and Ancient Olympia.

Finally, I had arrived! My earliest memory is of walking through the sacred grove of the archaeological site and experiencing the pervading sense of peace and serenity. Over the many years, I have revisited the site that tranquillity has endured. Although I was not able to enter the IOA precinct itself on that first visit, our coach did drive up to the gates (no doubt on my insistence)!

Μετά από την ενασχόληση μιας ζωής με τον αθλητισμό, έζησα την πρώτη Ολυμπιακή μου εμπειρία ως αθλητικού παράγοντα στους Ολυμπιακούς του Μονάχου το 1972. Από εκείνη τη στιγμή οτιδήποτε ήταν «Ολυμπιακό» μου προκαλούσε το ενδιαφέρον, ενώ ήθελα να ανακαλύψω το «λίκνο» των αρχαίων Αγώνων, στην Ολυμπία.

Η τυραννία της απόστασης με χώριζε από την Ευρώπη και μόνο στο τέλος Ιουνίου 1983 κατόρθωσα να πραγματοποιήσω αυτό το ταξίδι. Μετά από ένα Παγκόσμιο Πρωτάθλημα στη βόρεια Ιταλία, πήγα στη Βενετία, και επειδή δεν είχα την οικονομική δυνατότητα να ταξιδέψω αεροπορικά, πήρα το καράβι από τη Βενετία, διέσχισα την Αδριατική και τη διώρυγα της Κορίνθου για να καταλήξω στην Αθήνα. Αφού επισκέφθηκα τα υπέροχα αξιοθέατα της Αθήνας, μια οργανωμένη εκδρομή με λεωφορείο μου επέτρεψε να επισκεφθώ τους Δελφούς, τις Μυκήνες και την Αρχαία Ολυμπία.

Επιτέλους, είχα φθάσει! Μια από τις πρώτες μου αναμνήσεις ήταν ο περίπατος στο ιερό άλσος του αρχαιολογικού χώρου και η αίσθηση ηρεμίας και γαλήνης που ένιωθα. Όλα αυτά τα χρόνια επισκέφθηκα πολλές φορές αυτόν τον γαλήνιο χώρο. Την πρώτη



“The IOA participants, coming from countries across the world, are what makes the IOA unique”

In 1995, as a member of the IOC Culture & Education Commission, the gates of the IOA were finally opened and I was welcomed to the IOC Symposium on Olympic Education. A special recollection of that time was a walk up the hills behind the IOA to the village of Linaria, where a local lady cut fresh roses for us from her garden. Another moment to treasure was dinner in the restaurant “To Spitiko tis Foteinis” in that same village, where the locals came out and joined in our dancing – magical!

I returned often in the 1990’s and into the new millennium, as a guest presenter, sharing the many programs we developed for the school students of New South Wales in the lead-up to the 2000 Sydney Olympic Games. From our programs, thousands of

«Η μοναδικότητα της ΔΟΑ οφείλεται στο γεγονός ότι οι μετέχοντες προέρχονται από όλες τις χώρες της υφηνλίου»

φορά δεν μπόρεσα να εισέλθω στις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ, ο οδηγός του λεωφορείου έφτασε μόνο μέχρι την πύλη της Ακαδημίας (μάλλον μετά από δική μου επιμονή)!

Το 1995, ως μέλος της Επιτροπής Παιδείας και Πολιτισμού της ΔΟΕ, μου άνοιξαν τελικά οι πύλες της ΔΟΑ που με υποδέχτηκε στο Διεθνές Συμπόσιο της ΔΟΕ για την Ολυμπιακή Παιδεία. Θυμάμαι συγκεκριμένα ότι έκανα έναν περίπατο στους λόφους πίσω από τη ΔΟΑ για να φτάσω στη Λιναριά, όπου μια ντόπια γυναίκα μάς προσέφερε τριαντάφυλλα που έκοψε για εμάς από τον κήπο της. Μια άλλη αλυσμένη στιγμή ήταν το δείπνο στο εστιατόριο «Το Σπιτικό της Φωτεινής» στο ίδιο χωριό όπου οι ντόπιοι χόρεψαν μαζί μας – άλλη μια μαγική εμπειρία!

Επέστρεφα συχνά στην Ολυμπία στη δεκαετία του 1990 και μετά το 2000, ως προσκεκλημένη εισηγήτρια, παρουσιάζοντας τα πολυάριθμα προγράμματα που είχαμε οργανώσει για τους μαθητές της Νέας Νό-



01

01
From the Symposium of the IOC on Olympic Education held at the IOA in 1995.

Από το Συμπόσιο της ΔΟΕ για την Ολυμπιακή Παιδεία που διοργανώθηκε το 1995 στη ΔΟΑ.



02

02
Helen Brownlee receiving from the IOA President, Isidoros Kouvelos, her participation diploma as a lecturer at the 51st Session for Young Participants (2011).

Η Helen Brownlee παραλαμβάνει το δίπλωμα συμμετοχής της στην 51η Σύνοδο των Νέων Μετεχόντων ως ομιλήτρια, από τον Πρόεδρο της ΔΟΑ, Ισίδωρο Κούβελο (2011).



03

03

Lecture at the 2011 Session for Young Participants on the occasion of the Academy's 50th anniversary.

Ομιλία στη Σύνοδο Νέων Μετεχόντων του 2011 στην επέτειο των 50 χρόνων λειτουργίας της Ακαδημίας.

04

Sunrise from the Kronion Hill (2011).

Ανατολή του ήλιου από τον Κρόνιο Λόφο (2011).

young people shared the spirit of the 2000 Olympic Games and created lifetime memories.

In 2009, we brought the CIPC International Youth Forum to the IOA and it was exciting to see those young people touched by the spirituality of the landscape as they too, visited the ancient sites and wandered amongst the ruins. A lasting impression was the passion and enthusiasm of the local guides as they shared their knowledge with us. Every time I visit, I learn something new, and the Youth participants were impressed with their commitment.

In 2011, I had the absolute pleasure of discovering new ruins near the hippodrome with Dr Norbert Müller and his archaeologist friend – simply awesome! To top off that experience I joined the participants very early one morning to see the sun rise over the valley of Olympia, accompanied by the local farm dogs. A magic moment!

The IOA participants, coming from countries across the world, are what makes the IOA unique. Their enthusiasm, tolerance, understanding and respect for each other; their willingness to openly share ideas and cooperation in reaching group consensus are priceless attributes. Indeed, over the years, I have learnt so much, and the collective input of the participants has been so valuable to my understanding of the challenges they face within their own countries.

Olympia, Greece will be forever coupled with the IOA and the great memories shared with friends from around the world. – ①



04

τίας Ουαλίας πριν από τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Σίδνεϋ 2000. Χάρη σ' αυτά τα προγράμματα, χιλιάδες νέοι μοιράστηκαν το πνεύμα των Ολυμπιακών του 2000 και έχουν έκτοτε αναμνήσεις ζωής.

Το 2009, διοργανώσαμε το Διεθνές Φόρουμ Νέων του CIPC (Διεθνής Επιτροπή Pierre de Coubertin) στις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ και ήταν συναρπαστικό να βλέπει κανείς πώς η μαγεία αυτού του τόπου είχε αγγίξει τους νέους που επισκέφθηκαν επίσης τον αρχαιολογικό χώρο και περπάτησαν ανάμεσα στα αρχαιολογικά ευρήματα. Μου έκανε εντύπωση το πάθος και ο ενθουσιασμός των τοπικών ξεναγών που μοιράζονταν με εμάς τις γνώσεις τους. Κάθε φορά που επισκέπτομαι αυτόν τον τόπο μαθαίνω κάτι καινούργιο και οι νέοι μετέχοντες είχαν εντυπωσιαστεί με τον πλούτο των γνώσεών τους.

Το 2011, είχα τη μεγάλη χαρά να ανακαλύψω νέα ευρήματα κοντά στον ιππόδρομο μαζί με τον Δρα Norbert Müller και τον αρχαιολόγο φίλο του – ήταν συναρπαστικό! Η εμπειρία μου αυτή έφθασε στο απόγειό της όταν πήγα μαζί με τους νέους μετέχοντες να δούμε την ανατολή του ήλιου πάνω από την κοιλάδα της Ολυμπίας, με συνοδεία τα σκυλιά των αγροτών της περιοχής. Μαγική στιγμή!

Η μοναδικότητα της ΔΟΑ οφείλεται στο γεγονός ότι οι μετέχοντες προέρχονται από όλες τις χώρες της υφής. Ο ενθουσιασμός, η ανεκτικότητα, η κατανόηση, ο αμοιβαίος σεβασμός, η προθυμία τους να μοιραστούν ανοικτά με τους άλλους τις ιδέες τους και να συνεργαστούν για να καταλήξουν σε ομαδική συμφωνία, είναι όλα ανεκτίμητα χαρακτηριστικά. Όλα αυτά τα χρόνια έμαθα πολλά, ενώ η συλλογική συμβολή των συμμετεχόντων με βοήθησε να καταλάβω τις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν στις χώρες τους.

Η Ολυμπία και η Ελλάδα θα είναι στη μνήμη μου για πάντα συνδεδεμένες με τη ΔΟΑ και τις καταπληκτικές αναμνήσεις που μοιράστηκα με φίλους και φίλες από όλη την υφήλιο. – ①

IOA “Once upon a time and Facing the Future”

ΔΟΑ «Μια φορά και έναν καιρό και με το βλέμμα στραμμένο στο μέλλον»



by

Jean Durry

Writer

Historian on Sport and Olympism

IOA Honorary Member

από τον

Jean Durry

Συγγραφέα

Ιστορικό Αθλητισμού και Ολυμπισμού

Επίτιμο Μέλος της ΔΟΑ

“OLYMPIA and the ACADEMY shall always be in my heart”. This was the message expressed in my text for the volume celebrating the International Olympic Academy’s Fiftieth Anniversary, in 2011. Eight years later, the words that straightaway naturally sprung to mind as I picked up my pen – if we can still talk about pens in these virtual times of the internet – were the same.

It was yesterday..., well the day before yesterday..., four years after the first Session, envisaged by Ioannis Ketseas and Carl Diem, with the support of the French Henri Pouret, at the same time as the Museum of the Modern Olympic Games was created by the exceptional Georgios Papastefanou: it was in 1965, in the late afternoon during a long voyage. In fact we had departed from Athens early in the morning and had been travelling all day, as we had visited Epidaurus on the way. I remember how I enthusiastically and impulsively left my seat to express my joy in being there to Otto Szymiczek, who was sitting at the back of the bus, who was amused and a bit taken aback by my spontaneity. As the representative of the State Secretariat of Youth and Sport in France, I felt somehow “in-between the young participants,

«Η ΟΛΥΜΠΙΑ και η ΑΚΑΔΗΜΙΑ θα είναι για πάντα στην καρδιά μου». Αυτό ήταν το μήνυμά μου στο τεύχος της Πεντηκονταετίας της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, το 2011. Οκτώ χρόνια αργότερα, όταν παίρνω την πένα μου –αν μπορούμε ακόμα να μιλάμε για πένες την εικονική εποχή του Διαδικτύου– οι λέξεις που άμεσα και φυσικά έρχονται στο μυαλό μου, είναι οι ίδιες.

Ήταν χθες..., ας πούμε προχθές..., τέσσερα χρόνια μετά την πρώτη Σύνοδο που ανταποκρινόταν στην επιθυμία των Ιωάννη Κετσέα και Carl Diem, με την υποστήριξη του Γάλλου Henri Pouret και την ταυτόχρονη δημιουργία του πρώτου Μουσείου των Σύγχρονων Ολυμπιακών Αγώνων από τον εξαίρετο Γεώργιο Παπαστεφάνου: ήταν το 1965, το βραδάκι, στο τέλος μιας μεγάλης εκδρομής. Είχαμε ξεκινήσει νωρίς το πρωί από την Αθήνα και επειδή επισκεφθήκαμε πρώτα την Επίδαυρο, ταξιδεύαμε όλη την ημέρα. Θυμάμαι που ενθουσιασμένος και παρορμητικά, έτρεξα στο βάθος του λεωφορείου για να βρω τον Όττο Σίμιτσεκ και να του εκφράσω την ευτυχία μου. Τον διασκέδασε και τον εξέπληξε ο παρορμητισμός μου. Ως εκπρόσωπος του Υφυπουργείου Νεότητας και Αθλητισμού της Γαλλίας, βρισκόμουν κάπου στη μέση «ανά-



01

Jean Durry, lecturer at the 21st International Session for Young Participants, among distinguished guest lecturers (1981).

Ο Jean Durry ως ομιλητής στην 21η Διεθνή Σύνοδο για Νέους Μετέχοντες ανάμεσα σε διακεκριμένους προσκεκλημένους ομιλητές (1981).

02

View of the premises (1977).

Άποψη των εγκαταστάσεων (1977).



01

the Ephoria and the lecturers". Once the Session had kicked off, I was asked to play an active role in the discussion groups. In the following year, I was honoured to be invited to deliver my first – or more precisely my first two – lecture(s).

Throughout the decades this was an honour and pleasure bestowed upon me many times. Each time the meetings, exchanges, discussions on the thinking and work of Pierre de Coubertin, in light of the incessant evolution of sports and the Olympic Movement, were both rich in ideas and intriguing. Moreover, I also witnessed the continuous improvement of the

μεσα στους νέους μετέχοντες, την Εφορεία και τους ομιλητές». Όταν ξεκίνησε η Σύνοδος, μου ζητήθηκε να αναλάβω έναν ενεργό ρόλο στις ομάδες συζήτησης. Την επόμενη χρονιά, είχα την τιμή να μου ζητηθεί να παρουσιάσω την πρώτη – ή για την ακρίβεια τις δύο πρώτες – ομιλίες μου.

Επί δεκαετίες, ένιωσα συχνά την ίδια χαρά και τιμή, που τις συνόδευαν συναντήσεις, ανταλλαγές απόψεων, συζητήσεις, ενδιαφέρουσες και μεστές, πάνω στη σκέψη και το έργο του Pierre de Coubertin, υπό το φως της συνεχούς εξέλιξης του αθλητισμού και του Ολυμπιακού Κινήματος. Τα υλικά μέσα, που ήταν προφανώς περιορισμένα στις πρώτες Συνόδους, βελτιώνονταν συνεχώς, αλλά η όρεξη και η δίψα για μάθηση του ακροατηρίου, που ικανοποιούσαν οι ανακοινώσεις των ομιλητών, παρέμειναν αναλλοίωτες. Οι μετέχοντες επέστρεφαν στις πατρίδες τους ευτυχισμένοι που γνωρίστηκαν μεταξύ τους, που δημιούργησαν ανεξίτηλους δεσμούς φιλίας, έτοιμοι με τη σειρά τους να μοιραστούν και να διαδώσουν τη γνώση που απέκτησαν αυτή την αλυσμένη περίοδο της ζωής τους.

Τον Μάιο του 2018 η Διεθνής Ένωση Ολυμπιακών Ιστορικών μου απένειμε το «Βραβείο για το Σύνο-λο του Έργου» και είχα την ευχάριστη έκπληξη να διαπιστώσω ότι το έντυπο που διανεμήθηκε στην Τελετή περιείχε ένα δισέλιδο αφιερωμένο στη ΔΟΑ καθώς και το πλήρες κείμενο της προσφωνήσής μου στην Πνύκα τον Ιούλιο του 1998, προλογίζοντας την έναρξη της 38ης Συνόδου.

«Αγαπητοί μετέχοντες, μου ζητήθηκε να σας μιλήσω εξ ονόματος των συναδέλφων μου ομιλητών. Στρέφομαι επομένως σε εσάς. Για να σας πω...

Ότι σας αγαπάμε. Ήρθατε από διαφορετικά σημεία του πλανήτη. Είστε αυτοί που πιστεύετε, όπως κι εμείς πιστέψαμε και εξακολουθούμε να



02

“A session at the International Olympic Academy is a real opportunity. Take advantage of every moment”

physical infrastructure, which per force had been modest in the initial Sessions, but observed that this did not curb the audience's appetite and thirst for knowledge – to be satisfied by the interventions of the lecturers – which remained unabated. The participants returned to their respective countries feeling happy to have been able to get to know each other and to have forged ties of friendship; ready to share and disseminate the knowledge acquired during this unforgettable period of their life.

It so happened that in May 2018 the International Society of Olympic Historians presented me with the “Lifetime Achievement Award”. I was pleasantly surprised to see in the Ceremony's leaflet, two pages exclusively on the IOA, which contained the entire text of my intervention in Pnyx in July 1998, by way of introduction to the 38th Session.

“Dear participants, I was asked to address you on behalf of my fellow lecturers. So I turn to you in order to tell you...”

That we love you. You have come from various parts of the world. You are those who believe, like we have believed and continue to do so today: in the simple pleasure of running along a beach, feeling your bare feet leaving their imprint for a few seconds in the sand; in the fraternity inspired by sports; in the possibility of understanding each other and coming together speaking the same language.

A session at the International Olympic Academy is a real opportunity. Take advantage of every moment.

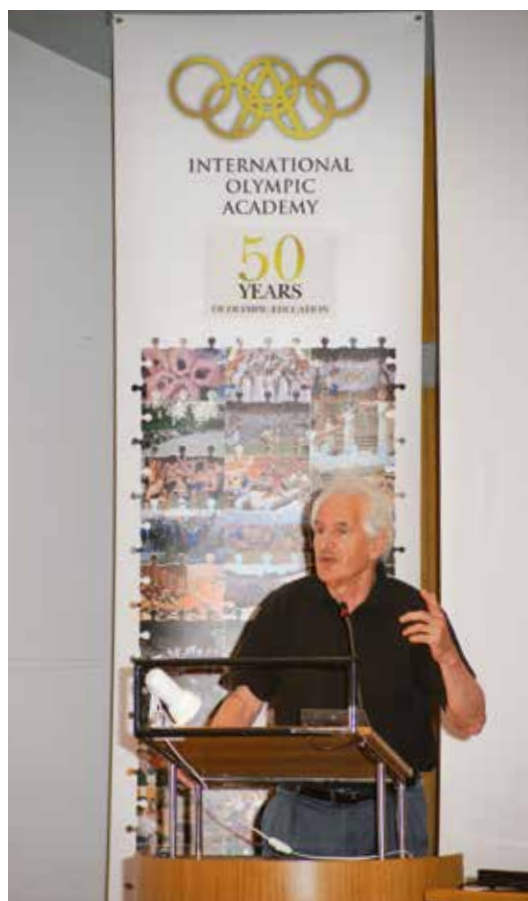
Tomorrow you will arrive in Olympia. Knowledge, competence, and experience is what you expect from us – and we will do our utmost in that regard. In turn you will give us your fresh outlook, critical spirit, enthusiasm and poetry. We must strive to constantly question sports and Olympism.”

In 2011, which was the year of the 50th Anniversary, as I have already mentioned, I was afforded a rare opportunity. Between two sessions, that of the Olympic Medallists and that of Young Participants, I had the site of the Academy all to myself for 24 hours. I ran at my own pace below the pine trees, breathed in the smell of thyme and laurel, drank wonderfully cool water and had the opportunity to think in peace-

«Μια σύνοδος της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, αποτελεί μια πραγματική ευκαιρία. Εκμεταλλευθείτε κάθε στιγμή»

πιστεύουμε: στην απλή ευτυχία που νιώθεις όταν τρέχεις στην παραλία και αισθάνεσαι τα πόδια σου να αφήνουν για λίγα λεπτά τα ίχνη τους στην άμμο, στην αδελφосύνη που εμπνέει ο αθλητισμός, στη δυνατότητα να συνεννοούμαστε μεταξύ μας χρησιμοποιώντας «κοινή γλώσσα».

Μια σύνοδος της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, αποτελεί μια πραγματική ευκαιρία. Εκμεταλλευθείτε κάθε στιγμή.



03

**Lecture
by Jean Dury
at the 3rd
International
Session for
Olympic
Medallists
in 2011.**

Ομιλία
του Jean Dury
το 2011 στην
3η Διεθνή
Σύνοδο για
Ολυμπιονίκες.

04

Distinguished lecturers at the 39th International Session for Young Participants (1999).

Διαπρεπείς ομιλητές στην 39η Διεθνή Σύνοδο για Νέους Μετέχοντες (1999).



04

05

Laying of wreath at the stele of Pierre de Coubertin during the 38th International Session for Young Participants (1998).

Κατάθεση στεφάνου στη στήλη του Pierre de Coubertin στο πλαίσιο της 38ης Διεθνούς Συνόδου για Νέους Μετέχοντες (1998).

ful surroundings and under the beautiful light of Elis, about the IOA and what its future should be.

The Academy has a unique advantage: it is inseparable from Olympia, situated only a few metres away from the Altis and the “Stadium”, the source and essence of Sports. It is the site, where, year after year, audacious and passionate debates are held on the present and future of Olympism. Their teachings and their conclusions should be one of the components, a stone in the edifice, an element that is taken into account in the unceasing revitalisation of Olympism and the Olympic Movement in the light of the realities of this World.

On the threshold of the 2020s, a new chapter is opening up for the International Olympic Academy.

Dear friends, I wish you the very best Future. – ①



Αύριο, θα φθάσετε στην Ολυμπία. Περιμένετε από εμάς γνώση, ικανότητα, πείρα. Θα σας προσφέρουμε ό,τι καλύτερο έχουμε. Θα μας χαρίσετε καινούργια οπτική, κριτικό πνεύμα, ενθουσιασμό και ποιήση. Πρέπει να θέτουμε συνεχώς τον αθλητισμό και τον Ολυμπισμό υπό αμφισβήτηση.»

Το 2011, τη χρονιά της Πεντηκονταετίας που προανέφερα, μου προσφέρθηκε μια σπάνια ευκαιρία. Για 24 ώρες, ανάμεσα σε δύο διαφορετικές Συνόδους, τη Σύνοδο των Ολυμπιονικών και την κλασική των Νέων Μετεχόντων, είχα τον χώρο της Ακαδημίας... αποκλειστικά δικό μου. Έτρεξα με τους δικούς μου ρυθμούς, κάτω από τα πεύκα, ανέπνευσα το άρωμα του θυμαριού και της δάφνης, γέυθηκα το δροσερό νερό, είχα την ευκαιρία να σκεφτώ, με ηρεμία και κάτω από το ωραίο φως της Ήλιδας, ποια είναι η ΔΟΑ και ποιο θα πρέπει να είναι το μέλλον της.

Η Ακαδημία έχει ένα μοναδικό πλεονέκτημα: είναι άρρηκτα δεμένη με την Ολυμπία, λίγα μόλις μέτρα μακριά από την Άλτη και το «Στάδιο», εκεί που βρίσκεται η πηγή και η ουσία του Αθλητισμού. Είναι ο χώρος όπου κάθε χρονιά, ανταλλάσσονται απόψεις συνειδητοποιημένες, τολμηρές και ενθουσιώδεις για το παρόν και το μέλλον του Ολυμπισμού. Τα διδάγματα και τα συμπεράσματά τους πρέπει να αποτελέσουν μια από τις συνιστώσες, ένα λιθάρι του οικοδομήματος, ένα στοιχείο που συμβάλλει στην αέναη αναζωογόνηση του Ολυμπισμού και του Ολυμπιακού Κινήματος απέναντι στις πραγματικότητες του Κόσμου.

Στο κατώφλι της τρίτης δεκαετίας του 21ου αιώνα, ένα νέο κεφάλαιο ανοίγει για τη Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία.

Αγαπητοί φίλοι, σας εύχομαι ό,τι καλύτερο για το Μέλλον. – ①

05

The International Olympic Academy as an Institution for Research and Education

Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία ως ερευνητικός και εκπαιδευτικός θεσμός



by

Christina Koulouri

*Professor in Modern and Contemporary History
Panteion University of Social and Political Sciences*

από την

Χριστίνα Κουλούρη

*Καθηγήτρια Νεότερης και Σύγχρονης Ιστορίας
Πάντειο Πανεπιστήμιο Κοινωνικών και Πολιτικών Επιστημών*

Ancient Olympia is not only home to the tangible legacy of the ancient Olympic Games, the centuries old archaeological treasures of athletic activity, but also to an important contemporary Olympic institution, the International Olympic Academy (IOA). The establishment of the IOA in Ancient Olympia in 1961 was not simply a confirmation of the symbolic ties of the contemporary Olympic Movement with its ancient Greek roots, for in this place the IOA is a continuous energizer of this symbolism. Better known abroad than in Greece, the IOA was also a revelation for me personally when I carried out my research into the history of sport in Greece over the decade of the nineties. At a time when Greek libraries had only a limited number of international publications about the history of the Olympic Games and Olympism, the library of the IOA was a small oasis for researchers. In fact, my visit to its facilities to use the library opened a window into the history, not only of the institution itself but the entire Olympic Movement in our country and internationally. The IOA is

Η αρχαία Ολυμπία δεν φιλοξενεί μόνο τα υλικά κατάλοιπα των αρχαίων ολυμπιακών αγώνων, τους αρχαιολογικούς θησαυρούς αιώνων αθλητικής δραστηριότητας, αλλά και έναν σημαντικό σύγχρονο ολυμπιακό θεσμό, τη Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία (ΔΟΑ). Η εγκατάσταση της ΔΟΑ στον χώρο της αρχαίας Ολυμπίας από το 1961 δεν υπήρξε απλώς μια επιβεβαίωση της συμβολικής σύνδεσης του σύγχρονου ολυμπιακού κινήματος με τις αρχαιοελληνικές του ρίζες αλλά λειτουργεί και ως μια συνεχής ενεργοποίηση αυτού του συμβολισμού. Περισσότερο γνωστή στο εξωτερικό παρά μέσα στην Ελλάδα, η ΔΟΑ υπήρξε μια ανακάλυψη και για μένα προσωπικά, όταν έκανα την έρευνά μου για την ιστορία του αθλητισμού στην Ελλάδα στη δεκαετία του 1990. Σε μια εποχή που οι ελληνικές βιβλιοθήκες είχαν περιορισμένο αριθμό εκδόσεων για την ιστορία των ολυμπιακών αγώνων και του ολυμπισμού, η βιβλιοθήκη της ΔΟΑ ήταν μια μικρή οάση για τους ερευνητές. Στην πραγματικότητα, η επίσκεψή μου στις εγκαταστάσεις της, για να αξιοποιήσω τη βιβλιοθήκη, μου άνοιξε ένα παράθυ-



01

**The participants
of the 1st
International
Session of
the IOA during
lectures
(1961).**

Οι μετέχοντες
της 1ης Διεθνούς
Συνόδου της ΔΟΑ
παρακολουθούν
τις διαλέξεις
(1961).

not connected with the sport but with the spiritual and educational side of Olympism, in keeping with Coubertin's original concept behind his revival of the Olympic Games. Coubertin had understood the idea of the revival in the framework of a complete renaissance of the younger generation, in which sport would constitute the main lever for both physical and moral development. Despite the fact that the IOA was established many decades after his death, it follows the path of his thinking, and that of all his collaborators and successors in the Olympic Movement. Thus, the idea of establishing an educational institution in the framework of Olympism is linked to Coubertin's founding philosophy, Germany's turn to ancient Greek examples in the run-up to the Games held in Berlin in 1936 and also the steadfast Greek disposition to revere its ancient past, which favoured the revival of the ancient Greek institutions while it invested in the active Olympic presence of Greece. The special character of the IOA has not only been

ρο στην ιστορία όχι μόνο του ίδιου του θεσμού αλλά συνολικά του ολυμπιακού κινήματος στη χώρα μας και διεθνώς. Η ΔΟΑ δεν συνδέεται με την αθλητική πλευρά του ολυμπισμού αλλά με την πνευματική και εκπαιδευτική, σύμφωνα άλλωστε με την αρχική σύλληψη του Coubertin στο πλαίσιο της αναβίωσης των ολυμπιακών αγώνων. Ο Coubertin είχε συλλάβει την ιδέα της αναβίωσης των ολυμπιακών αγώνων μέσα σε ένα πλαίσιο συνολικής αναγέννησης της νέας γενιάς, όπου ο αθλητισμός θα αποτελούσε τον κύριο μοχλό τόσο σωματικής όσο και ηθικής διάπλασης. Παρόλο που η ΔΟΑ ιδρύθηκε πολλές δεκαετίες μετά τον θάνατό του, ακολουθεί τη γραμμή της σκέψης του, όπως και όλων των συνεργατών και διαδόχων του στο ολυμπιακό κίνημα. Η ιδέα για την ίδρυση ενός εκπαιδευτικού θεσμού στο πλαίσιο του ολυμπισμού συνδέεται, επομένως, με την ιδρυτική φιλοσοφία του Coubertin, τη νέα αρχαιοελληνική στροφή της Γερμανίας ενόψει των Ολυμπιακών Αγώνων του Βερολίνου το 1936 και τη σταθερά αρχαιολατρική ελληνική διά-





02

“The IOA is therefore primarily associated with the history of the modern Olympic Games and Olympism”

determined by its location in the symbolic place of Ancient Olympia but also by an enduring duality between its “internationality” and its “Hellenism”.

The IOA is therefore primarily associated with the history of the modern Olympic Games and Olympism. It, in itself, constitutes a part of this history. For this reason, my relationship with it began through research activities, individual and collective, to reveal the history of the institution. These activities had, on the one hand, an archival dimension (the preservation and classification of Olympic archives); and, on the other hand, a research and publishing dimension (historical research and the publishing of volumes on the history of the Olympic institutions). For the period 1999-2001, I was the historian coordinating the research programme whose subject was the preservation, classification, recording and digitization of the



θεση που ευνοούσε την αναβίωση αρχαιοελληνικών θεσμών ενώ επένδυε στην ενεργό ολυμπιακή παρουσία της Ελλάδας. Η ιδιαίτερη φυσιογνωμία της ΔΟΑ προσδιορίστηκε μέσα από την τοποθέτησή της στον συμβολικό τόπο της αρχαίας Ολυμπίας αλλά και μέσα από έναν διαρκή διχασμό ανάμεσα στη «διεθνικότητα» ή την «ελληνικότητά» της.

Η ΔΟΑ είναι λοιπόν πρωτίστως συνδεδεμένη με την ιστορία των σύγχρονων ολυμπιακών αγώνων και του ολυμπισμού. Αποτελεί η ίδια μέρος αυτής της ιστορίας. Για τον λόγο αυτό, η σχέση μου μαζί της ξεκίνησε μέσα από ερευνητικές δράσεις, ατομικές ή συλλογικές, για να αναδειχθεί η ιστορία του θεσμού. Οι δράσεις αυτές είχαν αφενός μια αρχαιακή διάσταση (διάσωση και ταξινόμηση ολυμπιακών αρχείων) και αφετέρου μια ερευνητική και εκδοτική διάσταση (ιστορική έρευνα και έκδοση τόμων για την ιστορία των ολυμπιακών θεσμών). Στα χρόνια 1999-2001, υπήρξα επιστημονική υπεύθυνη του ερευνητικού προγράμματος που είχε ως αντικείμενο τη συντήρηση, ταξινόμηση, καταγραφή και ηλεκτρονική επεξεργασία του ιστορικού αρχείου της Επιτροπής Ολυμπιακών Αγώνων (19ος-20ός αι.) και της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας. Σχεδιάστηκε μια βάση καταγραφής δεδομένων εξαιρετικά αναλυτική, με πολλά πεδία και φιλική προς τον χρήστη. Ολοκληρώθηκε η ταξινόμηση ολόκληρου του αρχείου της ΕΟΕ (έως το 1972) και ολόκληρου του αρχείου της ΔΟΑ (έως το 1996), η καταγραφή των εγγράφων και η εισαγωγή των πληροφοριών στον Η/Υ. Έγιναν εργασίες συντήρησης από συντηρήτρια, που είχαν ως στόχο αφενός

02

Laying of wreath at the monument of John Ketseas and Carl Diem, by Christina Koulouri and Petros Linardos, lecturers at the 10th International Seminar of the IOA for Sport Journalists (1999).

Κατάθεση στεφάνου στο μνημείο των Ιωάννη Κετσεά και Carl Diem, από τους ομιλητές του 10ου Διεθνούς Σεμιναρίου της ΔΟΑ για Αθλητικούς Συντάκτες, Χριστίνα Κουλούρη και Πέτρο Λινάρδο (1999).

03

**Lecture by
Prof. Christina
Koulouri during
the first year
of the Master's
Degree in
Olympic Studies
(academic year
2009-2010).**

Διδασκαλία από
την καθηγήτρια
Χριστίνα Κουλούρη
κατά το πρώτο
έτος λειτουργίας
του Μάστερ
Ολυμπιακών
Σπουδών
(ακαδημαϊκό έτος
2009-2010).

historical archive of the Hellenic Olympic Committee (19th–20th century), and that of the International Olympic Academy. An extremely user-friendly, analytical data logging base with many fields was designed. The classification of the whole HOC archive (up to 1972) was completed, as well as the whole archive of the IOA (up to 1996) with the recording and digitization of documents. Conservation work was carried out by a conservator, whose purpose was, on the one hand, to restore documents damaged over time and, on the other, to achieve the final filing of archival material so that the documents would not only be recorded but also saved. In 2003, I was, once again thanks to an IOA initiative, the coordinator of a programme aimed at creating the Photographic Archive of the Hellenic Olympic Committee (HOC). The classification, recording, digitization, archiving and conservation of photographs was carried out and they now reside in the Historical Archive of the HOC.

My long collaboration with the IOA has also led to the publication of three collective volumes. Following the classification and recording of the Historical Archive, the volume *Archives and History of the Hellenic Olympic Committee* was published in 2002, which presented particular aspects of Olympic history through the material itself. The selection of themes was dictated by a desire to place more emphasis on the Greek side of the history of the Olympic Games, in accordance with the availability of the Archive. Our aim was an understanding of the connections between the case of Greece and the general history of the Olympic Games, together with the spread of the particular weight of "Greekness" in the institutionalization of the modern international Olympiads, beginning with their revival and ending with the torch relay.

**«Η ΔΟΑ είναι λοιπόν
πρωτίστως συνδεδεμένη
με την ιστορία των
σύγχρονων ολυμπιακών
αγώνων και του
ολυμπισμού»**

την αποκατάσταση των φθορών στα έγγραφα και αφετέρου την τελική τοποθέτηση του αρχειακού υλικού ώστε τα έγγραφα όχι μόνο να καταγραφούν αλλά και να διασωθούν. Το 2003, υπήρξα, πάλι με πρωτοβουλία της ΔΟΑ, επιστημονική υπεύθυνη προγράμματος για το Φωτογραφικό Αρχείο της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής (ΕΟΕ). Έγινε ταξινόμηση, καταγραφή, ηλεκτρονική αρχειοθέτηση-ψηφιοποίηση, αποθήκευση και συντήρηση των φωτογραφιών που αυτή τη στιγμή απόκεινται στο Ιστορικό Αρχείο της ΕΟΕ.

Η μακρόχρονη συνεργασία μου με τη ΔΟΑ οδήγησε επιπλέον στην έκδοση τριών συλλογικών τόμων. Με αφορμή την ταξινόμηση και καταγραφή του Ιστορικού Αρχείου, εκδόθηκε το 2002 ο τόμος *Αρχεία και Ιστορία της Επιτροπής Ολυμπιακών Αγώνων*, που πα-





“Every year, as a key institution of Olympic education, the IOA offers at its facilities a great variety of educational activities”

Moreover, given the opportunity of the 2004 Olympic Games organized by Athens, I drew up a research programme under the auspices of the International Olympic Academy, in which a further eight historians and social scientists participated, and which was aimed at the study of all the parameters relating to the organization of the Olympic Games in Athens in the past; specifically, the first modern Olympiad (1896), the Intermediate Olympic Games (1906) and the attempted organization of other “Mesolympiads” (1910, 1914). The findings of the programme were published in a collective volume entitled *Athens, City of the Olympic Games (1896-1906)*. The questions posed at the start of this research and work refer to how Athens hosted the 1896 and 1906 Olympic Games: how it operated as an Olympic city and how foreign visitors and the athletes viewed it, and what

ρουσίαζε πτυχές της ολυμπιακής ιστορίας μέσα από τα ίδια τα τεκμήρια. Η επιλογή των θεμάτων υπαγορεύτηκε από τη βούληση να αναδειχτεί περισσότερο η ελληνική όψη της ιστορίας των Ολυμπιακών αγώνων, σύμφωνα με τις ετοιμότητες του Αρχείου. Στόχος μας ήταν η κατανόηση των διασυνδέσεων της ελληνικής περίπτωσης με τη γενική ιστορία των Ολυμπιακών Αγώνων και η διερεύνηση του ειδικού βάρους της «ελληνικότητας» στη θεσμοθέτηση των σύγχρονων διεθνών Ολυμπιάδων –ξεκινώντας από την αναβίωση και φθάνοντας στη λαμπαδηδρομία.

Με την ευκαιρία της διοργάνωσης από την Αθήνα των Ολυμπιακών Αγώνων το 2004, εξάλλου, εκπόνησα υπό την αιγίδα της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας ερευνητικό πρόγραμμα, στο οποίο μετείχαν άλλοι οκτώ επιστημονικοί συνεργάτες, και το οποίο είχε ως στόχο να μελετηθούν όλες οι παράμετροι που σχετίζονταν με τη διοργάνωση Ολυμπιακών Αγώνων στην Αθήνα κατά το παρελθόν, συγκεκριμένα η πρώτη νεότερη Ολυμπιάδα (1896), η Μεσολυμπιάδα (1906) και οι απόπειρες διοργάνωσης Μεσολυμπιάδων (1910, 1914). Τα πορίσματα του προγράμματος δημοσιεύτηκαν σε συλλογικό τόμο με τίτλο *Αθήνα, πόλη των Ολυμπιακών Αγώνων (1896-1906)*. Το ερώτημα που βρίσκεται στην αφετηρία αυτού του ερευνητικού και συγγραφικού εγχειρήματος αναφέρεται στο πώς υποδέχτηκε η Αθήνα τους Ολυμπιακούς Αγώνες του 1896 και του 1906, πώς λειτουργήσε ως ολυμπιακή πόλη, πώς την είδαν οι ξένοι επισκέπτες και αθλητές και ποια ήταν τα βιώματά τους, ποιες ήταν οι συνέπειες αυτών των ολυμπιακών διοργανώσεων για την ελληνική εσωτερική και εξωτερική πολιτική αλλά και για την εικόνα της ίδιας της πόλης, ποια ήταν εν τέλει η σχέση ανάμεσα στις προσδοκίες ντόπιων και ξένων

04

Professor Christina Koulouri receives the “Delphi” Prize for her contribution to the IOA’s work, from Mr Isidoros Kouvelos at the Hill of the Pnyx in 2012.

Βράβευση της καθηγήτριας Χριστίνας Κουλούρη με το βραβείο «Δελφοί», για τη συμβολή της στο έργο της ΔΟΑ, στον λόφο της Πνύκας από τον κ. Ισίδωρο Κούβελο, το 2012.

experiences they had; what the consequences of this organization of the Olympics were for Greece's domestic and foreign policy as well as for the city's own image and, finally, how far the expectations of local people and foreigners corresponded to reality, and how far the imagined and idealized corresponded to the real Athens.

A few years later, the series of historical research projects inspired by the IOA itself as a repository of documents and the subject of the study, came to an end with the publication of the volume *The International Olympic Academy. The history of an Olympic institution (2007)*. The history of the IOA constitutes a multi-faceted mix arising from a study of the history of Olympism and its institutions (International Olympic Committee, National Olympic Committees, etc.), Olympic education at an international level, the content of the education the Academy itself provides (lectures and lecturers), the discovery of Ancient

«Ως κομβικός θεσμός ολυμπιακής παιδείας, η ΔΟΑ προσφέρει κάθε χρόνο στις εγκαταστάσεις της μια μεγάλη ποικιλία εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων»



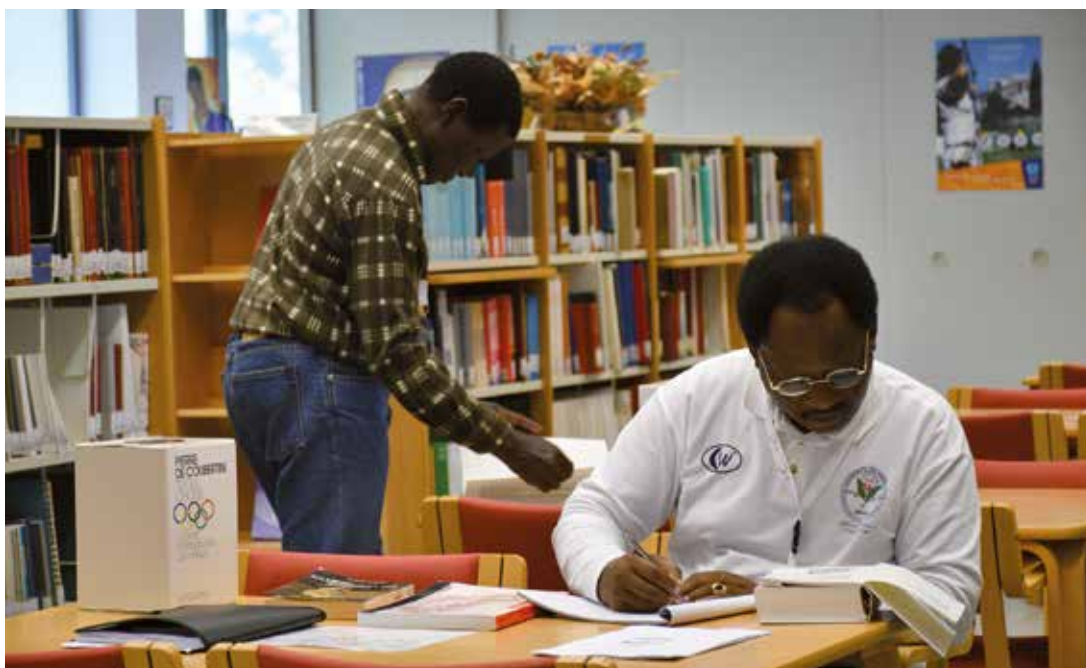
και την πραγματικότητα, ανάμεσα στην ιδεατή και την πραγματική Αθήνα.

Λίγα χρόνια αργότερα, με τη δημοσίευση του τόμου *Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία. Ιστορία ενός ολυμπιακού θεσμού (2007)*, ολοκληρώθηκε ο κύκλος των ιστορικών ερευνών που ενέπνευσε η ίδια η ΔΟΑ ως αποθετήριο τεκμηρίων και ως αντικείμενο μελέτης. Η ιστορία της ΔΟΑ αποτελεί μια πολύπλευρη σύνθεση που προκύπτει από τη μελέτη της ιστορίας του ολυμπισμού και των θεσμών του (Διεθνής Ολυμπιακή Επιτροπή, Εθνικές Ολυμπιακές Επιτροπές κλπ.), της ολυμπιακής εκπαίδευσης σε διεθνές επίπεδο, του περιεχομένου της εκπαίδευσης που η ίδια παρέχει (ομιλίες και ομιλητές), της ανακάλυψης της αρχαίας Ολυμπίας μέσω των αρχαιολογικών ανασκαφών, της σύγχρονης ιστορίας της Ολυμπίας, της σχέσης εν τέλει της ΔΟΑ με τον τόπο εγκατάστασής της.

Η ΔΟΑ όμως δεν παραπέμπει μόνο στο ολυμπιακό παρελθόν αλλά είναι ένας ζωντανός οργανισμός που παρέχει παιδεία και συσπειρώνει κάθε χρόνο νέους και νέες από όλο τον κόσμο σε μια κυριολεκτικά «ολυμπιακή» εμπειρία. Ο ίδιος ο όρος «Ακαδημία» συμπυκνώνει τη φυσιογνωμία του ιδρύματος, η οποία διαμορφώθηκε και εμπεδώθηκε μέσα από τους επίσημους κανονισμούς της και τη δράση των διοικήσεών της. Από την ίδρυσή της, η ΔΟΑ επιδίωκε την «επιστημονική θεμελίωση της ολυμπιακής ιδέας», σύμφωνα με τα λόγια του Carl Diem. Ωστόσο, η δράση της έχει πάει πολύ παραπέρα, ακολουθώντας τις παγκόσμιες ιστορικές εξελίξεις. Ως κομβικός θεσμός ολυμπιακής παιδείας, η ΔΟΑ προσφέρει κάθε χρόνο στις εγκαταστάσεις της μια μεγάλη ποικιλία εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων όπου εισηγητές και ακροατές αποτελούν μια ξεχωριστή κοινότητα με οικουμενικά χαρακτηριστικά. Η συνύπαρξη πανεπιστημιακών, αθλητών, καθηγητών φυσικής αγωγής, στελεχών αθλητικών ομοσπονδιών, μελών της ΔΟΕ και των Εθνικών Ολυμπιακών Επιτροπών, δημοσιογράφων κ.ά. από όλες τις ηπείρους συγκροτεί μια μοναδική εμπειρία την οποία είχα πολλές φορές την τύχη να



© Vassiliki Tzachrista



Olympia through archaeological excavations, the modern history of Olympia and finally the relationship of the IOA with the place of its establishment.

The IOA does not refer only to the Olympic past but is a dynamic organization that provides education, every year bringing together young people from all over the world for a literal “Olympic” experience. The very term “Academy” sums up the face of the

δοκιμάσω ως εισηγήτρια και διδάσκουσα. Είναι ακριβώς αυτή η εμπειρία, η οποία υπερβαίνει το καθαρά εκπαιδευτικό πεδίο, που αποτελεί τη μεγάλη δύναμη της ΔΟΑ και που ενισχύει την παγκόσμια εμβλεία της. Τοποθετημένη σε ένα μοναδικό τοπίο ιδιαίτερης ομορφιάς, που διαποτίζεται από τις μνήμες της αρχαιότητας, η ΔΟΑ μπορεί να προσφέρει παιδεία που δεν περιορίζεται σε ένα σύνολο γνώσεων στον το-



05

institution, which has been shaped and consolidated through the official regulations and the actions of its administrating bodies. From its establishment, the IOA has striven for the “scientific basis of the Olympic idea”, in the words of Carl Diem. However, its actions have reached far beyond, following historic global developments. Every year, as a key institution of Olympic education, the IOA offers at its facilities a great variety of educational activities, in which lecturers and participants constitute a unique community with universal features. The coexistence of university students, athletes, professors of physical education, members of sports’ federations and the International and National Olympic Committees, journalists, academics etc. from all continents constitutes a unique experience, which I was fortunate enough to enjoy many times as a lecturer and teacher. It is exactly this experience, going beyond the obviously educational level, which is the great strength of the IOA underpinning its global reach. Located in a unique place of special beauty, imbued with memories of antiquity, the IOA is able to offer education not limited to a body of knowledge in the field of Olympic studies, but one, which extends to an attitude to life, just as the founders of the Olympic Movement had envisaged for such an institution. Because an “Olympic Academy” by definition has its sights set on the future, the IOA is obliged to follow global developments in Olympic education and keep abreast of the times, while deriving benefit from its history and being a truly universal institution with international recognition. – ①

05

Commemorative picture with the students of the Master’s Degree in Olympic Studies (2009).

Αναμνηστική φωτογραφία με τους φοιτητές του Μάστερ Ολυμπιακών Σπουδών (2009).



μέα των ολυμπιακών σπουδών αλλά επεκτείνεται σε στάση ζωής, όπως ακριβώς οραματίζονταν οι ιδρυτές του ολυμπιακού κινήματος για ένα παρόμοιο ίδρυμα. Επειδή μια «Ακαδημία Ολυμπισμού» εξ ορισμού προβλέπει στο μέλλον, η ΔΟΑ οφείλει να παρακολουθεί τις παγκόσμιες εξελίξεις στην ολυμπιακή παιδεία, να εκσυγχρονίζεται αξιοποιώντας ταυτόχρονα την ιστορικότητά της και να αποτελεί ένα πραγματικά οικουμενικό ίδρυμα με διεθνή αναγνώριση. – ①

The IOA: A Dream that Came True

Η ΔΟΑ: Ένα όνειρο που έγινε πραγματικότητα



by

Heather L. Reid

*Professor of Philosophy, Morningside College
2019 Fulbright Scholar, Università degli Studi di Napoli, Federico II
2018 Fellow, Harvard Center for Hellenic Studies
2015 Fellow of the American Academy in Rome*

από την

Heather L. Reid

*Καθηγήτρια Φιλοσοφίας, Morningside College
2019 υποτροφία Fulbright, Università degli Studi di Napoli, Federico II
2018 υποτροφία, Κέντρο Ελληνικών Σπουδών του Χάρβαρντ
2015 Fellow, American Academy in Rome*

I first saw Olympia in 1997 during a trip to Greece I had given myself as a reward for earning my Ph.D. and landing a tenure track job. Suddenly, a culture I had only known in print became land and sky, flesh and blood. I felt a special sense of wonder in Greece, so I resolved to learn the modern language and return for the 2004 Olympic Games, which had just been awarded to Athens.

In fact, I came back sooner, for a 2002 philosophy conference near Pyrgos. One day, they bussed us over to Olympia for a Session at the IOA. I remember distinctly the moment we turned off the road and threaded through the pine-trees onto campus. Natural beauty, academic buildings, sports facilities, and Olympic spirit: it seemed to me like a dream come true. Yet somehow, I had never even heard of the place despite being an athlete and scholar of sport with a Ph.D. in ancient Greek philosophy.

As a cyclist, I'd been to camps at the United States Olympic Training Center in Colorado Springs, but this was different. The OTC was all about training and winning medals, the IOA was all about Olympic Ideals.

I remember how enthused I was to speak from the wooden podium emblazoned with the Olympic

Επισκέφτηκα για πρώτη φορά την Ολυμπία το 1997, σε ένα ταξίδι στην Ελλάδα, ένα δώρο που έκανα στον εαυτό μου μετά την απόκτηση του διδακτορικού μου και την κατάκτηση μιας μόνιμης θέσης στον ακαδημαϊκό χώρο. Ξαφνικά, ένας πολιτισμός που είχα γνωρίσει μόνον από τα βιβλία, ξετυλίχτηκε μπροστά στα μάτια μου. Η Ελλάδα με μάγεψε κι έτσι αποφάσισα να μάθω τη νεοελληνική γλώσσα και να επιστρέψω για τους Ολυμπιακούς Αγώνες του 2004, που είχαν μόλις ανατεθεί στην Αθήνα.

Ωστόσο γύρισα πίσω στην Ελλάδα νωρίτερα, το 2002, επ' ευκαιρία ενός φιλοσοφικού συνεδρίου που διεξαγόταν κοντά στον Πύργο. Δεν μπορώ να ξεχάσω τη στιγμή που βγήκαμε από τον κεντρικό δρόμο και περάσαμε μέσα από τα πεύκα για να καταλήξουμε στη ΔΟΑ. Το φυσικό κάλλος, τα κτίρια σπουδών, οι αθλητικές εγκαταστάσεις και το Ολυμπιακό πνεύμα: ένα όνειρο γινόταν πραγματικότητα. Και όμως, δεν είχα ποτέ ακούσει γι' αυτόν τον τόπο, παρά το γεγονός ότι ήμουν αθλήτρια και είχα ασχοληθεί με την επιστήμη του αθλητισμού, ενώ είχα και διδακτορικό στην αρχαία ελληνική φιλοσοφία.

Ως ποδηλάτης, είχα δει πολλές εγκαταστάσεις στο Κέντρο Ολυμπιακής Προπόνησης (Olympic Training Center) των ΗΠΑ στο Colorado Springs, εδώ όμως



rings; it felt like an ancient energy was coming up from the ground right through my feet. Afterward, we stepped outside and looked down at the track immersed among graceful trees and ornamented with statues. “Θα πρέπει να τρέχουμε, we should go for a run,” I commented to a Greek colleague. “Τρέξουμε,” he corrected me, chuckling as he pulled out a cigarette. I knew I was a little strange, but I felt like this place was made for me and resolved to find a way to return.

At an Olympic Studies conference in Canada the following fall, I asked around about attending the IOA. “Go through your NOA,” replied a helpful Canadian. The U.S. didn’t have one. “You can apply as a student for the Postgraduate Seminar.” For the first time, I regretted finishing my Ph.D. “Maybe someone in the Cycling Federation can help you.” Unlikely. So I just wrote directly to the IOA asking to get involved in any way I could.

They responded by inviting me as guest to the Postgraduate Seminar in 2003. Ingomar Weiler was the lead professor and just the kind of teacher I wanted to be. Already in his mid-60s, I remember him inviting us to race him back to the bus after he showed us through the ruins at Mycenae. I was one of about three who followed. Professor Weiler sparked my in-

βρισκόμουν μπροστά σε κάτι το ξεχωριστό. Το ΟΤC αφορούσε την προπόνηση και την κατάκτηση μεταλλίων, ενώ η ΔΟΑ τα Ολυμπιακά Ιδεώδη.

Θυμάμαι τον ενθουσιασμό μου όταν επρόκειτο να μιλήσω από το ξύλινο βήμα όπου ήταν χαραγμένοι οι Ολυμπιακοί κύκλοι. Αισθανόμουν ότι η ενέργεια της αρχαιότητας ανέβλυζε από το έδαφος και περνούσε μέσα από τα πόδια μου. Μετά την ομιλία μου, βγήκαμε έξω από την αίθουσα και είδαμε τον στίβο βυθισμένο ανάμεσα σε κομψά δέντρα και να περιβάλλεται από αγάλματα. «Θα πρέπει να τρέχουμε», είπα σ’ έναν Έλληνα συνάδελφο. «Να τρέξουμε», με διόρθωσε χαμογελώντας και ανάβοντας ένα τσιγάρο. Παρόλο που ήμουν κάπως «ξένη», αισθανόμουν ότι αυτός ο τόπος είχε δημιουργηθεί για μένα και σκεφτόμουν πώς θα ξανάρθω.

Σ’ ένα Συνέδριο Ολυμπιακών Σπουδών στον Καναδά το επόμενο φθινόπωρο, ρώτησα πώς θα μπορούσα να συμμετάσχω σε μια Σύνοδο της ΔΟΑ. «Πρέπει να το ζητήσεις από την Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία σου», μου είπε ένας εξυπηρετικός Καναδός. Οι ΗΠΑ δεν είχαν Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία. «Μπορείς να κάνεις αίτηση ως φοιτήτρια για το Μεταπτυχιακό Σεμινάριο». Για πρώτη φορά μετάνιωσα που είχα ολοκληρώσει το διδακτορικό μου. «Ίσως κάποιος στην Ομοσπονδία Ποδηλασίας μπορεί να σε βοηθήσει».



“It was this playful friendliness among students from all over the world that really convinced me of the value of Olympic education”

terest in ancient Greek athletics, he even had us dress in togas and compete in an ancient pentathlon. When I fell backwards in the pit trying to do a triple-jump with weights, the students yelled out “There’s too much in her head!”.

Indeed, it was this playful friendliness among students from all over the world that really convinced me of the value of Olympic education, and showed me that I could add something to it. Some of them had never met anyone like me; I could inspire them just by being myself. “I don’t think you are an American,” a student from South Korea told me. “Americans are violent and intolerant, but you seem to make friends with everyone.” One of those friends was Kostas Georgiadis, the IOA dean, who was at the start of his career like me. As scholars and believers in the Olympic spirit, we would grow up together.

Μάλλον απίθανο. Έτσι έγραψα στη ΔΟΑ ζητώντας να συμμετάσχω στις δραστηριότητές της υπό οποιαδήποτε ιδιότητα.

Εις απάντησιν, με κάλεσε να παρακολουθήσω το Μεταπτυχιακό Σεμινάριο του 2003. Ο Ingomar Weiler ήταν ο επικεφαλής καθηγητής και ακριβώς το είδος του διδάσκοντος που ήθελα να γίνω. Ήταν άνω των 60 ετών και θυμάμαι ότι μας φώναζε να τρέξουμε πίσω του για να ανέβουμε στο λεωφορείο αφού μας είχε ξεναγήσει στις Μυκίνες. Ήμουν μια από τους τρεις που τον ακολούθησαν. Ο καθηγητής Weiler κίνησε το ενδιαφέρον μου για τον αρχαιοελληνικό αθλητισμό και μάλιστα μας ζήτησε να φορέσουμε χλαμύδες και να αγωνιστούμε στο αρχαίο πένταθλο. Όταν έπεσα ανάποδα στο σκάμμα, στην προσπάθειά μου να εκτελέσω ένα τριπλούν με βάρη, οι φοιτητές φώναζαν: «Είναι παραφορτωμένο το μυαλό της!».

Αυτή ακριβώς η χαρούμενη και φιλική ατμόσφαιρα ανάμεσα σε φοιτητές απ’ όλα τα μέρη του κόσμου ήταν που με έκανε να καταλάβω την αξία της Ολυμπιακής παιδείας και ότι κάτι μπορούσα κι εγώ να προσφέρω. Ορισμένοι δεν είχαν ποτέ συναντήσει ένα άτομο σαν εμένα. Τους ενέπνεα απλά και μόνο γι’ αυτό που ήμουν. «Δεν νομίζω να είσαι Αμερικανίδα», μου είπε ένας νοτιοκορεάτης φοιτητής. «Οι Αμερικανοί είναι βίαιοι και αδιάλλακτοι, ενώ εσύ έχεις γίνει φίλη με όλους». Ένας από αυτούς τους φίλους ήταν ο Κώστας Γεωργιάδης, κοσμήτορας της ΔΟΑ, που ήταν στην αρχή της καριέρας του, όπως κι εγώ. Ως μελετητές και υποστηρικτές του Ολυμπιακού πνεύματος, μεγαλώσαμε κατά κάποιο τρόπο μαζί.

Αρχισα να ασχολούμαι με την Ολυμπιακή φιλοσοφία προσπαθώντας να βρω μια σχέση ανάμεσα στον αρχαιοελληνικό αθλητισμό και τη φιλοσοφία. Θεωρώ λοιπόν ότι ο Ολυμπισμός και τα αρχαία ιδεώδη που



01

In 2005, Heather Reid is invited for the first time to teach at the Seminar on Olympic Studies for Postgraduate Students.

To 2005 η Heather Reid καλείται για πρώτη φορά να διδάξει στο Μεταπτυχιακό Σεμινάριο Ολυμπιακών Σπουδών.



02

02

From the conference of the International Association for the Philosophy of Sport (IAPS) organized by Heather Reid at the IOA in 2016, together with distinguished colleagues.

Από το συνέδριο της Διεθνούς Ένωσης για τη Φιλοσοφία του Αθλητισμού (IAPS) το οποίο διοργάνωσε η Heather Reid στη ΔΟΑ το 2016, μαζί με εκλεκτούς συναδέλφους.

I began to study Olympic philosophy and to try and find a link between ancient Greek athletics and philosophy. It seemed to me that Olympism and the ancient ideals that inspired it provide a solid platform from which to critically evaluate the modern practice of sport. At the Pre-Olympic Congress of ICSSPE in 2004, I presented a paper entitled “*NIKH* vs. Nike: Ancient Olympic Ideals and Modern Olympic Reality.” The next year I was invited back to the IOA’s Postgraduate Seminar, this time as a professor.

I taught the ancient history part of the Seminar along with Nigel Crowther from the University of Western Ontario. The group of students was just as international, but stronger academically than in 2002. The female students, in particular, seemed pleased to have a female professor; they asked me questions about dealing with demanding husbands and disrespectful colleagues. I realized that my athletic background prepared me well for an academic career.

Before leaving Athens, we visited the Panathenaic stadium, Zappeion, Acropolis, National Archaeological Museum, and Olympic Park. On the way, we stopped at the site of the Isthmian Games and then Nemea, where I got to meet Stephen Miller. The archaeologist encouraged me to pursue my study of athleticism in Plato, having argued himself that a herm he found depicts the philosopher as a gymnasiarch. I have published several articles on the topic since, including a piece called “Plato the Gymna-

«Αυτή ακριβώς η χαρούμενη και φιλική ατμόσφαιρα ανάμεσα σε φοιτητές απ’ όλα τα μέρη του κόσμου ήταν που με έκανε να καταλάβω την αξία της Ολυμπιακής παιδείας»

τον ενέπνευσαν δημιούργησαν μια γερή βάση για την κριτική αξιολόγηση του σύγχρονου αθλητισμού. Στο προολυμπιακό Συνέδριο της ICSSPE το 2004, παρουσίασα μια εισήγηση με τίτλο «*NIKH* vs Nike. Τα Αρχαία Ολυμπιακά Ιδεώδη και η Σύγχρονη Ολυμπιακή Πραγματικότητα». Τον επόμενο χρόνο με προσκάλεσε πάλι η ΔΟΑ στο Μεταπτυχιακό Σεμινάριο, αυτή τη φορά υπό την καθηγητική μου ιδιότητα.

Δίδαξα αρχαία ιστορία στο Σεμινάριο παράλληλα με τον Nigel Crowther από το πανεπιστήμιο του Δυτικού Οντάριο. Η ομάδα των φοιτητών ήταν εξίσου διεθνής,

siarch” for Miller’s own festschrift. I also competed in the revived Nemean Games he organizes in 2004, 2012 and 2016. I plan to run again in 2020.

After Nemea we visited Epidauros, where I was shocked to find a stadium excavated since my last visit. It made me realize that ancient Greek athletics was much more widespread than the Panhellenic Games. At Olympia, I taught a lesson on ethics and athletics in Homer, and an “Introduction to Olympic Philosophy” focused on the fundamental principles of Olympism. I had the students work in groups and present their responses, which was a welcome contrast to the lecture-listen convention of the time.



03

αλλά ανώτερου ακαδημαϊκού επιπέδου από το 2002. Οι φοιτήτριες κυρίως ήταν ιδιαίτερα ευτυχείς που είχαν για καθηγητή μια γυναίκα. Μου έκαναν πολλές ερωτήσεις σχετικά με την αντιμετώπιση των απαιτητικών συζύγων και των ασεβών συναδέλφων. Συνειδητοποίησα ότι η αθλητική μου κατάρτιση με είχε καλά προετοιμάσει για την ακαδημαϊκή μου καριέρα.

Προτού φύγουμε από την Αθήνα, επισκεφθήκαμε το Παναθηναϊκό στάδιο, το Ζάππειο, την Ακρόπολη, το Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο και το Ολυμπιακό Πάρκο. Καθ’ οδόν προς την Ολυμπία, σταματήσαμε στον χώρο όπου τελούνταν τα Ίσθμια και κατόπιν στη Νεμέα όπου συνάντησα τον Stephen Miller. Ο αρχαιολόγος με παρότρυνε να συνεχίσω τη μελέτη του αθλητισμού κατά τον Πλάτωνα, υποστηρίζοντας ότι η προτομή που είχε ανακαλύψει ήταν εκείνη του Πλάτωνα ως γυμνασιάρχη. Έκτοτε δημοσίευσα διάφορα άρθρα πάνω σ’ αυτό το θέμα, μεταξύ των οποίων ένα με τίτλο «Πλάτων ο Γυμνασιάρχης» για το festschrift του Miller. Επίσης, συμμετείχα στα Νέμεα, αγώνες που έχει αναβιώσει ο καθηγητής και πραγματοποιήθηκαν το 2004, 2012 και 2014. Σκοπεύω να ξανατρέξω το 2020.

Μετά τη Νεμέα επισκεφθήκαμε την Επίδαυρο, όπου με έκπληξη ανακάλυψα ότι, από την τελευταία μου επίσκεψη είχε εν τω μεταξύ ανασκαφεί ένα στάδιο. Συνειδητοποίησα ότι ο αρχαιοελληνικός αθλητισμός δεν περιοριζόταν στους Πανελλήνιους Αγώνες. Στην Ολυμπία μίλησα για την ηθική και τον αθλητισμό στον Όμηρο και έκανα μια διάλεξη με τίτλο «Ει-

03

In November 2007, after the destructive fires in Ancient Olympia, a group of friends of the IOA raised funds to restore the damage.

Τον Νοέμβριο του 2007, μετά την καταστροφική πυρκαγιά στην Αρχαία Ολυμπία, μια ομάδα φίλων της ΔΟΑ συγκέντρωσε χρήματα για την αποκατάσταση των ζημιών.

04

From the guided visit at the ancient Stadium for the participants of the symposium organized by the IOA in cooperation with Harvard’s Center for Hellenic Studies (2018).

Από την ξενάγηση στο αρχαίο Στάδιο των μετεχόντων του συμποσίου που διοργανώνει η ΔΟΑ σε συνεργασία με το Κέντρο Ελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου του Χάρβαρντ (2018).



04



05

05

**From the works
of the 7th
International
Scholars'
Symposium
"Sports, Society
and Culture"
(2018).**

Από τις εργασίες
του 7ου Διεθνούς
Επιστημονικού
Συμποσίου «Αθλητι-
σμός, Κοινωνία και
Πολιτισμός»
(2018).

The next time I saw the IOA, Olympia was on its knees. The terrible fires of 2007 had entered the campus and burnt some trees, though the buildings had been saved. A group of professors and participants raised money and gathered donations, then delivered them to Olympia in November. My colleague, Christos Evangeliou, wrote a poem in Greek called Olympic Spirit, which I translated into English, and both versions were performed during the visit. It seemed like our presence and moral support was the most valuable thing we could offer. I remember how the terraced restoration of Mount Kronion looked like scars on a beloved face. The trees would never be as tall again in my lifetime as they were the first time I participated in the IOA tradition of hiking to the peak to watch the sunrise.

By the time I returned to teach in the 2011 Postgraduate Seminar, the green of Olympia was on its way back and the IOA seemed to be blossoming too. I had spent the run-up to the Beijing Games studying Chinese philosophy to achieve a more cosmopolitan understanding of Olympism. I asked the students, whose academic and language skills were even better this time, to compare different interpretations of Olympic values based on race, gender, region, and religion. They found those differences insignificant when compared with their commonalities. My experience was much the same in 2012, and so it was that I concluded in my book *Introduction to the Philosophy of Sport* that "the example of the International Olympic Academy shows [that] the international

σαγωγή στην Ολυμπιακή Φιλοσοφία» που εστιαζόταν στις θεμελιώδεις αρχές του Ολυμπισμού. Χώρισα τους φοιτητές σε ομάδες στο πλαίσιο των οποίων παρουσίασαν τις απόψεις τους, μια πρωτοβουλία που έγινε θετικά δεκτή, στο μέτρο που ήταν εντελώς διαφορετική από τις συνήθειες διαλέξεις από καθέδρας.

Την επόμενη φορά που επισκέφτηκα τη ΔΟΑ, η Ολυμπία είχε υποστεί μεγάλες καταστροφές. Οι τρομακτικές πυρκαγιές του 2007 είχαν επεκταθεί και στις εγκαταστάσεις της Ακαδημίας, έχοντας κάψει ορισμένα δέντρα, ευτυχώς όμως τα κτίρια είχαν διασωθεί. Μια ομάδα καθηγητών και συμμετεχόντων έκαναν έρανο για να συγκεντρώσουν χρήματα και δωρεές που παρέδωσαν στην Ολυμπία τον Νοέμβριο. Ο συνάδελφός μου Χρήστος Ευαγγελίου έγραψε ένα ποίημα στα ελληνικά με τίτλο «Ολυμπιακό Πνεύμα» κι εγώ ανέλαβα τη μετάφρασή του προς τα αγγλικά. Και οι δύο εκδοχές αναγνώστηκαν στη διάρκεια της επίσκεψης. Είχαμε την εντύπωση ότι η παρουσία μας και η ηθική μας υποστήριξη ήταν το πιο πολύτιμο πράγμα που μπορούσαμε να προσφέρουμε. Θυμάμαι ακόμα την αποκατάσταση του Κρονίου λόφου που είχε πληγεί από τις πυρκαγιές και ήταν σαν ένα αγαπημένο πρόσωπο με ουλές. Τα δέντρα δεν θα μεγάλωναν αρκετά για να φθάσουν στο προηγούμενο ύψος τους, τουλάχιστον στη διάρκεια της ζωής μου, ενώ θυμόμουν την πρώτη φορά που είχα συμμετάσχει σε Σύνοδο της ΔΟΑ και την παραδοσιακή μας αναρρίχηση στην κορυφή του Κρονίου για να δούμε την ανατολή του ήλιου.

Όταν επέστρεψα για να διδάξω στο Μεταπτυχιακό Σεμινάριο το 2011, η Ολυμπία είχε πρασινίσει ξανά

“I have always been struck by the beauty of Olympia, including the IOA grounds, where I enjoy walking among the olive and pine trees”

political potential of sport may be best expressed through the play and interaction of non-elite athletes or even non-athletes, who nevertheless can take part in the Olympic dream” (p. 190).

I have always been struck by the beauty of Olympia, including the IOA grounds, where I enjoy walking among the olive and pine trees. Eventually, I saw a link between ethics, aesthetics, and athletics, which is encapsulated in the ancient Greek ideal of *kalokagathia*. I gave a paper on this topic during my next visit to the IOA at the 2014 Session for NOA directors. Then in 2015, I participated in the IOA Participants Association session, presenting a paper (since published) on defining Olympic sport. All but two of the speakers at the 2014 session were women, which was a big change from the early days. Many of the IOAPA leaders are women as well.

That same year I was the first woman to be elected as the Warren P. Fraleigh Distinguished Scholar

και η ΔΟΑ βρισκόταν επίσης σε άνθηση. Εν όψει των Ολυμπιακών του Πεκίνου, μελέτησα την κινέζικη φιλοσοφία για να αποκτήσω μια πιο κοσμοπολιτική αντίληψη του Ολυμπισμού. Ζήτησα στους φοιτητές, των οποίων το ακαδημαϊκό και γλωσσικό επίπεδο ήταν τώρα καλύτερο από ποτέ, να συγκρίνουν τις διαφορετικές ερμηνείες των Ολυμπιακών αξιών με βάση τη φυλή, το φύλο, την περιοχή και τη θρησκεία. Κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι αυτές οι διαφορές ήταν αμελητέες σε σχέση με τα κοινά τους στοιχεία. Η εμπειρία μου ήταν περίπου ίδια το 2012 και έτσι κατέληξα στο βιβλίο μου *Εισαγωγή στη Φιλοσοφία του Αθλητισμού* ότι «το παράδειγμα της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας καταδεικνύει ότι η διεθνής πολιτική δυναμική του αθλητισμού εκφράζεται καλύτερα από τους απλούς αθλητές ή ακόμα κι από τους μη αθλητές οι οποίοι όμως μοιράζονται το ίδιο Ολυμπιακό όραμα» (σελ. 190).

Πάντοτε μένω έκθαμβη μπροστά στην ομορφιά της Ολυμπίας, που περιλαμβάνει και τις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ, όπου απολαμβάνω τον περίπατο μέσα στα πεύκα και τα ελαιόδεντρα. Συνειδητοποίησα τελικά ότι υπάρχει μια σχέση ανάμεσα στην ηθική, την αισθητική και τον αθλητισμό που αποτυπώνεται στην αρχαιοελληνική έννοια της *καλοκαγαθίας*. Παρουσίασα μια εισήγηση πάνω σ' αυτό το θέμα κατά την επόμενη επίσκεψή μου στη ΔΟΑ το 2014, στη Σύνοδο για διευθυντές Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών. Κατόπιν το 2015, έλαβα μέρος στη Σύνοδο της Ένωσης Μετεχόντων στη ΔΟΑ (ΙΟΑΡΑ), παρουσιάζοντας μια ανακοίνωση (που δημοσιεύτηκε αργότερα) σχετικά με τον ορισμό του Ολυμπιακού αθλητισμού. Όλοι εκτός από δύο ομιλητές στη σύνοδο του 2014 ήταν γυναίκες, μια σημαντική αλλαγή σε σχέση με τα πρώτα χρόνια. Πολλά από τα ηγετικά στελέχη της ΙΟΑΡΑ είναι επίσης γυναίκες.

Την ίδια χρονιά ήμουν η πρώτη γυναίκα που τιμήθηκε με το βραβείο Warren P. Fraleigh Distinguished





«Πάντοτε μένω έκθαμβη μπροστά στην ομορφιά της Ολυμπίας, που περιλαμβάνει και τις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ, όπου απολαμβάνω τον περίπατο μέσα στα πεύκα και τα ελαιόδεντρα»

in the Philosophy of Sport. This meant I would give a special lecture at the 2016 conference of the International Association for the Philosophy of Sport, which I happened to be organizing at the IOA! I spent part of the summer in Olympia preparing with the help and hospitality of the IOA staff, especially Stella Tachtara, Konstantinos Karadimas, Christos Skaliarakis, Vaggelis Friggis, and Ourania Grezi in the library. Then, in September, we brought over 100 philosophers of sport to Olympia.

Since Olympia had served as a meeting place for intellectuals in ancient times, it was significant to bring philosophers back. I also wanted them to share my IOA experience, so we began our trip at the Panathenaic Stadium in Athens then visited the ancient stadia of Nemea and Messene on our way to Olympia. The conference included a tribute to Jim Parry, one of the first and certainly the most ubiquitous of philosophers at the IOA, as well as a social evening at my dear friend Apostolos Kosmopoulos' bookstore in Olympia town. It ended with my address, entitled "Why Olympia Matters for Modern Sport," which sums up everything I have learned about the spirit of sport from my experiences in Greece.

Leafing through the IOA magazine that summer, I saw that Gregory Nagy was leading a seminar there for the Harvard Center for Hellenic Studies. In 2017, I was invited to lecture there. Although it lacks some of the international atmosphere of the other IOA Sessions, the academic level of this program is very high. I returned as a guest of the IOA in 2018, and as I watched (and understood) my old friend Kostas Georgiadis lecture in Greek from behind that same wooden podium that had inspired me so many years ago, I realized how far the IOA has come over the years, without ever losing sight of its mission or leaving its home in Ancient Olympia. – ❶

Scholar στη Φιλοσοφία του Αθλητισμού. Υπ' αυτή την ιδιότητα, παρουσίασα μια ειδική διάλεξη στο συνέδριο της Διεθνούς Ένωσης για τη Φιλοσοφία του Αθλητισμού το 2016 που έτυχε να διοργανώσω εγώ στη ΔΟΑ! Πέρασα ένα μέρος του καλοκαιριού στην Ολυμπία προετοιμάζοντας το συνέδριο με τη βοήθεια και τη θερμή φιλοξενία του προσωπικού της ΔΟΑ, κυρίως των Στέλλα Ταχτάρα, Κωνσταντίνου Καραδήμα, Χρήστου Σκαλιάρη, Βαγγέλη Φρύγγη, και Ουρανίας Γρέζη στη βιβλιοθήκη. Κατόπιν τον Σεπτέμβριο, συγκεντρώσαμε πάνω από 100 φιλοσόφους του αθλητισμού στην Ολυμπία.

Δεδομένου ότι στην αρχαιότητα η Ολυμπία υπήρξε τόπος συνάντησης διανοουμένων, ήταν σημαντικό να συγκεντρωθούν στον ίδιο χώρο σημερινοί φιλόσοφοι. Ήθελα επίσης να μοιραστώ μαζί τους την εμπειρία μου στη ΔΟΑ κι έτσι ξεκινήσαμε το ταξίδι μας με επισκέψεις πρώτα στο Παναθηναϊκό Στάδιο της Αθήνας, και ακολούθως στα αρχαία στάδια της Νεμέας και της Μεσσήνης, καθ' οδόν προς την Ολυμπία. Το συνέδριο απέτισε φόρο τιμής στον Jim Parry, έναν από τους πρώτους και πανταχού παρόντες φιλοσόφους στη ΔΟΑ, ενώ περιελάμβανε μια κοινωνική βραδιά στο βιβλιοπωλείο του αγαπητού μου φίλου Απόστολου Κοσμόπουλου στην πόλη της Ολυμπίας. Ολοκληρώθηκε με την εισήγησή μου με τίτλο «Γιατί η Ολυμπία έχει σημασία για τον Σύγχρονο Αθλητισμό» που συνοψίζει όλα όσα έμαθα για το πνεύμα του αθλητισμού από την εμπειρία μου στην Ελλάδα.

Ξεφυλλίζοντας το περιοδικό της ΔΟΑ εκείνο το καλοκαίρι, είδα ότι ο Gregory Nagy διηύθυνε εκεί ένα σεμινάριο για το Κέντρο Ελληνικών Σπουδών του Χάρβαρντ. Το 2017, με κάλεσε το Κέντρο να κάνω μια διάλεξη στη διάρκεια του σεμιναρίου. Παρόλο που το σεμινάριο αυτό δεν έχει την ίδια διεθνή ατμόσφαιρα που χαρακτηρίζει τις άλλες Συνόδους της ΔΟΑ, το ακαδημαϊκό επίπεδο αυτού του προγράμματος είναι πολύ υψηλό. Επέστρεψα ως προσκεκλημένη της ΔΟΑ το 2018 και καθώς παρακολουθούσα (και καταλάβαινα) τον παλιό μου φίλο Κώστα Γεωργιάδη να κάνει την εισήγησή του στα ελληνικά από το ίδιο ξύλινο βήμα που με είχε εμπνεύσει πριν από τόσα χρόνια, συνειδητοποίησα πόσο είχε εξελιχθεί η ΔΟΑ με την πάροδο των ετών, χωρίς να λησμονήσει ποτέ την αποστολή της ή τις ρίζες της στην Αρχαία Ολυμπία. – ❶

The International Olympic Academy as a location and setting for Olympism

Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία ως τόπος και τοπίο του Ολυμπισμού



by

Dr Vassiliki Tzachrista

*Archaeologist, International Olympic Academy
Lecturer in the Department of Sports Organization and Management,
University of Peloponnese*

από την

Δρα Βασιλική Τζαχρίστα

*Αρχαιολόγο, Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία
Διδάσκουσα στο Τμήμα Οργάνωσης και Διαχείρισης Αθλητισμού,
Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου*

The Academy as a location and setting for Olympism comprises a contemporary, unified entity functioning as a subdivision within the wider whole of the archaeological area, of the region's monuments and of the contemporary community of Ancient Olympia. Built on the horizon of a virtual mythological relationship with the ancient Olympic setting, it simultaneously constructs its own setting at some distance from the hidden mythological topography. Where the agricultural landscape was once expansive and varied, forest now surrounds the Academy's facilities, providing a background and refuge for the architectural composition. The old setting has ceded its place to a new one with strong human intervention. The connection between the facilities and their setting plays a significant role: there is a direct dialogue between them, which has defined the orientation of the buildings, their form and the materials used in

Η Ακαδημία ως τόπος και τοπίο του Ολυμπισμού συγκροτεί μια σύγχρονη χωρική ενότητα που λειτουργεί ως υποσύνολο του ευρύτερου συνόλου του αρχαιολογικού χώρου, των μνημείων της περιοχής και του σύγχρονου οικισμού της αρχαίας Ολυμπίας. Χτισμένη στον ορίζοντα μιας ιδεατής μυθολογικής σχέσης με το αρχαίο ολυμπιακό τοπίο κατασκευάζει ταυτόχρονα το δικό της τοπίο σε κάποια απόσταση από την αθέατη μυθολογική τοπογραφία. Εκεί που η αγροτική θέα ήταν κάποτε απλόχωρη και πολύμορφη, τώρα έχει γίνει δάσος που περιβάλλει τις εγκαταστάσεις και λειτουργεί ως καταφύγιο και φόντο της αρχιτεκτονικής σύνθεσης. Το παλαιό τοπίο έδωσε έτσι τη θέση του σε ένα νέο με έντονες ανθρωπογενείς επεμβάσεις. Η σχέση των εγκαταστάσεων με το τοπίο παίζει σημαντικό ρόλο: υπάρχει ένας άμεσος διάλογος μεταξύ τους που ορίζει τον προσανατολισμό των κτιρίων, τη μορφή τους και τα υλικά με τα οποία χτίστηκαν. Οι



their construction. The archetypal symbols of the past co-exist with the modern material presence of the Academy, marking out its own distinct position, located within the wider setting of the geographical and historical environment.

From 1957 onwards, in search of a suitable location for the establishment of the Academy, the Hellenic Olympic Committee insisted on an exploration of the wider environment of the area as a fundamental priority so as to select a location for the Academy that provides ease of access, water supply and proximity to the settlement of Olympia. Behind the history of the facilities that we see today, there pre-existed the history of a setting recorded in the local memory of Olympia as an agricultural region of vineyards and olive trees. Land was expropriated and sold by the land-owners in plots to the HOC, and then converted by stages into today's facilities, offering autonomy of accommodation, catering, education and sports.

αρχετυπικοί συμβολισμοί του παρελθόντος συνυπάρχουν ταυτόχρονα με τη σύγχρονη υλικότητα της Ακαδημίας, που σηματοδοτεί το δικό της ξεχωριστό τοπίο, τοποθετημένο στο ευρύτερο τοπίο του γεωγραφικού και ιστορικού περιβάλλοντος.

Αναζητώντας τον κατάλληλο τόπο για την ανέγερση της Ακαδημίας, η Επιτροπή Ολυμπιακών Αγώνων από το 1957 και ύστερα έθεσε ως θεμελιώδη προτεραιότητα τη διερεύνηση του ευρύτερου περιβάλλοντος της περιοχής, ώστε να επιλέξει τη θέση της Ακαδημίας, δίνοντας έμφαση στην πρόσβαση, στην ύδρευση και στην εγγύτητα προς τον οικισμό της Ολυμπίας. Πίσω από την ιστορία των εγκαταστάσεων, όπως τις βλέπουμε σήμερα, προϋπάρχει η ιστορία ενός τοπίου που πριν ήταν καταγεγραμμένο στην τοπική μνήμη της Ολυμπίας ως αγροτική περιοχή με αμπέλια και ελιές. Η γη αυτή απαλλοτριώθηκε και πουλήθηκε ως οικόπεδα από τους ιδιοκτήτες γης στην Επιτροπή Ολυμπιακών Αγώνων και σταδιακά μεταμορφώθηκε στις σημερινές





01



02

01

**The open-air
restaurant
of the IOA
(1964).**

Το υπαίθριο
εσπιατόριο
της ΔΟΑ
(1964).

02

**Sport activities
at the IOA
(1972).**

Αθλητικές
δραστηριότητες
στη ΔΟΑ
(1972).

The establishment and operation of the Academy in the birthplace of the Olympic Games has activated a strong symbolism from the past in the collective memory and was interpreted by its Dean, Otto Szymiczek (1909-1990) and by all those who have served it in its lifetime, as a compensatory imperative for the ancient legacy of contemporary Olympism. The facilities of the Academy are key to the understanding of

εγκαταστάσεις που προσφέρουν αυτονομία διαμονής, διατροφής, εκπαίδευσης και άθλησης.

Η εγκατάσταση και λειτουργία της Ακαδημίας στη γενέθλια γη των Ολυμπιακών Αγώνων ενεργοποιεί στο συλλογικό φανταστικό τους ισχυρούς συμβολισμούς του παρελθόντος και ερμηνεύεται από τον Κοσμήτορά της, Όττο Σίμιτσεκ (1909-1990) και από όσους την έχουν υπηρετήσει στην πορεία της, ως εξισωτικό πρό-

“During the first years, participants were accommodated in tents and lessons were held in the open-air, under the trees”

an architecture of Olympism, which is, moreover, the determining logic for the buildings' construction. In this context, the techniques and materials used, as well as the monumental compositions that surround them all give meaning to the ties between man-made and natural environments and are conveyors of messages legitimizing the common path and common values of the people who inhabit them.

During the first years, participants were accommodated in tents and lessons were held in the open-air, under the trees and specially constructed canopies providing shade. Despite the hardships, this simple, natural way of life appeared compatible with the ideology of Olympism. In 1967, the first accommodation units of the facilities were opened, and by 1980 all had been gradually completed. The buildings comprised three semi-circular sections of rooms built on two levels. Between the first and second levels, the

«Τα πρώτα χρόνια οι μετέχοντες έμειναν σε σκηνές και τα μαθήματα γίνονταν στο ύπαιθρο κάτω από τα δένδρα»

ταγμα της αρχαίας κληρονομιάς και του σύγχρονου Ολυμπισμού. Οι εγκαταστάσεις της Ακαδημίας αποτελούν το κλειδί για την αντίληψη μιας αρχιτεκτονικής του Ολυμπισμού, καθοριστικός λόγος εξάλλου για τον οποίο χτίστηκαν τα κτίρια. Στο πλαίσιο αυτό οι τεχνικές και τα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν καθώς και οι μνημειακές συνθέσεις που τα περιβάλλουν, νοηματοδοτούν τη σχέση του ανθρωπογενούς και του φυσικού περιβάλλοντος, γίνονται φορείς μηνυμάτων και νομιμοποιούν την κοινή πορεία και τις κοινές αξίες των ανθρώπων που τα κατοικούν.

Τα πρώτα χρόνια οι μετέχοντες έμειναν σε σκηνές και τα μαθήματα γίνονταν στο ύπαιθρο κάτω από τα δένδρα και τα ειδικά διαμορφωμένα σκιάδια. Ο λιτός και φυσικός τρόπος ζωής φαινόταν συμβατός με την ιδεολογία του Ολυμπισμού παρά τις δυσκολίες που αντιμετώπιζαν. Το 1967 παραδόθηκαν οι πρώτες μονάδες κατοικίας των εγκαταστάσεων και ολοκληρώθηκαν σταδιακά το 1980. Τα κτίρια αποτελούνται από τρεις ημικυκλικές ενότητες δωματίων, χτισμένα σε δύο επίπεδα. Μεταξύ πρώτου και δεύτερου επιπέδου ο χώρος τέμνεται από μία οριζόντια ενότητα κτιρίων που στεγάζουν διοικητικές υπηρεσίες, εστιατόριο, βιβλιοθήκη και αίθουσα συνεδριάσεων.

Τα κτίρια δεν εντάσσονται ίσως σε κάποιο ιδιαίτερο στυλ αρχιτεκτονικής. Θυμίζουν περισσότερο εικόνες από κτίρια της αποικιοκρατικής αρχιτεκτονικής ή της αρχιτεκτονικής του λιβαδιού, με ενσωματωμένα παραδοσιακά στοιχεία σε μια απομίμηση του τοπίου. Ο χαρακτήρας αυτός ενισχύεται από την έντονη οριζοντιότητα και την πλούσια βλάστηση, μέρος της οποίας αποτελούν και οι δεκάδες φοίνικες που περιβάλλουν τα κτίρια και τους προσδίδουν ένα εξωτικό στοιχείο. Το αρχιτεκτονικό σχέδιο της Ακαδημίας οφείλεται στον αρχιτέκτονα Πέτρο Τζαννέτο και αποτυπώνει σεβασμό στο περιβάλλον και την κουλτούρα της Ακαδημίας. Τα κτίρια κατασκευάστηκαν από ντόπιο κογχυλιάτη λίθο που ήταν διαθέσιμος στη γύρω περιοχή, επιλογή που μείωσε τα κόστη μεταφοράς, έδωσε εργασία στον ντόπιο πληθυσμό και προσαρμοσε τα φυσικά χαρακτηριστικά των κτιρίων στα γενικότερα χαρακτηριστικά του τοπίου, αξιοποιώντας έτσι την προνομιακή γειτνίαση με τις αρχαιότητες.

Στη διάρκεια των ετών που ακολούθησαν οι διευρυμένες ανάγκες της Ακαδημίας δημιούργησαν νέες κτιριακές απαιτήσεις που απαιτούσαν την ανέγερση σύγχρονου συνεδριακού κέντρου και νέας σύγχρονης βιβλιοθήκης. Το 1993 ολοκληρώθηκε το συνεδριακό και το 1994 έγιναν τα επίσημα εγκαίνια. Το νέο κτιριακό συγκρότημα διαφοροποιείται αρχιτεκτονικά



space is cut through by a horizontal section housing administrative services, a restaurant, library and conference hall.

The buildings may not belong to any specific architectural style; they are more reminiscent of colonial or rural architecture, embodying traditional elements that articulate their natural setting. This characteristic is strengthened by intense horizontality and rich vegetation, part of which consists of scores of palm trees surrounding the buildings and imparting an exotic element. The Academy's architectural design by Petros Tzannetos conveys respect for the environment and the culture of the Academy. The buildings were constructed using shell stone readily available in the surrounding region – a choice which limited transportation costs, provided jobs for the local population and harmonized the natural character of the buildings with the character of their setting, thus deriving benefit from their privileged proximity to the archaeological sites.

Over subsequent years, the Academy's expansion created new building requirements resulting in the construction of a modern conference centre and a library. In 1993, the conference centre was completed and its official inauguration took place in 1994. The new building complex differs architecturally in character from the other facilities. Located between two hills, it consists of two buildings connected by a structure built with translucent material to avoid interrupting its visual continuity with the environment. This is a new, modern construction operating separately from the main body

από το ύψος των υπόλοιπων εγκαταστάσεων. Τοποθετημένο μεταξύ δύο λόφων αποτελείται από δύο κτιριακούς όγκους που ενώνονται μεταξύ τους με μια διαφανή κατασκευή, ώστε να μην διακόπτεται η οπτική συνέχεια με το περιβάλλον. Πρόκειται για μια νέα μοντέρνα δυνατή κατασκευή που λειτουργεί αποκομμένη από το κύριο σώμα των μονάδων κατοικίας και του διοικητικού κέντρου στη νοτιοδυτική πλευρά της Ακαδημίας, με μεγάλες γυάλινες επιφάνειες που οριοθετούν αρχιτεκτονικά τον τρόπο επαφής με τη φύση, τη σχέση τού μέσα με το έξω, καθιστώντας σχεδόν αόρατα τα όρια μεταξύ τους.

Με απόφαση της Ολομέλειας της Επιτροπής Ολυμπιακών Αγώνων, στις αρχές Ιουλίου 1994, η μεγάλη αίθουσα του συνεδριακού κέντρου πήρε το όνομα του πρώτου Προέδρου της ΔΟΕ, «Δημήτριος Βικέλας», οι δύο μικρότερες αίθουσες «Ιωάννης Κετσέας» και «Carl Diem», αντίστοιχα τα ονόματα των κορυφαίων πρωταγών της ίδρυσης της Ακαδημίας, η νέα βιβλιοθήκη το όνομα «Νίκος Νησιώτης», ενός από τους κορυφαίους Προέδρους της ΔΟΑ, και το παλιό συνεδριακό το όνομα του Κοσμήτορα «Όττο Σίμιτσεκ».

Κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών η συντήρηση των εγκαταστάσεων της Ακαδημίας που απαιτεί συνεχή φροντίδα επιτελείται με κρατικές και ιδιωτικές χορηγίες. Τέλη του 2001 γίνεται μια σημαντική παρέμβαση από τη Γενική Γραμματεία Ολυμπιακών Αγώνων του Υπουργείου Πολιτισμού προς την Ακαδημία, με την έγκριση 500.000.000 δραχμών, για τη συντήρηση και την αναβάθμιση των εγκαταστάσεων, με τη μεσολάβηση του Γενικού Γραμματέα Ολυμπιακών Αγώνων και μέλους της Εφορείας της Ακαδημίας,

03

**From a visit
of students
from Beijing
at the IOA
(2008).**

Από επίσκεψη
μαθητών από
το Πεκίνο, στη ΔΟΑ
(2008).





04

04

Vassiliki Tzachrista during her lecture at the 4th International Session for Olympic Medallists or Olympians (2018).

Η Βασιλική Τζαχρίστα κατά την ομιλία της στην 4η Διεθνή Σύνοδο για Ολυμπιονίκες ή Συμμετάσχοντες σε Ολυμπιακούς Αγώνες (2018).

of the residential units and the administration centre on the south-west side of the Academy; it has extensive glass surfaces which architecturally define a connection with its natural surroundings and the relationship between interior and exterior, rendering the boundaries between them almost invisible.

By decision taken by the Plenary Session of the Hellenic Olympic Committee in early July 1994, the great hall of the conference centre was named after the first President of the IOC, "Dimitrios Vikelas"; the two smaller halls were named "John Ketseas" and "Carl Diem", both pioneers in the establishment of the IOA; the new library was named the "Nissiotis Library", after one of the greatest Presidents of the IOA, and the old conference hall was given the name of former Dean "Otto Szymiczek".

Over recent years, maintenance of the IOA facilities has been financed by public and private grants. At the end of 2001, a significant intervention by the General Secretary of the Olympic Games in the Ministry of Culture led to the approval of 500.000.000 drachmas for the maintenance and up-grading of the facilities; the role of intermediary was played by the General Secretary of the Olympic Games and member of the Ephoria of the Academy, Costas Cartalis. The money was spent on replacing all roof tiles and certain other maintenance jobs completed in early 2004. In addition, Room 18 was converted into accommodation for people with disabilities. The techno-economic project was designed by Giorgios Nikolopoulos, head of technical services of the HOC. The conversion was prompted by the visit of the Presi-

κώστα Καρτάλη. Το ποσό δαπανήθηκε για την αλλαγή όλων των κεραμιδοσκεπών στεγών των κτιρίων και επιμέρους εργασίες που ολοκληρώθηκαν στις αρχές του 2004. Επιπλέον, το δωμάτιο 18 μετατράπηκε σε δωμάτιο για άτομα με ειδικές ανάγκες. Τη σχετική τεχνικοοικονομική μελέτη συνέταξε ο Γιώργος Νικολόπουλος, προϊστάμενος της τεχνικής υπηρεσίας της ΕΟΕ. Αφορμή για τη μετατροπή αυτή ήταν η παραμονή του Προέδρου της Διεθνούς Παραολυμπιακής Επιτροπής Philip Craven στην Ακαδημία ως προσκεκλημένου της 43ης Συνόδου, καθώς είναι και ο ίδιος άτομο με ειδικές ανάγκες.

Το 2004 οι εγκαταστάσεις της ΔΟΑ προσφέρθηκαν για τη φιλοξενία των αθλητών και των διοργανωτών του αγωνίσματος της σφαιροβολίας, που διεξήχθη στο αρχαίο στάδιο, και μετατράπηκαν σε ένα σύγχρονο ολυμπιακό χωριό. Δέκα χρόνια αργότερα, το 2014, στεγάστηκε στη ΔΟΑ, στον χώρο του παλαιού συνεδριακού κέντρου «Όττο Σίμιτσεκ» το Ιστορικό Αρχείο της Οργανωτικής Επιτροπής των Ολυμπιακών Αγώνων ΑΘΗΝΑ 2004. Το έργο αυτό χρηματοδοτήθηκε από τη Διεθνή Ολυμπιακή Επιτροπή και την υλοποίησή του ανέλαβε η Μν Κερδοσκοπική Εταιρεία, «Ιστορικό Αρχείο ΑΘΗΝΑ 2004». Από το 2015 και μετά με ιδιωτικές χορηγίες από το εξωτερικό ανασκευάστηκε και βελτιώθηκε σημαντικά τμήμα των εγκαταστάσεων της ΔΟΑ. Οι χορηγίες αυτές προήλθαν από τον Κινέζο επιχειρηματία, Gordon Tang και την Πρώτη Κυρία του Αζερμπαϊτζάν, Mehriban Aliyeva.

Ο υπαίθριος χώρος των εγκαταστάσεων αποτελείται από αθλητικά συγκροτήματα, ενώ παράλληλα λειτουργεί και ως υπαίθρια γλυπτοθήκη. Το ειδικά δια-

dent of the International Paralympic Committee, Philip Craven, who was invited to the 43rd Session and is himself a disabled person.

In 2004, the IOA's facilities were converted into a modern Olympic Village and offered for the accommodation of athletes and organisers of the shot-putting competition, which took place in the ancient stadium. Ten years later, in 2014, the Historical Archive of the Organizing Committee of ATHENS 2004 was brought to the IOA and housed in the former "Otto Szymiczek" conference centre. This project was funded by the International Olympic Committee and carried out by the non-profit company, "Historical Archive ATHENS 2004". Since 2015, with private funding from abroad, substantial parts of the IOA's facilities have been renovated and improved. This funding was provided by the Chinese businessman, Gordon Tang and the First Lady of Azerbaijan, Mehriban Aliyeva.

The outdoor facilities consist of sports venues simultaneously operating as an outdoor glyptoteque: the specially created Coubertin Grove features sculpted commemorative steles of Coubertin, Ioannis Ketseas and Carl Diem; and close to the football field stands a row of sculptures, gifts from the National Olympic Committees of various countries, as well as sculptures by Greek artists. The place of honour goes to the 1.5 m. tall statue of Diagoras, by sculptor Nikolas, a gift from the Athens Rotary Club – South, which stands at the entrance to the stairway connect-

μορφωμένο Άλσος Pierre de Coubertin περιλαμβάνει γλυπτές αναθηματικές στήλες των Coubertin, Ιωάννη Κετσέα και Carl Diem και στην καμπύλη του ποδοσφαιρικού γηπέδου βρίσκεται μια σειρά γλυπτών που πρόσφεραν Εθνικές Ολυμπιακές Επιτροπές από διάφορες χώρες καθώς και γλυπτά Ελλήνων δημιουργών.



“The catastrophic fires of 2007, in the wider region of Elis, reduced to ashes a major part of the forest surrounding the Academy”

ing the first and second floors, and the statue of Nike, by sculptor Pavlos Kougioumtzis, at the entrance to the conference centre. Through the messages they convey, these sculptures highlight the cultural dimension of Olympism and contribute to the cultural education of the Academy’s participants and visitors.

The catastrophic fires of 2007, in the wider region of Elis, reduced to ashes a major part of the forest surrounding the Academy as well as the forest on the Kronion Hill above the archaeological and wider area of Ancient Olympia. The visual and personal impact imparted by the scorched setting remains in our traumatized collective memory, mobilizing the international and Greek communities on the Academy’s behalf. Former participants and professors journeyed to Olympia after the fires and, in a symbolic ceremony at the IOA, offered the money they had collected between themselves and planted trees in the ashes of the Coubertin Grove. Beyond its environmental significance, this collective action had particular emotional and educational value, demonstrating their deep ties to the Academy.

Life in the Academy and its natural surroundings, apart from the abundant light and space, is linked to a romantic and philosophical perception of the natural world, which generally reigns supreme at Olympia. It is a tranquil yet imposing setting, with an idyllic atmosphere that energizes the affiliation of the new with the old; a setting which seamlessly spans and transcends time. The archetypal symbols of the past have a catalytic influence on the observer and the setting itself guides the individual far back in time. However, there is simultaneously the modern substance of the Academy, signaling the present: its buildings, soil, vegetation and people; it is its own unique setting, located in the wider setting of the geographical environment to which it belongs. – ❶

«Οι μεγάλες καταστροφικές πυρκαγιές του 2007 στην ευρύτερη περιοχή της Ηλείας κατέκαψαν μεγάλο τμήμα του περιβάλλοντος δάσους της Ακαδημίας»

Κυρίαρχη θέση διατηρεί το άγαλμα του γλύπτη Νικόλα, ο Διαγόρας, ύψους 1,5 μ., προσφορά του Ροταριανού Ομίλου Αθηνών – Νότου, στην είσοδο της κλίμακας που συνδέει το πρώτο με το δεύτερο επίπεδο των εγκαταστάσεων και το άγαλμα της Νίκης στην είσοδο του συνεδριακού κέντρου, έργο του γλύπτη Παύλου Κουγιουμτζή. Τα μνημεία τονίζουν την πολιτιστική διάσταση του Ολυμπισμού και επιβιβάζουν στην πολιτιστική επιμόρφωση των μετεχόντων και των επισκεπτών της Ακαδημίας μέσα από τα μηνύματα που μεταφέρουν.

Οι μεγάλες καταστροφικές πυρκαγιές του 2007 στην ευρύτερη περιοχή της Ηλείας κατέκαψαν μεγάλο τμήμα του περιβάλλοντος δάσους της Ακαδημίας καθώς και το δάσος του Κρονίου Λόφου πάνω από τον αρχαιολογικό χώρο και την ευρύτερη περιοχή της αρχαίας Ολυμπίας. Η νέα οπτική και βιωματική εμπειρία που πρόσφερε το καμένο τοπίο τραυμάτισε τη συλλογική μνήμη και κινητοποίησε τη διεθνή και ελληνική κοινότητα απέναντι στην Ακαδημία. Παλιοί μετέχοντες και καθηγητές ταξίδεψαν μετά τις πυρκαγιές στην Ολυμπία και σε μια συμβολική τελετή στις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ προσέφεραν ένα συμβολικό χρηματικό ποσό που συγκέντρωσαν μεταξύ τους και φύτεψαν δέντρα στο καμένο Άλσος Coubertin. Η συλλογική αυτή κίνηση πέρα από την περιβαλλοντική της διάσταση είχε ιδιαίτερη συναισθηματική και εκπαιδευτική αξία γιατί υποδήλωσε στην πράξη τους βαθείς δεσμούς των μετεχόντων με την Ακαδημία.

Η ζωή στην Ακαδημία και μέσα στη φύση, εκτός του ότι προσφέρει άπλετο φως και χώρο, είναι συνδεδεμένη με μια ρομαντική και φιλοσοφική αντίληψη περί φύσεως, που είναι κυρίαρχη στο τοπίο της Ολυμπίας γενικότερα. Τοπίο ήμερο, επιβλητικό, με ειδυλική ατμόσφαιρα που σε συνεπαίρνει, ταυτόχρονα νέο και παλιό, ένα τοπίο που διασχίζει αδιάσπαστο το χρόνο. Οι αρχετυπικοί συμβολισμοί του παρελθόντος επιδρούν καταλυτικά στον παρατηρητή και το ίδιο το τοπίο τον οδηγεί πίσω στο βάθος του χρόνου. Όμως, υπάρχει ταυτόχρονα και η σύγχρονη υλικότητα της Ακαδημίας, που σηματοδοτεί το παρόν: τα κτίρια, το χώμα, η βλάστηση, οι άνθρωποι. Είναι το δικό της ξεχωριστό τοπίο, το οποίο τοποθετείται στο ευρύτερο τοπίο του γεωγραφικού περιβάλλοντος όπου ανήκει. – ❶

IOAPA: 30 years of partnership with the IOA

IOAPA's mission is to foster an international and multicultural Olympic fellowship of IOA past participants, providing tools and resources to facilitate Olympic education and support Olympism worldwide.

IOAPA statute (Article 3)

IOAPA: 30 χρόνια με τη ΔΟΑ

Αποστολή της IOAPA είναι να ενθαρρύνει τη διεθνή και πολυπολιτισμική Ολυμπιακή συναδελφικότητα μεταξύ συμμετασχόντων στη ΔΟΑ, παρέχοντας μέσα και πόρους για την προώθηση της Ολυμπιακής παιδείας και την υποστήριξη του Ολυμπισμού σε όλη την υφήλιο.

Καταστατικό της IOAPA (Άρθρο 3)

by

Rusty Wilson, Elizabeth A. Hanley & Laurel Iversen
IOAPA Members

από τους

Rusty Wilson, Elizabeth A. Hanley & Laurel Iversen
Μέλη της IOAPA





01

01

From the closing ceremony of the biennial IOAPA session organized in Ancient Olympia (2017).

Από την τελετή λήξης της ανά διετία συνόδου της IOAPA στην Αρχαία Ολυμπία (2017).

Hans Van Haute, a Belgian delegate to the IOA Young Participants Session in 1985, and other key people coined the phrase “the New Olympic Movement” to describe their activities in Olympia, not only academically but extra-curricularly as well. During the Session everyone realized that there was more to the phrase than anyone had earlier thought. What the participants were experiencing in “The New Olympic Movement” was Olympism – pure and simple. The realization that the IOA experience, at the service of sport, can bond people for their lifetimes is a powerful motivator. The challenge was how to capture and keep that motivation alive after leaving the IOA.

At the closing ceremony of the 25th General Session, Dr Nikolaos Nissiotis, IOA President, pleased with the creation of “The New Olympic Movement” said,

“...we shall be separated only by geographical distances but not by the spirit of Olympism

Ο Hans Van Haute, Βέλγος εκπρόσωπος στη Διεθνή Σύνοδο για Νέους Μετέχοντες της ΔΟΑ το 1985, αλλά και άλλα σημαντικά πρόσωπα, επινόησαν τη φράση «το Νέο Ολυμπιακό Κίνημα» για να περιγράψουν τις δραστηριότητές τους στην Ολυμπία, όχι μόνον στον ακαδημαϊκό τομέα αλλά και εκτός του προγράμματος διδασκαλίας. Στη διάρκεια της Συνόδου, οι πάντες αντιλήφθηκαν ότι η φράση αυτή είχε πολύ ευρύτερο περιεχόμενο απ’ ό,τι είχαν αρχικά φανταστεί. Αυτό που βίωναν οι συμμετέχοντες ήταν «το Νέο Ολυμπιακό Κίνημα», απλά και καθαρά. Η συνειδητοποίηση ότι η εμπειρία της ΔΟΑ, στην υπηρεσία του αθλητισμού, μπορεί να ενώσει τους ανθρώπους για όλη τη ζωή, αποτελεί ισχυρό κίνητρο. Η πρόκληση ήταν πώς να κρατηθεί αυτό το κίνητρο ζωντανό μετά την αποχώρηση από τη ΔΟΑ.

Στην τελετή λήξης της 25ης Γενικής Συνόδου, ο Δρ Νικόλαος Νησιώτης, πρόεδρος της ΔΟΑ, ιδιαίτερα

“We shall be separated only by geographical distances but not by the spirit of Olympism which shall keep us all united here, as Olympians, forever”

which shall keep us all united here, as Olympians, forever.”

Inspired by these words, Hans Van Haute created a newsletter, which he distributed at his own expense, and for four years ensured everyone stayed in touch and did not let the flame die out.

Unbeknownst to the 1985 group, IOA participants from 1986 headed by Laurel Brassey Iversen (USA), Ingolfur Hannesson (ISL) and Yiannis Zoumpoulis (GRE) met with Dr Nissiotis about a possible reunion. He encouraged the idea and promised the IOA facilities free of charge for an IOA alumni meeting.

In October 1986, Hannesson began publishing a newsletter for the '86 delegates. After the first two issues, Zoumpoulis informed Hannesson of the activities of Hans Van Haute and the 1985 group. Ultimately, Van Haute and Hannesson contacted each other and discussed coordinating their efforts. By this time, the 1987 IOA participants also expressed interest in a reunion. Almost immediately, Paul Baldacchino, an '87 delegate from Malta, joined forces with the '85 and '86 groups, and the efforts for a reunion gained greater momentum.

In March 1988, Hannesson and Zoumpoulis met in Athens with IOC member, Mr Nikos Filaretos, then IOA President following the death of Dr Nissiotis in an automobile accident. Many topics were discussed, among them the final plans for a reunion in 1989. Invaluable support came when Mr Filaretos sent a formal letter on 27 March 1989 informing all NOCs and NOAs around the world about the upcoming meeting and value of such an endeavor to the Olympic Movement.

From 19-24 July 1989, 61 former International Olympic Academy delegates met in Olympia to renew friendships and share memories. Five days later, they emerged a part of the Olympic Movement with a mission statement, by-laws and executive board. The International Olympic Academy Alumni Association

ικανοποιημένος από τη δημιουργία του «Νέου Ολυμπιακού Κινήματος», είπε:

«... θα μας χωρίζει πλέον μόνον η γεωγραφική απόσταση, όχι όμως το πνεύμα του Ολυμπισμού που θα μας κρατάει για πάντα ενωμένους, ως Ολύμπιους».

Εμπνεόμενος από αυτά τα λόγια, ο Hans Van Haute συνέταξε ένα ενημερωτικό δελτίο και το διένειμε με δικά του έξοδα, ενώ επί τέσσερα χρόνια φρόντισε να ενημερώνονται όλοι και να μην αφήσουν τη φλόγα να σβήσει.

Εν αγνοία της ομάδας του 1985, οι συμμετέχοντες στη ΔΟΑ το 1986 με επικεφαλής τους Laurel Brassey Iversen (USA), Ingolfur Hannesson (ISL) και Γιάννη Ζουμπούλη (GRE) συνάντησαν τον Δρα Νησιώτη για να συζητήσουν την ενδεχόμενη οργάνωση συγκέντρωσης των συμμετασχόντων στη ΔΟΑ. Ο κ. Νησιώτης συμφώνησε με την ιδέα και τους υποσχέθηκε ότι θα τους παραχωρήσει δωρεάν τις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ για να οργανώσουν τη συγκέντρωσή τους.

Τον Οκτώβριο του 1986, ο Hannesson άρχισε να δημοσιεύει ένα ενημερωτικό δελτίο για τους συμμετέχοντες του '86. Μετά την κυκλοφορία των δύο πρώτων τευχών, ο Ζουμπούλης ενημέρωσε τον Hannesson για τις δραστηριότητες του Hans Van Haute και της ομάδας του 1985. Τελικά, οι Van Haute και Hannesson ήρθαν σε επαφή μεταξύ τους και συζητήσαν για το συντονισμό των προσπαθειών τους. Τότε πλέον, και οι συμμετέχοντες στη ΔΟΑ το 1987 εξέφρασαν το ενδιαφέρον τους για τη συγκέντρωση. Σχεδόν άμεσα, ο Paul Baldacchino, εκπρόσωπος από τη Μάλτα το '87, προσχώρησε στις ομάδες του '85 και του '86, και οι διαδικασίες για την οργάνωση μιας συγκέντρωσης επιταχύνθηκαν.

Τον Μάρτιο του 1988, οι Hannesson και Ζουμπούλης συναντήθηκαν στην Αθήνα με το μέλος της ΔΟΕ, Νίκο Φιλάρετο, τότε πρόεδρο της ΔΟΑ μετά το θάνατο του Δρος Νησιώτη σε αυτοκινητιστικό δυστύχημα. Πολλά θέματα συζητήθηκαν, μεταξύ των οποίων τα οριστικά σχέδια για μια συγκέντρωση το 1989. Ανε-

02

IOAPA members visit the ancient theatre of Elis (2017).

Επίσκεψη μελών της IOAPA στο αρχαίο θέατρο της Ήλιδας (2017).





03

03

**Sport activities
during the 2013
IOAPA session in
Ancient Olympia.**

Αθλητικές
δραστηριότητες
κατά τη Συνάντηση
των μελών της
IOAPA στην Αρχαία
Ολυμπία το 2013.

(IOAAA), known today as the International Olympic Academy Participants Association was born. IOAPA has grown from those humble beginnings into an organisation, representing countries on every continent in the world, believing in Olympism, and with a desire to become an active part of members' lives.

Since then, IOAPA has become a strong network of IOA participants involved in every facet of the Olympic Movement. It has grown to almost 1,100 members from over 100 countries. IOAPA organizes its own session every two years at the IOA premises and its members have witnessed and participated in the various sessions of the IOA in many capacities over the years since its inception.

The cooperation between the IOA and IOAPA has been nurtured through the years by key figures within the IOA family.

The highlight of the 1995 Session occurred following elections when Athanasios Kritsinelis, technical director of the Olympic flame lighting and relay, invited the then IOAAA to participate in the Greek leg of the Olympic flame relay for the Games of the XXVI Olympiad, the Centennial Games, in Atlanta in 1996.

Eight months later, 42 IOAAA members traveled to Olympia, at their own expense, to witness one of the most spectacular traditions in the world, the lighting of the Olympic flame. The next day, 31

**«Θα μας χωρίζει πλέον
μόνον η γεωγραφική
απόσταση, όχι όμως το
πνεύμα του Ολυμπισμού που
θα μας κρατάει για πάντα
ενωμένους, ως Ολύμπιους»**

κτίμητη υποστήριξη προσέφερε ο κ. Φιλάρετος που έστειλε επίσημη επιστολή στις 27 Μαρτίου 1989 ενημερώνοντας όλες τις Εθνικές Ολυμπιακές Επιτροπές και Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες ανά τον κόσμο για την προσεχή συγκέντρωση και τη σημασία που είχε για το Ολυμπιακό Κίνημα.

Από 19 έως 24 Ιουλίου 1989, 61 πρώην συμμετέχοντες στη Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία συναντήθηκαν στην Ολυμπία για να ανανεώσουν τις φιλίες τους και να μοιραστούν τις αναμνήσεις τους. Μετά από πέντε μέρες, παρουσίασαν την αποστολή τους

March 1996, all those in attendance took turns carrying the flame for approximately 12 kilometers over historic Mt. Taygetos in pouring rain. Following their leg on the relay, the delegates regrouped in Athens on April 6th, where they were honored guests of the IOA and the Hellenic Olympic Committee at the Centennial Celebration in the Panathenaic Stadium, of the Games of the 1st Olympiad.

In 1997, the IOAAA conference was honored with the presence of IOA President Nikos Filaretos who had helped the organization from its inception. The meetings were fruitful and beneficial. The 48 delegates, representing 21 countries, voted to officially change the name of the organization to the International Olympic Academy Participants Association to better reflect the membership.

During the summer of 1999, participants met in Olympia to celebrate ten years of IOAPA's relationship with the IOA and our common belief in Olympism. In ten short years, the association showed an astounding growth rate of over 750%, and the number continues to grow with each IOA Session.

Perhaps the most visible expression of the close relationship between the IOA and IOAPA came in 2007. With Greece ravaged by massive fires, IOAPA



04

ως μέρος του Ολυμπιακού Κινήματος, το καταστατικό τους και το Διοικητικό Συμβούλιο. Η Διεθνής Ένωση Αποφοίτων της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας (IOAAA), γνωστή σήμερα ως Ένωση Συμμετασχόντων στη Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία, είχε γεννηθεί. Η IOAPA, από αυτό το ταπεινό ξεκίνημα, εξελίχθηκε σε οργάνωση που εκπροσωπείται σε όλες τις ηπείρους, που έχει πίστη στον Ολυμπισμό, και την επιθυμία να παίξει ενεργό ρόλο στη ζωή των μελών της.

Η IOAPA έχει δημιουργήσει ένα ισχυρό δίκτυο συμμετασχόντων στη ΔΟΑ που δραστηριοποιούνται σε όλους τους τομείς του Ολυμπιακού Κινήματος. Περιλαμβάνει σχεδόν 1100 μέλη από 100 χώρες και πλέον. Η IOAPA οργανώνει τη σύνοδό της ανά διετία στις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ, ενώ τα μέλη της έχουν παρακολουθήσει και συμμετάσχει, υπό ποικίλες ιδιότητες, σε διάφορες συνόδους της ΔΟΑ από την ίδρυσή της.

Η συνεργασία μεταξύ ΔΟΑ και IOAPA καλλιεργείται όλα αυτά τα χρόνια από σημαντικές προσωπικότητες που ανήκουν στην οικογένεια της ΔΟΑ.

Η κορυφαία στιγμή της συνόδου του 1995 ήταν η στιγμή, μετά τις εκλογές, που ο τεχνικός διευθυντής της Ολυμπιακής λαμπαδηδρομίας, Αθανάσιος Κριτσινέλης, κάλεσε την τότε IOAAA να συμμετάσχει στο ελληνικό σκέλος της Ολυμπιακής λαμπαδηδρομίας της 26ης Ολυμπιάδας, στους Αγώνες της Εκατονταετίας, το 1996 στην Ατλάντα.

Υστερα από οκτώ μήνες, 42 μέλη της IOAAA μετέβησαν στην Ολυμπία, ιδίως εξόδοις, για να βιώσουν μια από τις πιο εντυπωσιακές παραδόσεις στον κόσμο, την αφή της Ολυμπιακής φλόγας. Την επόμενη μέρα, στις 31 Μαρτίου 1996, όλοι οι παρευρισκόμενοι, ο καθένας με τη σειρά του, μετέφεραν τη φλόγα, για 12 περίπου χιλιόμετρα, στον ιστορικό Ταύγετο, κάτω από καταρρακτώδη βροχή. Αφού κάλυψαν το εθνικό σκέλος της λαμπαδηδρομίας, οι συμμετέχοντες συγκεντρώθηκαν στην Αθήνα στις 6 Απριλίου για να τιμήσουν τους προσκεκλημένους της ΔΟΑ και της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής στην εκδήλωση για την Ολυμπιάδα της Εκατονταετίας, στο Παναθηναϊκό Στάδιο.

04

IOAPA members carried the torch over Mt. Taygetus for the Atlanta 1996 Olympic Games torch relay.

Μέλη της IOAPA μετέφεραν τη φλόγα στη λαμπαδηδρομία για τους Ολυμπιακούς Αγώνες της Ατλάντα το 1996, στον Ταύγετο.

05

IOAPA members at the "House of Hellenes" which hosted IOA educational activities during the London 2012 Olympic Games.

Μέλη της IOAPA στο «Ελληνικό Σπίτι» που φιλοξένησε εκπαιδευτικές δραστηριότητες της ΔΟΑ κατά τη διάρκεια των Ολυμπιακών Αγώνων στο Λονδίνο το 2012.





05



06

06

Art activities on the sidelines of the IOAPA session (2017).

Καλλιτεχνικές δραστηριότητες στο περιθώριο της συνόδου της IOAPA (2017).

along with other organizations immediately came to the aid of the IOA and Ancient Olympia. Members gave generously of their time to fight the fires and still more gave financially in order to reforest the region. In November of that year, IOAPA members attended re-dedication ceremonies where a memorial tree was planted to commemorate this special relationship between the IOA and IOAPA.

The International Olympic Academy Participants Association has become what Prof. Nissiotis prophetically predicted at the 1985 IOA Closing Ceremony:

Το 1997, το συνέδριο της IOAAA τίμησε με την παρουσία του ο πρόεδρος της ΔΟΑ, Νίκος Φιλάρετος, που είχε βοηθήσει την οργάνωση από τη σύστασή της. Η συνάντηση υπήρξε γόνιμη και εποικοδομητική. Οι 48 συμμετέχοντες, από 21 χώρες, ψήφισαν για να μετονομαστεί επισήμως η οργάνωση σε Ένωση Συμμετασχόντων στη Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία ώστε να εκφράζει καλύτερα την ιδιότητα των μελών.

Το καλοκαίρι του 1999, οι συμμετέχοντες συναντήθηκαν στην Ολυμπία για να γιορτάσουν τα 10 χρόνια σχέσης της IOAPA με τη ΔΟΑ και την κοινή τους πίστη στον Ολυμπισμό. Στη διάρκεια αυτής της σύντομης περιόδου των δέκα ετών, η ένωση σημείωσε θεαματική ανάπτυξη 750%, ενώ ο αριθμός των συμμετεχόντων εξακολουθεί να παρουσιάζει αύξηση με κάθε Σύνοδο της ΔΟΑ.

Ίσως η πιο ορατή έκφραση της στενής σχέσης μεταξύ IOAPA και ΔΟΑ είναι εκείνη που είδαμε το 2007. Όταν η Ελλάδα επλήγη από τρομακτικές πυρκαγιές, η IOAPA, παράλληλα με άλλες οργανώσεις, προσέτρεξε αμέσως να βοηθήσει τη ΔΟΑ και την αρχαία Ολυμπία. Τα μέλη της προσέφεραν γενναιόδωρα τον χρόνο τους για την κατάσβεση των πυρκαγιών, και το σημαντικότερο, οικονομική βοήθεια για την αναδάσωση της περιοχής. Τον Νοέμβριο εκείνης της χρονιάς, μέλη της IOAPA ήταν παρόντα σε τελετή όπου ένα δέντρο φυτεύθηκε προς τιμήν αυτής της ξεχωριστής σχέσης μεταξύ IOAPA και ΔΟΑ.

Η Ένωση Συμμετασχόντων στη Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία έγινε, όπως είχε προφητικά προβλέψει ο καθηγητής Νησιώτης στην τελετή λήξης της ΔΟΑ το 1985:

“In the summer of 2019 IOAPA will celebrate its 30-year anniversary at the premises of the IOA just prior to the renovations to the campus”

“a miniature replica of the universal family, a family which you will form beyond and over the level of any religious, political and racial discrimination”.

In recent years the focus of IOAPA settled into being a strong support organization for the IOA and a networking platform for the many past participants from every kind of IOA official Session. The current dean of the IOA, Kostas Georgiadis, has been a

«ένα αντίγραφο μινιατούρα της παγκόσμιας οικογένειας, μιας οικογένειας που θα δημιουργήσετε, χωρίς καμία διάκριση, θρησκευτική, πολιτική ή φυλετική».

Τα τελευταία χρόνια, η IOAPA ανεδείχθη σε θερμό υποστηρικτική της ΔΟΑ δημιουργώντας μια πλατφόρμα δικτύωσης για όσους είχαν συμμετάσχει σε οποιαδήποτε επίσημη Σύνοδο της ΔΟΑ. Ο σημερινός κοσμήτορας της ΔΟΑ, Κώστας Γεωργιάδης, υπήρξε πολύτιμος σύμβουλος, υποστηρικτής και μέλος της ένωσης από τις πρώτες δύσκολες εποχές, ενώ ο σημερινός πρόεδρος της ΔΟΑ, Ισίδωρος Κούβελος, την ενθαρρύνει και την εμψυχώνει. Χωρίς την πολύτιμη βοήθεια αυτών των δυο ατόμων, η IOAPA δεν θα ήταν αυτό που είναι σήμερα.

Οι σημερινές δραστηριότητες της IOAPA περιλαμβάνουν:

- Τη διεξαγωγή συνόδων της IOAPA ανά διετία στις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ.
 - Οι σύνοδοι της IOAPA συχνά ακολουθούν το θέμα που έχει επιλέξει η ΔΟΑ για τη Σύνοδό της εκείνη τη χρονιά.
 - Η IOAPA προσκαλεί στη σύνοδο κύριους ομιλητές και εισηγητές.
- Τη διοργάνωση συγκεντρώσεων των μελών της κάθε φορά που τελούνται Ολυμπιακοί Αγώνες και Ολυμπιακοί Αγώνες Νέων.
- Τη δημοσίευση στο διαδίκτυο, τρεις φορές το χρόνο, ενημερωτικού δελτίου, με δραστηριότητες και εισηγήσεις των μελών.
- Την ανάρτηση ανακοινώσεων Αθλητικών Συνεδρίων και ευκαιριών εργασίας.

07

From the 2017 IOAPA session in Ancient Olympia.

Από τη Συνάντηση της IOAPA στην Αρχαία Ολυμπία το 2017.





08

staunch advisor, supporter and member from the earliest struggling days of the association and current IOA President, Mr Isidoros Kouvelos has encouraged and continued to motivate IOAPA. Without the invaluable assistance of these two individuals, IOAPA would not be where it is today.

The current activities of the IOAPA include:

- Conducting biannual sessions at the IOA;
 - IOAPA sessions often follow the theme of the IOA Session of that year;
 - Invite keynote and guest speakers to the session;
- Hosting reunion meetings at every edition of the Olympic Games and the Youth Olympic Games;
- Publishing an online newsletter of member activities and papers three times per year;
- Posting announcements of Sports Conferences and job opportunities;
- Providing knowledge and support to help participants engage in activities of their respective NOAs and NOCs;
- Proposing members as experienced coordinators for the Young Participants Session;
- Providing assistance to NOCs to prepare candidates for any of the IOA Sessions;
- Identifying and conduct service projects during the IOAPA session at the IOA premises or in the local community;
- Encouraging sharing of best practices in Olympism and Olympic education between members and partner organizations;
- Providing opportunities for networking amongst members across the globe.

In the summer of 2019 IOAPA will celebrate its 30-year anniversary at the premises of the IOA just prior to the renovations to the campus. It will be a fitting milestone to welcome in the new IOA facilities and plan for the next 30 years of cooperation between the IOA and IOAPA. – ①

«Το καλοκαίρι του 2019, η IOAPA θα γιορτάσει τα 30 της χρόνια στις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ, λίγο πριν από την ανακαίνιση των χώρων»

- Την παροχή γνώσεων, βοήθειας και υποστήριξης στους συμμετέχοντες προκειμένου να αναπτύξουν δραστηριότητες στις ΕΟΕ και ΕΟΑ τους.
- Την πρόταση μελών ως έμπειρων συντονιστών για τις Συνόδους για Νέους Μετέχοντες της ΔΟΑ.
- Την παροχή βοήθειας στις ΕΟΕ ώστε να ετοιμάσουν υποψηφίους για οποιαδήποτε Σύνοδο της ΔΟΑ.
- Την επιλογή και εφαρμογή προγραμμάτων παροχής υπηρεσιών στη διάρκεια της συνόδου της IOAPA, στις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ ή στην τοπική κοινότητα.
- Την ενθάρρυνση της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών ανάμεσα σε μέλη και οργανισμούς εταίρους, σχετικά με τον Ολυμπισμό και την Ολυμπιακή παιδεία.
- Την παροχή ευκαιριών δικτύωσης μεταξύ των μελών σε όλη την υφήλιο.

Το καλοκαίρι του 2019, η IOAPA θα γιορτάσει τα 30 της χρόνια στις εγκαταστάσεις της ΔΟΑ, λίγο πριν από την ανακαίνιση των χώρων. Θα είναι μια ευκαιρία-ορόσημο να την φιλοξενήσει η ΔΟΑ στις νέες εγκαταστάσεις της και να προγραμματίσουν την επόμενη τριακονταετία συνεργασίας. – ①

08

IOAPA members attending lectures during the session held at the IOA in 2015.

Μέλη της IOAPA παρακολουθούν διαλέξεις κατά τη διάρκεια της συνόδου που διοργανώθηκε στη ΔΟΑ το 2015.

M/MARITIME is a true carrier of Olympic Values to Tokyo 2020 Olympic Games

M/MARITIME, ένας πραγματικός φορέας των Ολυμπιακών Αξιών στους Ολυμπιακούς Αγώνες του Τόκιο 2020

The role of the International Olympic Academy in the Olympic Movement and more specifically in the dissemination of the Olympic Values as well as the promotion of Olympic Education, stimulated the interest of M/MARITIME, a Greek shipping company endorsing Greece's tradition in the maritime industry, in order to become the exclusive sponsor of its core educational activity which is the International Master's Degree Programme in "Olympic Studies, Olympic Education, Organization and Management of Olympic Events" (MSc). This educational Programme has already been well established in the international circles of education after almost a decade of operation in Ancient Olympia, by providing a high level of specialized education on Olympic Studies and by creating future sports leaders.

M/MARITIME has become the first Greek shipping company to truly promote, in addition to the above specific activity, the general mission and endeavors of the International Olympic Academy, especially in light of the Summer Olympic Games Tokyo 2020 by undertaking to support additional activities:

1/ the technological upgrade of both the IOA website and the IOA Interactive Educational Programme "Discovering the Olympic Movement and its Values" through which the IOA promotes the Olympic Values and the history of the Olympic Movement in an educative and entertaining way, and which is mainly addressed to young people taking part in the Youth Olympic Games. In view of the Tokyo 2020 Olympic Games with the sole support of M/MARITIME, the IOA Interactive Educational Programme was translated in Japanese.

Ο ρόλος της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας στο πλαίσιο του Ολυμπιακού Κινήματος και ειδικότερα στη διάδοση των Ολυμπιακών Αξιών καθώς και στην προώθηση της Ολυμπιακής Παιδείας, κέντρισε το ενδιαφέρον της M/MARITIME, μιας ελληνικής ναυτιλιακής εταιρείας που συνεχίζει την παράδοση της ελληνικής ναυτιλίας, προκειμένου να γίνει αποκλειστικός χορηγός της κεντρικής εκπαιδευτικής δράσης της ΔΟΑ, το διεθνές Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών επιπέδου Μάστερ, με τίτλο «Ολυμπιακές Σπουδές, Ολυμπιακή Παιδεία, Οργάνωση και Διαχείριση Ολυμπιακών Εκδηλώσεων» (MSc). Αυτό το διεθνώς καταξιωμένο στον ακαδημαϊκό χώρο εκπαιδευτικό πρόγραμμα, μετά από σχεδόν μία δεκαετία λειτουργίας στην Αρχαία Ολυμπία, προσφέρει υψηλού επιπέδου εξειδικευμένη εκπαίδευση σε Ολυμπιακές Σπουδές, ενώ παράλληλα διαμορφώνει τους μελλοντικούς αθλητικούς ηγέτες.

Επίσης, η M/MARITIME είναι η πρώτη ελληνική ναυτιλιακή εταιρεία που πραγματικά προωθεί, πέραν της προαναφερόμενης ειδικής δραστηριότητας, τη γενική αποστολή και τις δράσεις της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, ιδιαίτερα ενόψει των Θερινών Ολυμπιακών Αγώνων του Τόκιο 2020, αναλαμβάνοντας να στηρίξει παράλληλα και άλλες δράσεις όπως:

1/ Την τεχνολογική αναβάθμιση τόσο της ιστοσελίδας της ΔΟΑ όσο και του Διαδραστικού Εκπαιδευτικού Προγράμματος «Ανακαλύπτοντας το Ολυμπιακό Κίνημα και τις Αξίες του» μέσα από το οποίο η ΔΟΑ προάγει τις Ολυμπιακές Αξίες και την ιστορία του Ολυμπιακού Κινήματος με εκπαιδευτικό και ψυχαγωγικό τρόπο. Το πρόγραμμα αυτό απευθύνεται, κατά κύριο λόγο, σε νέους που θα συμμετάσχουν



- 2/ the upgrade of all the IOA communication and promotional items in order to ensure higher quality standards.
- 3/ the continuous support of the presence of the International Olympic Academy at the most important celebration of the Olympic Movement, the 2020 Olympic Games to be held in Tokyo, in the context of the strong ties between the Company and the Japanese shipbuilding industry. Through the presence of the IOA in Tokyo, M/MARITIME aims to promote the Olympic Ideal, the Greek background of the Olympic Games history and Olympic Culture in general.
- 4/ the dedicated support to the operation of the International Olympic Academy, which has been endorsed with the duty to disseminate the Principles and Values of Olympism through specific annual Sessions and other educational activities.

Furthermore, building on the development of strong relationships between Greece and Japan and longstanding, solid shipbuilding and marine relationships between the two countries, M/MARITIME becomes the only Greek company to support a series of events on the occasion of the celebration of the 120th anniversary (1899–2019) of the Treaty of Amity, Commerce and Navigation between Japan and Greece this year.

In this context, M/MARITIME supported the lecture on “Jigoro Kano and the Olympic Movement in Japan”, which was organized by the Embassy of Japan in Greece, in cooperation with the Hellenic Judo Veterans Society – Kyuzo Mifune, under the auspices of the International Olympic Academy, in view of the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games.

Jigoro Kano was the founder of Judo but most importantly the first Asian member of the International Olympic Committee, contributing to the propagation of sport in Japan, and most importantly of the Olympic Spirit and the Olympic Movement. Towards the end of his life, Jigoro Kano made hard and persistent efforts for the successful outcome of the Japanese bid for the hosting of the 1940 Olympic Games, which were ultimately cancelled due to the outbreak of World War II.

The Company is looking forward to supporting other similar activities in the framework of the 120th anniversary of the Treaty of Amity, Commerce and Navigation between Japan and Greece, hoping to further strengthen the relations between the two Countries. – ❶

στους Ολυμπιακούς Αγώνες Νέων. Ενόψει των Ολυμπιακών Αγώνων του Τόκιο 2020, με μόνη την υποστήριξη της M/MARITIME, το Διαδραστικό Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα της ΔΟΑ μεταφράστηκε στα ιαπωνικά.

- 2/ Την αναβάθμιση όλου του υλικού επικοινωνίας και προβολής της ΔΟΑ ώστε να ανταποκρίνονται σε υψηλότερα ποιοτικά κριτήρια.
- 3/ Τη συνεχή υποστήριξη της παρουσίας της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας στη σημαντικότερη γιορτή του Ολυμπιακού Κινήματος, τους Ολυμπιακούς Αγώνες που θα πραγματοποιηθούν στο Τόκιο το 2020, στο πλαίσιο των ισχυρών δεσμών ανάμεσα στην Εταιρεία και την ιαπωνική ναυπηγική βιομηχανία. Με την παρουσία της ΔΟΑ στο Τόκιο, η M/MARITIME επιδιώκει να προωθήσει το Ολυμπιακό Ιδεώδες, την ιστορία των Ολυμπιακών Αγώνων και τις ελληνικές τους ρίζες του και γενικότερα τον Ολυμπιακό Πολιτισμό.
- 4/ Την ειδική στήριξη της λειτουργίας της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, που έχει αναλάβει το καθήκον της διάδοσης των Αρχών και των Αξιών του Ολυμπισμού, μέσα από ειδικές ετήσιες Συνόδους και άλλες εκπαιδευτικές δράσεις.

Επίσης, αξιοποιώντας τις στενές σχέσεις που αναπτύχθηκαν ανάμεσα στην Ελλάδα και την Ιαπωνία και τους ισχυρούς δεσμούς μεταξύ των δύο χωρών στον ναυπηγικό και ναυτιλιακό τομέα, η M/MARITIME, είναι η μόνη ελληνική εταιρεία που υποστηρίζει μια σειρά εκδηλώσεων στο πλαίσιο του εορτασμού της 120ής επετείου (1899–2019) από την υπογραφή του Συμφώνου Φιλίας, Εμπορίου και Ναυσιπλοΐας μεταξύ Ιαπωνίας και Ελλάδας.

Σ’ αυτό το πλαίσιο, η M/MARITIME υποστήριξε τη διάλεξη με θέμα «Ο Jigoro Kano και το Ολυμπιακό Κίνημα στην Ιαπωνία» που οργάνωσε η Πρεσβεία της Ιαπωνίας στην Ελλάδα, σε συνεργασία με τον Ελληνικό Σύλλογο Βετεράνων Τζούντο – Kyuzo Mifune, υπό την αιγίδα της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας και ενόψει των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του Τόκιο 2020.

Ο Jigoro Kano ήταν ο ιδρυτής του τζούντο και, το σημαντικότερο, το πρώτο μέλος από την Ασία της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής, συμβάλλοντας στη διάδοση του αθλητισμού στην Ιαπωνία και κυρίως του Ολυμπιακού Πνεύματος και του Ολυμπιακού Κινήματος. Προς το τέλος της ζωής του, ο Jigoro Kano κατέβαλε σκληρές και επίμονες προσπάθειες για την επιτυχή έκβαση της ιαπωνικής υποψηφιότητας στους Ολυμπιακούς Αγώνες του 1940, οι οποίοι τελικά ακυρώθηκαν λόγω του Δεύτερου Παγκόσμιου Πολέμου.

Η Εταιρεία προσβλέπει στην υποστήριξη άλλων παρόμοιων δράσεων στο πλαίσιο του εορτασμού της 120ής επετείου από την υπογραφή του Συμφώνου Φιλίας, Εμπορίου και Ναυσιπλοΐας μεταξύ Ιαπωνίας και Ελλάδας, ελπίζοντας ότι θα ενισχύσει ακόμα περισσότερο τις σχέσεις μεταξύ των δύο Χωρών. – ❶

Stoiximan Tokyo Team unveiled – the athletes supported on their “journey” to the Tokyo Olympic Games

Η παρουσίαση της Stoiximan Tokyo Team – οι αθλητές της στο «ταξίδι» τους για τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Τόκιο

In early March, at the Gazarte cultural hub in central Athens, 17 male and female athletes met up with the men's and women's national Water Polo teams, all preparing for the 2020 Olympic Games in Tokyo. What do they have in common? They are all members of the Stoiximan Tokyo Team, meaning that on the long journey ahead they will have Stoiximan by their side, Greece's largest GameTech company. Under the slogan “Great In Japan”, and in the presence of numerous representatives of Greek sports, these 2020 protagonists and their families came together, sharing memories, worries and enthusiasm for this great journey.

“We support our athletes because we support what they represent: persistence, effort in the face of adversity and the endeavor for something greater for Greece,” commented the co-founder and CEO of Stoiximan, Giorgos Daskalakis. He continued, *“And we shall continue to support them, not because we are investing in their success, but above all in their journey, the pride they bring to us and the example they embody for young people wishing to strive for something more.”*

The initiative is not new but is a continuation of the long-running sports sponsorship programme that Stoiximan has been develop-

Στις αρχές Μαρτίου, στον πολυχώρο πολιτισμού Gazarte στο κέντρο της Αθήνας, συναντήθηκαν 17 αθλητές και αθλήτριες, καθώς και οι δύο Εθνικές Ομάδες Πόλο (ανδρών – γυναικών) που ετοιμάζονται για τους Ολυμπιακούς Αγώνες του 2020 στο Τόκιο. Το κοινό τους σημείο; Είναι όλοι τους μέλη της Stoiximan Tokyo Team και αυτό σημαίνει ότι για την πορεία τους αυτή λαμβάνουν την υποστήριξη της Stoiximan, της μεγαλύτερης εταιρείας GameTech στην Ελλάδα. Έτσι, με σύνθημα «Great In Japan» και παρουσία δεκάδων εκπροσώπων του ελληνικού αθλητισμού, οι πρωταγωνιστές του 2020 μαζί με τους δικούς τους ανθρώπους μοιράστηκαν από σκηνής τις αναμνήσεις, την αγωνία και τον ενθουσιασμό τους για το σπουδαίο αυτό ταξίδι.

«Στηρίζουμε τους πρωταθλητές μας, γιατί στηρίζουμε αυτό που εκπροσωπούν: την επιμονή, την προσπάθεια παρά τις αντιξοότητες, τον στόχο σε κάτι μεγαλύτερο, την Ελλάδα», σχολίασε ο Συνιδρυτής και CEO της Stoiximan, Γιώργος Δασκαλάκης. *«Και θα συνεχίσουμε να τους στηρίζουμε, γιατί επενδύουμε όχι στην επιτυχία τους αλλά πάνω από όλα στο ταξίδι τους, στην περηφάνια που φέρνουν σε όλους μας, στο πρότυπο που αποτελούν για τους νέους που θέλουν να προσπαθήσουν περισσότερο.»*

ing ever since it began operations. With sport and the promotion of the Olympic Idea and values as the core priorities of its activities, the company supported the Hellenic Olympic Committee programme titled “Adopt an Athlete on the road to Rio 2016”; and stood alongside Olympic gold medallists Anna Korakaki, Lefteris Petrounias, Katerina Stefanidi and seven more athletes, as well as the national water polo teams. At the same time, together with supporting athletes, since 2016 Stoiximan has been the proud supporter of the International Olympic Academy, contributing to the realization of an action plan for the dissemination of the Olympic Movement.

Today, Olympic Gold Medallists and global athletes such as Lefteris Petrounias, Katerina Stefanidi, Anna Korakaki, as well as young athletes dreaming of raising high the Greek flag at the greatest sports event in the world, are members of the wider family sponsored by Stoiximan. In its “team” there are athletes who have distinguished themselves in a wide range of sports, from rowing and cycling to track events and shooting. What unites them is the aim they all share: to continue to strive for the distinction of Greek sport throughout the world.

“It is my great pleasure that, only a few days after Glasgow, where we experienced the European successes of Greek athletics, we find ourselves today among athletes who have honoured the Greek colours and who will do so once again at the Tokyo Olympic Games,” declared Deputy Minister of Sport, Mr Giorgos

Η πρωτοβουλία δεν είναι νέα, αλλά αποτελεί τη συνέχεια του μακροχρόνιου προγράμματος αθλητικών χορηγιών που έχει αναπτύξει η Stoiximan από την αρχή της λειτουργίας της. Με τον αθλητισμό στο κέντρο της δραστηριότητάς της και την προώθηση της Ολυμπιακής Ιδέας και των αξιών που πρεσβεύει ως προτεραιότητα, η εταιρεία στήριξε το πρόγραμμα της Ελληνικής Ολυμπιακής Επιτροπής «Υιοθετήστε έναν Αθλητή στον δρόμο για το Ρίο 2016» και βρέθηκε δίπλα στους χρυσούς Ολυμπιονίκες Άννα Κορακάκη, Λευτέρη Πετρούνια, Κατερίνα Στεφανίδη, σε επτά ακόμη αθλητές και στις εθνικές ομάδες υδατοσφαίρισης. Παράλληλα με την υποστήριξη των αθλητών, από το 2016 η Stoiximan αποτελεί υπερήφανο υποστηρικτή της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, συμβάλλοντας στην υλοποίηση του πλάνου δράσεων για τη διάδοση του Ολυμπιακού Κινήματος.

Σήμερα, Χρυσοί Ολυμπιονίκες και παγκόσμιοι πρωταθλητές, όπως ο Λευτέρης Πετρούνιας, η Κατερίνα Στεφανίδη, η Άννα Κορακάκη, αλλά και νέοι αθλητές που ονειρεύονται να σηκώσουν την ελληνική σημαία ψηλά στο μεγαλύτερο αθλητικό γεγονός του κόσμου αποτελούν τα μέλη της διευρυμένης χορηγικής οικογένειας της Stoiximan. Στην «ομάδα» της συμμετέχουν αθλητές που διαπρέπουν σε ένα ευρύ φάσμα αθλημάτων, από την κωπηλασία και την ποδηλασία μέχρι τον στίβο και τη σκοποβολή. Αυτό που τους ενώνει είναι ότι μοιράζονται τον ίδιο στόχο: να συνεχίσουν να αγωνίζονται για τη διάκριση του ελληνικού αθλητισμού σε όλο τον κόσμο.

01

The members of the Stoiximan Tokyo Team.

Τα μέλη της Stoiximan Tokyo Team.





02

Vassiliadis, who honoured the event with his presence and concluded by saying: *"I feel doubly proud of those who will endeavour to be present at that global celebration of sport for the first time. Despite difficult circumstances, the State will stand by their side to the extent possible; and it is a blessing that there are companies like Stoiximan, which for years have actively supported Greek sports."*

Thus, on their "journey" to Tokyo, Stoiximan is sponsoring Lefteris Petrounias (Gold medallist and World Champion in the Rings gymnastic event), Katerina Stefanidi (Gold medallist and World Champion, Pole Vault), Anna Korakaki (Gold medallist and World Champion, Shooting), Christos Volikakis (World Champion, Track Cycling), Elena Chatziliadou (Karate World Champion), Miltos Tentoglou (Long Jump European Champion), Kristian Gkolomeev (2nd in Europe in 50 metres Free-style), Emmanuel Karalis (4th in Europe in Pole Vault), Leonidas Tsortanidis (World Champion, U15 Windsurfing), Vasileia Karachaliou (World Champion, Sailing), Giorgos Tzanos (World Champion, Karate), Giorgos Pelidis (Wrestling), Maria Belibasaki (2nd in Europe in 400 metres), Vicky Panetsidou (Greek Karate Champion), Evgenia Sarri (World Champion, U21 Taekwondo), Annetta Kyridou (2nd in World, Young Women's Rowing) and Maria Kyridou (Gold medallist, U23 Rowing), as well as the National Men's and Women's Water Polo teams.

«Νιώθω ιδιαίτερα χαρούμενος που λίγες ημέρες μετά τη Γλασκώβη, όπου ζήσαμε τις ευρωπαϊκές επιτυχίες του ελληνικού στίβου, βρίσκομαι σήμερα ανάμεσα σε αθλητές που έχουν τιμήσει τα ελληνικά χρώματα και θα το κάνουν και πάλι στους Ολυμπιακούς Αγώνες του Τόκιο», δήλωσε ο υφυπουργός Αθλητισμού, κ. Γιώργος Βασιλειάδης, που τίμησε με την παρουσία του την εκδήλωση και συμπλήρωσε: «Νιώθω διπλά υπερήφανος για αυτούς που θα κάνουν τον αγώνα τους να βρίσκονται στην παγκόσμια γιορτή του αθλητισμού για πρώτη φορά. Παρά τις δύσκολες συνθήκες, η Πολιτεία στέκεται δίπλα τους στο μέτρο των δυνατοτήτων της και είναι ευχής έργον ότι υπάρχουν εταιρείες όπως η Stoiximan που εδώ και χρόνια ενισχύει στην πράξη τον ελληνικό αθλητισμό».

Έτσι, στο «ταξίδι» τους προς το Τόκιο, η Stoiximan στηρίζει χορηγικά τους: Λευτέρη Πετρούνια (Χρυσός Ολυμπιονίκης, Παγκόσμιος Πρωταθλητής στους Κρίκους), Κατερίνα Στεφανίδη (Χρυσή Ολυμπιονίκης, Παγκόσμια Πρωταθλήτρια στο Άλμα επί κοντώ), Άννα Κορακάκη (Χρυσή Ολυμπιονίκης, Παγκόσμια Πρωταθλήτρια στη Σκοποβολή), Χρήστο Βολικάκη (Παγκόσμιος Πρωταθλητής στην Ποδηλασία πίστας), Έλενα Χατζηλιάδου (Παγκόσμια Πρωταθλήτρια στο Καράτε), Μίλτο Τεντόγλου (Πρωταθλητής Ευρώπης στο Άλμα εις μήκος), Κριστιάν Γκολομέεβ (2ος στην Ευρώπη στα 50 μέτρα Ελεύθερο), Εμμανουήλ Καραλή (4ος στην Ευρώπη στο Άλμα επί κοντώ), Λεωνίδα Τσορτανίδη (Παγκόσμιος πρωταθλητής

02

Left to right:
Giorgos Daskalakis,
Stoiximan Co-founder
and CEO,
Manolis Kolympadis,
HOC Secretary General,
Spyros Capralos,
HOC President,
Giorgos Vassiliadis,
Deputy Minister for Sports,
Dimitris Maris,
Chairman 24Media and
Stoiximan shareholder,
Ioannis Spanoudakis,
Partner Stoiximan.

Από αριστερά προς τα δεξιά:
 Γιώργος Δασκαλάκης,
 Συνιδρυτής και CEO Stoiximan,
 Μανώλης Κολυμπάδης,
 Γενικός Γραμματέας ΕΟΕ,
 Σπύρος Καπράλος,
 Πρόεδρος ΕΟΕ,
 Γιώργος Βασιλειάδης,
 Υφυπουργός Αθλητισμού,
 Δημήτρης Μάρης,
 Πρόεδρος 24Media
 και μέτοχος της Stoiximan,
 Ιωάννης Σπανουδάκης,
 Partner Stoiximan.



03

03

Leferis Petrounias,
Olympic Gold Medallist,
member of the Stoiximan
Tokyo Team.

Ο Λευτέρης Πετρούνιανς,
Χρυσός Ολυμπιονίκης,
μέλος Stoiximan Tokyo Team.

04

Katerina Stefanidi,
Olympic Gold Medallist,
member of the Stoiximan
Tokyo Team.

Η Κατερίνα Στεφανίδη,
Χρυσή Ολυμπιονίκης,
μέλος Stoiximan Tokyo Team.

05

**Sailing Champion Vasileia
Karachaliou and Olympic
Gold Medallist Anna Korakaki,**
members of the Stoiximan
Tokyo Team.

Η Βασιλεία Καραχάλιου,
Πρωταθλήτρια Ιστιοπλοΐας
και η Άννα Κορακάκη,
Χρυσή Ολυμπιονίκης, μέλη της
Stoiximan Tokyo Team.



04

For Stoiximan, the Olympic Games are a celebration for the encouragement of sport and the exemplary and harmonious co-existence, developing common and strong ties between peoples. The challenge to meet all the targets of the Olympic Movement is great. However, the structural foundation of the games themselves demands a common effort which encourages our cooperation for the achievement of these aims. It allows us to understand how necessary it is to create a global community imbued with the philosophy of Olympism. In the life of the International Olympic Academy – one of our country's most significant and worthy ambassadors – we have seen and continue to see reflected, everything that translates into the Olympic Movement. The IOA is an integral part of the Olympic tradition, carrying out its mission for the international recognition and strengthening of the contribution of Olympism. This is why Stoiximan considers that its support for the present endeavor has to be non-negotiable. – ①



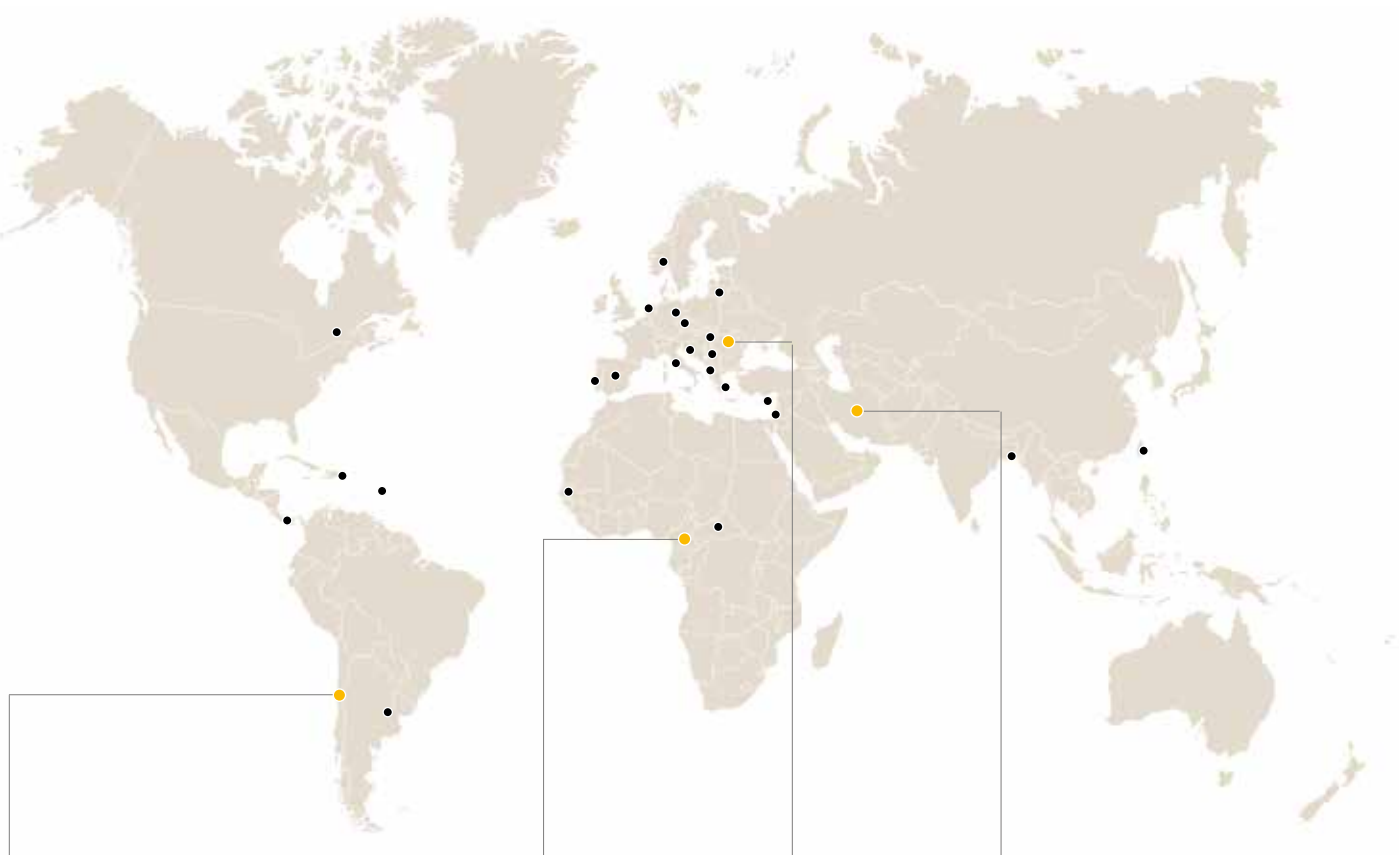
05

U15 στην Ιστιοσανίδα), Βασιλεία Καραχάλιου (Παγκόσμια Πρωταθλήτρια στην Ιστιοπλοΐα), Γιώργο Τζάνο (Παγκόσμιος Πρωταθλητής στο Καράτε), Γιώργο Πηλίδη (Αθλητής Πάλης), Μαρία Μπελιμπασάκη (2η στην Ευρώπη στα 400 μέτρα), Βίκυ Πανετσίδου (Πρωταθλήτρια Ελλάδας στο Καράτε), Ευγενία Σαρρή (Παγκόσμια Πρωταθλήτρια U21 στο Tae Kwon Do), Αννέτα Κυρίδου (2η στον κόσμο στην Κωπηλασία Νεανίδων), Μαρία Κυρίδου (Χρυσή Ολυμπιονίκης στην Κωπηλασία σε ηλικίες κάτω των 23 ετών), καθώς και τις Εθνικές Ομάδες Πόλο Ανδρών και Γυναικών.

Για τη Stoiximan οι Ολυμπιακοί Αγώνες είναι μια γιορτή για την ενθάρρυνση του αθλητισμού και τη δημιουργία μιας πρότυπης και αρμονικής συνύπαρξης, αναπτύσσοντας κοινούς και ισχυρούς δεσμούς μεταξύ των λαών. Η πρόκληση για την ολοκλήρωση των στόχων του Κινήματος του Ολυμπισμού είναι μεγάλη. Όμως, η βάση του οικοδομήματος των ιδίων των αγώνων υπαγορεύει μια κοινή προσπάθεια που μας ωθεί να συνεργαστούμε για την επίτευξή τους. Μας επιτρέπει να αντιληφθούμε πόσο αναγκαία είναι η δημιουργία μιας παγκόσμιας κοινότητας που τη διαπερνά αυτή η φιλοσοφία του Ολυμπισμού. Στη διαδρομή της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, σε έναν από τους πιο σπουδαίους και άξιους πρεσβευτές της χώρας μας, είδαμε και βλέπουμε να αντανακλώνται όλα εκείνα που μεταφράζονται σε Ολυμπιακό Κίνημα. Η ΔΟΑ είναι αναπόσπαστο μέρος της Ολυμπιακής παράδοσης, υπηρετώντας την αποστολή της για τη διεθνή αναγνώριση και την ενδυνάμωση της συμβολής του Ολυμπισμού. Γι' αυτό και η Stoiximan θεωρεί ότι η στήριξή της στο παρόν εγχείρημα πρέπει να είναι αδιαπραγμάτευτη. – ①

The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες



Chile — page 73

On 22 March 2018, in the presence of officials, the inauguration took place of the new Olympic Library funded by the Olympic Solidarity. It was attended by the President of the Olympic Committee ...

Χιλή — page 73

Στις 22 Μαρτίου 2018 με την παρουσία αξιωματούχων, εγκαινιάστηκε η νέα Ολυμπιακή Βιβλιοθήκη, που χρηματοδοτήθηκε από την Ολυμπιακή Αλληλεγγύη. Στα εγκαίνια παρέστησαν ...

Cameroon — page 70

The 4th Session of the National Olympic Academies of Africa took place in Yaoundé from 13 to 16 March 2018. It was organised by the Association of African National Olympic Academies (AANO) ...

Καμερούν — page 70

Η 4η Σύνοδος των Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών της Αφρικής πραγματοποιήθηκε από τις 13 έως τις 16 Μαρτίου 2018 στη Γαουντέ. Διοργανώθηκε από την Ένωση Εθνικών Ολυμπιακών ...

Romania — page 84

On 4 April 2018, the 4th International Day of Sport for Development and Peace was organized at the Olympic House by the Romanian Olympic and Sports Committee, in collaboration with all ...

Ρουμανία — page 85

Στις 4 Απριλίου 2018 στο Ολυμπιακό Σπίτι διοργανώθηκε η 4η εκδήλωση για την Παγκόσμια Ημέρα του Αθλητισμού για την Ανάπτυξη και την Ειρήνη, από την Ρουμανική Ολυμπιακή και ...

Islamic Republic of Iran — page 79

In 2018, the National Olympic and Paralympic Academy of Iran, in order to teach the Olympic values, collaborated with the Ministry of Education in organising ...

Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν — page 79

Το 2018 η Εθνική Ολυμπιακή και Παραολυμπιακή Ακαδημία του Ιράν, προκειμένου να διδάξει τις Ολυμπιακές αξίες, συνεργάστηκε με το Υπουργείο Παιδείας στη διοργάνωση ...



Albania

The National Olympic Academy of Albania organised a Young Participants Session on 26 February 2018 and, based on the results of the «Athletes as role models» competition, two winners were selected who will travel to Ancient Olympia to take part in the IOA Session for Young Participants.

In May 2018, the Academy organised a trip for 40 physical education teachers

been in the curricula of Albanian schools since 2015 and the organisation of “Olympic Days” and “Olympic Weeks” are a part of them. In 2018, the activities which the schools organised were focused on respect, friendship and excellence.

After gathering photographs and videos from all the schools that participated throughout the country, the Albanian National Olympic Committee produced a short video, available on its web-site, which was presented during the Academy’s Session.

The annual Session of the National Olympic Academy

various issues: “Olympic Medallists – their role in education”, by Eda Caushi, Director of the Albanian NOA; “Athletes as role models in the education of youth”, by Robert Citozi, member of the Executive Council of the NOA and Vice-Rector of the Sports University of Tirana, and “The Olympic education as an autonomous subject in physical education”, by representatives of the Ministry of Education and Sport.

Many representatives of the Albanian Sports and Olympic movement were present, as well as representatives from all regional education authorities and school directors.

όπου επισκέφθηκαν τον αρχαιολογικό χώρο και το Μουσείο, ενώ συμμετείχαν και σε σεμινάριο με θέμα «Η διοργάνωση αθλητικών δραστηριοτήτων στο πνεύμα του Ολυμπισμού».

Οι καθηγητές συζητήσαν τις ευκαιρίες αλλά και τις δυσκολίες που συναντούν διοργανώνοντας παρόμοιες δραστηριότητες, ενώ στη συνέχεια μετείχαν σε αθλητικές δράσεις μαζί με τους φοιτητές του Μεταπτυχιακού Προγράμματος Ολυμπιακών Σπουδών της ΔΟΑ, ανταλλάσσοντας γνώσεις και εμπειρίες.

Η Ολυμπιακή παιδεία βρίσκεται στα προγράμματα σπουδών των αλβανικών σχολείων από το 2015 και η διοργάνωση των «Ολυμπιακών Ημερών» και των «Ολυμπιακών Εβδομάδων» αποτελούν μέρους τους. Το 2018, οι δραστηριότητες που διοργάνωσαν τα σχολεία επικεντρώθηκαν στις Ολυμπιακές αξίες του σεβασμού, της φιλίας και της αριστείας.

Μετά τη συγκέντρωση φωτογραφιών και βίντεο από σχολεία που συμμετείχαν από όλη την Αλβανία, η Αλβανική Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή δημιούργησε ένα σύντομο βίντεο για την παρουσίαση, το οποίο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα της, ενώ παρουσιάστηκε και κατά τη διάρκεια της Συνόδου της Ακαδημίας.

Η ετήσια Σύνοδος της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας έγινε στις 5 Δεκεμβρίου στα Τίρανα με θέμα: «Οι αθλητές ως πρότυπα για την εκπαίδευση της νεολαίας», παρουσία του επίτιμου Κοσμήτορα της ΔΟΑ, Κωνσταντίνου Γεωργιάδη, του Προέδρου της Ακαδημίας, Agron Cuka και του Προέδρου της Αλβανικής Ολυμπιακής Επιτροπής, Viron Bezhani.

Οι Αλβανοί κορυφαίοι αθλητές Luiza Gega και Izmir Smajlaj έδωσαν το «παρών» στη Σύνοδο για να παρουσιάσουν στο κοινό τις προσωπικές τους εμπειρίες από τον πρωταθλητισμό.



to Ancient Olympia where, while taking part in a seminar on the theme of “The organisation of sports activities in the spirit of Olympism”, they visited the archaeological site and the Museum.

The teachers discussed the opportunities as well as the difficulties encountered when organising such activities, and then went on to participate in sports with students of the IOA’s Master’s Degree Programme in Olympic Studies, exchanging knowledge and experiences.

The Olympic education has

took place in Tirana on 5 December with the theme: “Athletes as role models for the education of youth”, in the presence of the Honorary Dean of the IOA, Konstantinos Georgiadis, the President of the Academy, Agron Cuka, and the President of the Albanian Olympic Committee, Viron Bezhani.

Leading athletes Luiza Gega and Izmir Smajlaj attended the Session to present to the audience their personal experiences of top athletics. Subsequently, there were academic initiatives on

Αλβανία

Η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία της Αλβανίας διοργάνωσε Σύνοδο για Νέους Μετέχοντες στις 26 Φεβρουαρίου 2018 και βάσει των αποτελεσμάτων του διαγωνισμού «Οι Αθλητές ως πρότυπα», επελέγησαν οι δύο νικητές που θα ταξίδευαν στην Αρχαία Ολυμπία για να συμμετάσχουν στη Σύνοδο της ΔΟΑ για τους Νέους Μετέχοντες.

Τον Μάιο του 2018, η Ακαδημία διοργάνωσε ταξίδι για 40 καθηγητές φυσικής αγωγής στην Αρχαία Ολυμπία,



The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες

Στη συνέχεια πραγματοποιήθηκαν ακαδημαϊκές παρεμβάσεις σε διάφορα θέματα: «Ολυμπιονίκες – Ο ρόλος τους στην εκπαίδευση» από την Eda Caushi, Διευθύντρια της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας της Αλβανίας, «Αθλητές ως πρότυπα για την εκπαίδευση των νέων» από τον Robert Citozi, μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας και αντιπρόταξη του Πανεπιστημίου Αθλητισμού των Τιράνων, «Η Ολυμπιακή παιδεία ως αυτόνομο αντικείμενο στη φυσική αγωγή» από εκπροσώπους του Υπουργείου Παιδείας και Αθλητισμού.

Πολλοί εκπρόσωποι του αθλητικού και Ολυμπιακού κινήματος στην Αλβανία ήταν παρόντες, καθώς και εκπρόσωποι σχεδόν όλων των περιφερειακών εκπαιδευτικών διευθύνσεων, μαζί με διευθυντές σχολείων.



Argentina

Established in 1982, the Olympic Academy of Argentina constitutes a commission of the National Olympic Committee of the

country. Ever since, it has organised Youth Sessions attended by the representatives of various national federations and various parts of the country.

The 2018 Session took place from 10 to 14 September and participants were given the opportunity to visit the Olympic Village in Buenos Aires, 25 days before the 3rd Youth Olympic Games were due to begin.

In addition, every two years since 2010 the Olympic Academy of Argentina has organised a Session for adults over 35, who work in education, sport or the health service, and who have not yet attended any Session. In 2018 the Session took place in Termas de Rio Hondo, with 40 persons discussing the Olympic values over three days.

The Academy has implemented a national programme of Olympic education through sport in the country's schools. A total of 1,903 schools have given students the opportunity to learn about new sports, the activities of Olympic education, and the 2018 Youth Olympic Games in Buenos Aires.

They have also been taught about the connections between sport, art and culture through a variety of symbols, pictograms and mascots,

together with how, through the Games, the Olympic Movement highlights exemplary behaviour and encourages young people to always give of their best.

The knowledge and information gained through this programme constitute the legacy of the Youth Olympic Games for the National Olympic Committee and the National Olympic Academy, and in March 2019, in light of the coming Pan-American Games to take place in Lima, a new programme promoting values through sport will begin.

Αργεντινή

Η Ολυμπιακή Ακαδημία της Αργεντινής που ιδρύθηκε το 1982, αποτελεί επιτροπή της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής της χώρας. Από τότε διοργανώνει Συνόδους για τους νέους που τις παρακολουθούν εκπρόσωποι από διαφορετικές εθνικές ομοσπονδίες, αλλά και μέρη της χώρας.

Το 2018, η Σύνοδος έγινε από τις 10 έως τις 14 Σεπτεμβρίου και στους συμμετέχοντες δόθηκε η ευκαιρία να επισκεφθούν το Ολυμπιακό Χωριό, 25 ημέρες

πριν αρχίσουν στο Μπουένος Άιρες οι 3οι Ολυμπιακοί Αγώνες Νέων.

Επίσης, από το 2010, η Ολυμπιακή Ακαδημία της Αργεντινής διοργανώνει κάθε δύο χρόνια Σύνοδο για ενήλικες, μεγαλύτερους των 35 ετών, οι οποίοι εργάζονται στην εκπαίδευση, στον αθλητισμό ή την υγεία και δεν έχουν παρακολουθήσει στο παρελθόν καμία άλλη Σύνοδο. Για το 2018 έγινε στην πόλη Termas de Rio Hondo, με την παρουσία 40 ατόμων που μίλησαν επί τρεις ημέρες για τις Ολυμπιακές αξίες.

Η Ακαδημία εφάρμοσε κι ένα εθνικό πρόγραμμα για την Ολυμπιακή παιδεία μέσω του αθλητισμού, στα σχολεία της χώρας. Συνολικά 1.903 σχολεία πρόσφεραν στους μαθητές τους, την ευκαιρία να μάθουν για τα νέα αθλήματα, για τις δράσεις Ολυμπιακής παιδείας, αλλά και για τους Ολυμπιακούς Αγώνες Νέων Buenos Aires 2018. Επίσης, διδάχτηκαν τη σύνδεση του αθλητισμού με την τέχνη και τον πολιτισμό μέσω των συμβόλων, των πικτογραμμάτων και των μασκότ, καθώς και για το πώς το Ολυμπιακό Κίνημα μέσω των Αγώνων, αναδεικνύει τα σωστά παραδείγματα, την κατάλληλη συμπεριφορά και την ενθάρρυνση των νέων να δίνουν πάντα τον καλύτερό τους εαυτό.



Τα δεδομένα αυτού του προγράμματος αποτελούν την κληρονομιά των Ολυμπιακών Αγώνων Νέων για την Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή και την Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία και τον Μάρτιο του 2019 θα ξεκινήσει ένα νέο πρόγραμμα για την προώθηση των αξιών μέσω του αθλητισμού εν όψει των Παναμερικανικών Αγώνων που θα γίνουν στη Λίμα.



Bangladesh

The Statute of the National Olympic Academy of Bangladesh was approved by the National Olympic Committee on 15 January 2019, and the organisation, management and maintenance of the Library, the Archive and Museum have been assigned to it.

The Bangladesh Olympic Association is producing various publications as well as organising national and international games. Many of the publications concern special days such as Olympic Day and consist of leaflets, guides, commemorative materials, etc. to enrich their readers' knowledge as well as the Academy's Library. The aim is to disseminate knowledge concerning the role and activities of the National Olympic Committee, above and beyond organisation of the games.

The NOA of Bangladesh will proceed with the following:

- the implementation of a programme for the strengthening of the role of women, gender equality and the protection of women in sports from sexual abuse;
- the organisation of a Seminar for "Sustainability through Sport", putting into practice the recommendations of the 2020 Olympic Agenda for the future of the Olympic Movement;
- the celebration of the "International Day of Sport for Development and Peace", with representation from the United Nations and



- the organisation of an activity concerning the adoption of the "Declaration for the rights and responsibilities of athletes" which was decided upon at the General Assembly of the IOC in Buenos Aires.

Μπαγκλαντές

Το καταστατικό της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας του Μπαγκλαντές εγκρίθηκε από την Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή στις 15 Ιανουαρίου του 2019. Τα θέματα οργάνωσης, διαχείρισης και συντήρησης της Βιβλιοθήκης, του Αρχείου και του Μουσείου έχουν ανατεθεί στην Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία.

Η Ολυμπιακή Ένωση του Μπαγκλαντές υλοποιεί διάφορες εκδόσεις, ενώ διοργανώνει εθνικούς και διεθνείς αγώνες. Όσον αφορά στις εκδόσεις, πολλές είναι συνδεδεμένες με ειδικές ημέρες, όπως η Ολυμπιακή Ημέρα και περιλαμβάνουν φυλλάδια, οδηγίες, αναμνηστικά κ.ά., τα οποία εμπλουτίζουν και τη βιβλιοθήκη της Ακαδημίας. Στόχος είναι η διάδοση της γνώσης για τον ρόλο και τις δράσεις της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής, πέρα από τη διοργάνωση αγώνων.

Η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία του Μπαγκλαντές θα προχωρήσει και στις εξής

δράσεις:

- την εφαρμογή ενός προγράμματος για την ενδυνάμωση του ρόλου των γυναικών, για την ισότητα των δύο φύλων και την προστασία από σεξουαλική κακοποίηση των γυναικών στον αθλητισμό.
- την οργάνωση ενός Σεμιναρίου για τη «Βιωσιμότητα μέσω του Αθλητισμού», εφαρμόζοντας στην πράξη τις προτάσεις της Ολυμπιακής Ατζέντας 2020 για το μέλλον του Ολυμπιακού Κινήματος.
- τον εορτασμό της «Παγκόσμιας Ημέρας του Αθλητισμού για την Ανάπτυξη και την Ειρήνη», μαζί με την αντιπροσωπεία των Ηνωμένων Εθνών και
- τη διοργάνωση μίας δράσης σχετικής με την υιοθέτηση της «Διακήρυξης για τα δικαιώματα και τις ευθύνες των αθλητών» που αποφασίστηκε στη Γενική Συνέλευση της ΔΟΕ, στο Μπουένος Άιρες.



Barbados

The year 2018 was an active one for the National Olympic Academy of Barbados, with a series of educational and training programmes.

The Academy, through its relationship with the National Olympic Committee, played a

key part in the development of the Committee's strategy plan for the period 2018-2024. This plan describes the new strategic direction of the NOC, further emphasising the Academy's definitive role in its implementation.

The NOA of Barbados is continuing its efforts for building and strengthening alliances and in this context, in collaboration with the Canadian Association of Coaches, organised a course of level 3 lessons for coaches, attended by 29 individuals.

Through the Olympic Solidarity, the Academy continues to send delegates to the Sessions of the International Olympic Academy, for Directors of Academies and Young Participants.

Throughout the year, it has continued to organise visits to the Museum of Sport, educating people aged 3–70 about the Olympic Movement and the history of sports in Barbados.

Furthermore, it has been stressing the development of the knowledge and skills of National Sports Federations' staff, accelerated through lessons on Basic Sport Administration and Advanced Sport Management attended by 30 and 17 individuals respectively.

The Academy continues to celebrate the anniversaries of the sports movement by



The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες

holding athletics events, discussions on the adoption of a correct diet for a healthier way of life, and walking and running competitions on Olympic Day.

The International Day of Sport for Development and Peace was celebrated together with UNICEF, the US Embassy and local communities, through three events centred upon young people and the promotion of peace through sport.

Finally, the Academy has been supporting the actions for Women in Sport and, with other bodies, has been encouraging young girls and women to demand greater balance and gender equality.

Μπαρμπάντος

Το 2018 ήταν μία δραστήρια χρονιά για την Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία του Μπαρμπάντος με μια σειρά από εκπαιδευτικά και προπονητικά προγράμματα.

Η Ακαδημία, λόγω και της σχέσης της με την Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή, έπαιξε έναν βασικό ρόλο στην ανάπτυξη του στρατηγικού πλάνου της Επιτροπής για την περίοδο 2018-2024. Το σχέδιο αυτό περιγράφει τη νέα στρατηγική κατεύθυνση της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής, επισημαίνοντας επιπλέον τον καθοριστικό ρόλο που έχει η Ακαδημία στην υλοποίησή του.

Επιπλέον, η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία του Μπαρμπάντος συνεχίζει τις προσπάθειές της για την

οικοδόμηση και την ενίσχυση συνεργασιών και στο πλαίσιο αυτό σε συνεργασία με την Ένωση Προπονητών του Καναδά, διοργάνωσε μία σειρά μαθημάτων για προπονητές επιπέδου 3, τα οποία παρακολούθησαν 29 άτομα.

Μέσω της Ολυμπιακής Αλληλεγγύης η Ακαδημία εξακολουθεί να στέλνει απεσταλμένους στις Συνόδους της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, για τους Διευθυντές των Ακαδημιών και τους Νέους Μετέχοντες.

Όλο τον χρόνο, συνεχίζεται η διοργάνωση επισκέψεων στο Μουσείο Αθλητισμού, εκπαιδεύοντας ανθρώπους 3-70 ετών, πάνω στο Ολυμπιακό Κίνημα και την ιστορία του αθλητισμού στα Μπαρμπάντος. Επίσης, δίνεται έμφαση στην ανάπτυξη των γνώσεων και των ικανοτήτων του προσωπικού των Εθνικών Αθλητικών Ομοσπονδιών και αυτό επιτυγχάνεται με μαθήματα Βασικής Αθλητικής Διοίκησης και Προχωρημένου Αθλητικού Μάνατζμεντ, τα οποία παρακολούθησαν αντίστοιχα 30 και 17 άτομα.

Η Ακαδημία συνεχίζει τον εορτασμό των επετείων του αθλητικού κινήματος και στην Ολυμπιακή Ημέρα έγιναν αθλητικές εκδηλώσεις, συζητήσεις για την υιοθέτηση σωστής διατροφής για έναν πιο υγιεινό τρόπο ζωής καθώς και αγώνες περπατήματος και τρεξίματος.

Η Παγκόσμια Ημέρα Αθλητισμού για την Ανάπτυξη και την Ειρήνη, εορτάστηκε σε συνεργασία με την UNICEF, την πρεσβεία των ΗΠΑ καθώς και τοπικές κοινότητες, με τη διοργάνωση τριών δράσεων

που είχαν ως επίκεντρο τους νέους και την προώθηση της ειρήνης μέσω του αθλητισμού.

Τέλος, η Ακαδημία υποστήριξε τις δράσεις για τη Γυναίκα στον Αθλητισμό και με άλλους φορείς ενθαρρύνοντας τα νέα κορίτσια και τις γυναίκες να ζητήσουν μεγαλύτερη ισορροπία και ισότητα μεταξύ των δύο φύλων.



Cameroon

The 4th Session of the National Olympic Academies of Africa took place in Yaoundé from 13 to 16 March 2018. It was organised by the Association of African National Olympic Academies (AANO), under the auspices of the Association of African National Olympic Committees and in the presence of Professor Konstantinos Georgiadis, Honorary Dean of the International Olympic Academy. Following procedures, and in keeping with their commitments made in Bamako, Mali in 2016, for the establishment of an African Centre of Olympic Studies (CAEO), the National Olympic Academy of Cameroon continued to promote the operation of the CAEO, which will be set up in Yaoundé in 2019 to implement these plans.

In the framework of the session held in Yaoundé, the Administrative Board of the Centre for Olympic Studies approved the commencement

of three programmes.

These programmes are: "Education-Training-Dialogue", "Research-Consultation" and "Governance-Collaboration-Communication-Marketing".

With regard to the first programme, action taken by the Academy was aimed at providing the Pierre de Coubertin headquarters in the African Centre of Olympic Studies with management tools.

The Centre for Olympic Studies will be focused on three main courses of action, which are the Olympic Values Education Programme (OVEP) in the context of African Olympic Academies, development of training through university courses and the creation of a post-graduate degree in Olympic studies.

Καμερούν

Η 4η Σύνοδος των Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών της Αφρικής πραγματοποιήθηκε από τις 13 έως τις 16 Μαρτίου 2018 στη Γιαουντέ.

Διοργανώθηκε από την Ένωση Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών της Αφρικής (AANO) υπό την αιγίδα της Ένωσης Εθνικών Ολυμπιακών Επιτροπών της Αφρικής και με την παρουσία του καθηγητή Κωνσταντίνου Γεωργιάδη, επίτιμου κοσμήτορα της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας.

Μετά το τέλος των διαδικασιών και τηρώντας τις δεσμεύσεις που ανέλαβε το 2016 στο Μπαμκό του Μάλι για την ίδρυση του Αφρικανικού Κέντρου Ολυμπιακών Σπουδών (CAEO), η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία του Καμερούν συνέχισε να εργάζεται για την επιχειρησιακή λειτουργία του CAEO, το οποίο θα εδρεύει στη Γιαουντέ, προκειμένου να ξεκινήσει την υλοποίηση των σχεδίων του μέσα στο 2019.

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Κέντρου Ολυμπιακών Σπουδών ενέκρινε τρία προγράμματα, στο πλαίσιο της Συνόδου στη Γιαουντέ,





προκειμένου να ξεκινήσει η εφαρμογή τους.

Τα προγράμματα έχουν τίτλους: «Εκπαίδευση-Κατάρτιση-Διάλογος», «Έρευνα-Συμβουλευτική» και «Διακυβέρνηση-Συνεργασία-Επικοινωνία-Μάρκετινγκ».

Σχετικά με το πρώτο πρόγραμμα, η δράση της Ακαδημίας αποσκοπούσε στο να εξοπλίσει την έδρα Pierre de Coubertin στο Αφρικανικό Κέντρο Ολυμπιακών Σπουδών με μέσα παρακολούθησης και συντονισμού.

Το Κέντρο Ολυμπιακών Σπουδών θα επικεντρωθεί σε τρεις άξονες δράσης, που είναι το Πρόγραμμα Εκπαίδευσης Ολυμπιακών Αξιών (OVER) στο πλαίσιο της εκπαίδευσης των Αφρικανικών Ολυμπιακών Ακαδημιών, την ανάπτυξη της κατάρτισης μέσω πανεπιστημιακών μαθημάτων και τη δημιουργία ενός μεταπτυχιακού τίτλου στις Ολυμπιακές σπουδές.

have a dream and to always go for it. Never abandon your dream," says Marie-Philippe Poulin, the ice-hockey player.

In the "PURSUE SERIES", there are five written stories and three videos about how 11 of the athletes who participated in the 2018 PyeongChang Winter Olympics see their futures, using the lessons they learned on the way. "We often only think of excellence as the result, but I believe it is important to see the small wins along the way," says the skier Philippe Marquis. The aim is for students to help each other to become what they want to become. Because it is not the successes you have in life that characterise you, but how you have chosen to live.

In addition, the exhibition "Canadian Olympic Experience" has been visited by over 800 students since it opened last June. This

interactive educational and immersive exhibition at the Olympic House of Canada allows students to listen to Canadian athletes and participate in various Olympic events.

This permanent exhibition is divided into three zones: zone 1 is called "My Profile" and here students draw up their sports profile and then try various sports such as bobsleighing, athletics, fencing and free-style skiing. Zone 2 is called "Their Journey" and gives visitors the opportunity to re-live a century of Olympic history, while also learning about the challenges and obstacles that an athlete must overcome on the road to the Olympic Games, through pictures, videos and recordings. Finally, in Zone 3, called "Our Moment", through a video projection on panoramic screens, visitors experience the

sensation of the moment when fans become one with the athletes.

The education team of the "Olympic Experience Education" has created an Olympic Handbook for primary and secondary school students, allowing them to make the most of the "Olympic Experience".

Καναδάς

Το 2018 η Ολυμπιακή Επιτροπή του Καναδά παρουσίασε το πρόγραμμα "PURSUE SERIES" για το οποίο εξευρέθησαν πόροι προκειμένου να ενθαρρυνθούν οι σπουδαστές να κυνηγήσουν τα όνειρά τους, όποια και εάν είναι αυτά. Δεν επιθυμεί ο κάθε σπουδαστής να πάρει μέρος στους Ολυμπιακούς Αγώνες και αυτό είναι αποδεκτό. Αλλά μπορούν να μάθουν από το Ολυμπιακό ταξίδι και να ακολουθήσουν αυτό που πιστεύουν. «Είναι σημαντικό να έχεις ένα όνειρο και να προσπαθείς να το εκπληρώσεις. Ποτέ μην εγκαταλείπεις τα όνειρά σου», λέει η Marie-Philippe Poulin, αθλήτρια του χόκεϊ επί πάγου.

Στο "PURSUE SERIES" υπάρχουν πέντε γραπτές ιστορίες και τρία βίντεο για το πώς 11 αθλητές που συμμετείχαν στους Χειμερινούς Ολυμπιακούς PyeongChang 2018 οραματίζονται το μέλλον τους,



Canada

In 2018 the Canadian Olympic Committee presented the "PURSUE SERIES" programme, for which funds were sourced, to encourage students to pursue their dreams, whatever these might be. Not every student wishes to take part in the Olympic Games and that is accepted, however, they can learn from the Olympic journey to follow what they believe in. "It is important to





The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες

χρησιμοποιώντας τα μαθήματα που έμαθαν στην πορεία. «Συνήθως σκεφτόμαστε την αριστεία μόνο ως το αποτέλεσμα, αλλά πιστεύω ότι είναι σημαντικό να βλέπεις τις μικρές νίκες κατά τη διάρκεια της πορείας», λέει ο Philippe Marquis, αθλητής της χιονοδρομίας. Στόχος είναι να βοηθηθούν οι σπουδαστές για να γίνουν αυτό που θέλουν. Γιατί δεν σε χαρακτηρίζει αυτό που πετυχαίνεις στη ζωή, αλλά πώς έχεις αποφασίσει να ζήσεις.

Επίσης, την έκθεση "Canadian Olympic Experience" έχουν επισκεφτεί περισσότεροι από 800 μαθητές με τους δασκάλους τους, από τον περασμένο Ιούνιο που άνοιξε. Μέσα στο Ολυμπιακό Σπίτι του Καναδά, αυτή η διαδραστική, εκπαιδευτική και βιωματική έκθεση, επιτρέπει στους μαθητές να ακούσουν τους Καναδούς αθλητές και να συμμετέχουν σε διαφορετικά Ολυμπιακά αθλήματα.

Αυτή η μόνιμη έκθεση χωρίζεται σε τρεις ζώνες. Η Ζώνη 1 λέγεται «Το Προφίλ μου» και στην οποία οι μαθητές ανακαλύπτουν το αθλητικό τους προφίλ και μετά δοκιμάζουν αθλήματα, όπως το μπόμπσλεϊ, ο στίβος, η ξιφασκία και το ελεύθερο σκι. Η Ζώνη 2 λέγεται το «Το Ταξίδι τους» και δίνει τη δυνατότητα στους επισκέπτες να ξαναζήσουν έναν αιώνα Ολυμπιακής ιστορίας μαθαίνοντας παράλληλα για τις προκλήσεις και τα εμπόδια που πρέπει να ξεπεράσει ένας αθλητής στο δρόμο για τους Ολυμπιακούς Αγώνες, μέσω εικόνων, βίντεο και ηχογραφήσεων. Τέλος, στη Ζώνη 3 «Η στιγμή μας», μέσω της προβολής ενός βίντεο σε πανοραμικές οθόνες, οι επισκέπτες μπορούν να νιώσουν το συναίσθημα τη στιγμή που οι αθλητές και οι φίλαθλοι γίνονται ένα.

Η εκπαιδευτική ομάδα του "Olympic Experience Education" δημιούργησε ένα Ολυμπιακό εγχειρίδιο, για μαθητές δημοτικού και γυμνασίου ώστε να αξιοποιήσουν στο έπακρο την "Olympic Experience".



Central African Republic

The National Olympic Academy of the Central African Republic is a commission of the National Olympic Committee, whose mission is the dissemination of Olympic ideals and which, in its more than 20 years of existence, has developed numerous activities at a national and international level.

For 2018, at the national level, the Academy decided upon a series of actions that included the up-dating of its Statute, the creation of Olympic associations in schools and the University, and the organisation of a campaign for raising awareness of the Olympic ideals. However, due to a lack of time, some of these actions were not realised in 2018.

The National Olympic Committee supported the Academy's participation at the 4th Session of the African Olympic Academies, which took place in Yaoundé together with the inauguration of the African Centre of Olympic Studies (CAEO) from 14 to 16 March 2018. The Academy presented the theme: "The position and role of Olympic athletes in the

philosophy of Baron Pierre de Coubertin".

In September 2018, the President of the National Olympic Academy of the Central African Republic was invited by the President of the Association of Olympic Committees of Africa in Zone 4, to take part in the General Meeting which took place in Malabo (Republic of Equatorial Guinea).

On the Agenda was the organisation of a joint Session of the National Olympic Academies of the Zone, the revitalisation of the Academies in the region and the greater involvement of regional National Olympic Committees in the activities of the Academies.

At the end of the General Meeting, the President of the Academy undertook to advance the proposal for the joint Session of the National Olympic Academies of Central Africa.

Κεντροαφρικανική Δημοκρατία

Η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία της Κεντροαφρικανικής Δημοκρατίας είναι μία επιτροπή της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής με αποστολή τη διάδοση του Ολυμπιακού ιδεώδους και με περισσότερα από 20 χρόνια παρουσίας, έχει αναπτύξει

πολλές δραστηριότητες σε εθνικό και διεθνές επίπεδο.

Για το 2018 σε εθνικό επίπεδο, η Ακαδημία αποφάσισε μία σειρά δράσεων, μεταξύ των οποίων, την επικαιροποίηση του καταστατικού της, τη δημιουργία Ολυμπιακών συλλόγων στα σχολεία και το Πανεπιστήμιο και τη διοργάνωση μιας εκστρατείας ευαισθητοποίησης για τα Ολυμπιακά ιδανικά. Ωστόσο λόγω έλλειψης χρόνου κάποιες από αυτές τις δραστηριότητες, δεν υλοποιήθηκαν το 2018.

Από την άλλη πλευρά, η Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή υποστήριξε τη συμμετοχή της Ακαδημίας στην 4η Σύνοδο των Αφρικανικών Ολυμπιακών Ακαδημιών που πραγματοποιήθηκε στη Γιαουντέ, ταυτόχρονα με τα εγκαίνια του Αφρικανικού Κέντρου Ολυμπιακών Σπουδών (CAEO) από τις 14 έως τις 16 Μαρτίου 2018. Η Ακαδημία παρουσίασε και το εξής θέμα: «Η θέση και ο ρόλος των Ολυμπιακών αθλητών στη φιλοσοφία του βαρόνου Pierre de Coubertin».

Τον Σεπτέμβριο του 2018, ο Πρόεδρος της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας της Κεντροαφρικανικής Δημοκρατίας προσκλήθηκε από τον Πρόεδρο της Ένωσης των Ολυμπιακών Επιτροπών της Αφρικής στη Ζώνη 4, να πάρει μέρος στη Γενική Συνέλευση που έγινε στο Malabo (Δημοκρατία της Ισημερινής Γουινέας).



Στην ατζέντα της συζήτησης ήταν η διοργάνωση μίας κοινής Συνόδου των Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών της Ζώνης, την αναζωογόνηση των Ακαδημιών της περιοχής και τη μεγαλύτερη ανάμιξη των Εθνικών Ολυμπιακών Επιτροπών της περιοχής στις δραστηριότητες των Ακαδημιών.

Στο τέλος της Γενικής Συνέλευσης, ο Πρόεδρος της Ακαδημίας ανέλαβε να καταστρώσει την πρόταση για την κοινή Σύνοδο των Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών της Κεντρικής Αφρικής.



Chile

On 22 March 2018, in the presence of officials, the inauguration took place of the new Olympic Library funded by the Olympic Solidarity. It was attended by the President of the Olympic Committee of Chile Miguel Ángel Mujica, the President of the Olympic Academy of Chile Jaime Agliati Valenzuela, the President of the Association of NOCs and Olympic Solidarity Sheikh Ahmad Al-Fahad Al-Sabah, the Executive Director of the IOC Olympic Solidarity Commission Pere Miró, the President of Panam Sports Neven Ilic, and the President of ODESUR (South American Sports Organization) Camilo Pérez.

In 2018, the Itinerant Olympic Museum of Chile travelled to five cities: Angol, Purranque, Valdivia, La Union and Santiago, and was visited by 6,040 people.

The celebration of Olympic Day was held on 19 June at the Olympic Centre of Education in the presence of the President of the Olympic Committee of Chile Miguel Ángel Mujica and the President of the Olympic Academy of Chile Jaime Agliati Valenzuela.

With the support of the Academy, the University of Santo Tomas combined the specialities of the sports



technician and physical education coach, integrating into its syllabus the subject of Olympism.

Also in 2018, another Centre of Olympic Studies was inaugurated at the University of Chile.

The Academy of Chile sent Jaime Agliati Valenzuela and Álvaro Leiva to the IOA Session for Presidents and Directors.

President Jaime Agliati Valenzuela also participated in the Session of the Paniberian Association of Olympic Academies, which took place in Spain from 14 to 16 March 2018.

The country was also represented at the "Olympism in Action" conference, which took place in Buenos Aires during the Youth Olympic Games, with the President of the Academy receiving recognition of his support for Olympic education.

Χιλί

Στις 22 Μαρτίου 2018 με την παρουσία αξιωματούχων, εγκαινιάστηκε η νέα Ολυμπιακή Βιβλιοθήκη, που χρηματοδοτήθηκε από την Ολυμπιακή Αλληλεγγύη. Στα εγκαίνια παρέστησαν ο Πρόεδρος της Ολυμπιακής Επιτροπής της Χιλής, Miguel Ángel Mujica, ο Πρόεδρος της Ολυμπιακής Ακαδημίας της Χιλής, Jaime Agliati Valenzuela, ο Σείχης Ahmad Al-Fahad Al-Sabah, Πρόεδρος της Ένωσης των Εθνικών Ολυμπιακών Επιτροπών και

της Ολυμπιακής Αλληλεγγύης, ο Pere Miró, Εκτελεστικός Διευθυντής της Επιτροπής της ΔΟΕ για την Ολυμπιακή Αλληλεγγύη, ο Neven Ilic, Πρόεδρος της Panam Sports και ο Camilo Pérez, Πρόεδρος της ODESUR.

Μέσα στο 2018, το περιοδεύον Ολυμπιακό Μουσείο της Χιλής ταξίδεψε σε πέντε πόλεις, τις: Angol, Purranque, Valdivia, La Union και Santiago και το επισκέφτηκαν 6.040 άτομα.

Στο Ολυμπιακό Κέντρο Εκπαίδευσης, έγινε ο εορτασμός της Ολυμπιακής Ημέρας στις 19 Ιουνίου, παρουσία του Προέδρου της Ολυμπιακής Επιτροπής της Χιλής Miguel Ángel Mujica και του Προέδρου της Ολυμπιακής Ακαδημίας της Χιλής, Jaime Agliati Valenzuela.

Με την υποστήριξη της Ακαδημίας, το Πανεπιστήμιο Santo Tomas ένωσε τις ειδικότητες του τεχνικού του αθλητισμού και του προπονητή φυσικής αγωγής, εντάσσοντας στα προγράμματά του και μάθημα Ολυμπισμού.

Επίσης, το 2018 εγκαινιάστηκε άλλο ένα Κέντρο Ολυμπιακών Σπουδών στο Πανεπιστήμιο της Χιλής.

Η Ακαδημία της Χιλής έστειλε στη Σύνοδο της ΔΟΑ για Πρόεδρους και Διευθυντές τον Jaime Agliati Valenzuela και τον Álvaro Leiva.

Ο Πρόεδρος Jaime Agliati Valenzuela συμμετείχε και στη Σύνοδο της Πανιβηρικής Ένωσης Ολυμπιακών Ακαδημιών που έγινε στην Ισπανία στις 14-16 Μαΐου 2018.

Εκπροσώπηση υπήρχε και στο Συνέδριο "Olympism in Action" που έγινε στο Μπουένος Άιρες κατά τη διάρκεια των Ολυμπιακών Αγώνων Νέων, με τον Πρόεδρο της Ακαδημίας να λαμβάνει την αναγνώριση του υποστηρικτή της Ολυμπιακής Παιδείας.



Costa Rica

The National Olympic Academy of Costa Rica was established on 17 April 1989 in order to cultivate and develop Olympic values in the country, in close collaboration with the National Olympic Committee.

Its activities include a series of educational programmes, such as technical courses in collaboration with universities in specific sectors relating to administration, health and performance in sports, as well as special programmes supported by Olympic Solidarity, related to Olympism and its values, in collaboration with educational institutes.

Within the framework of educational programmes are also included: the agreement with universities on issues of sports psychology, visits by schools to hear lectures on the subject of "Olympic education against bullying", programmes of Olympic education for young volunteers which take place at the Sports Museum, the presentation of values with an anti-doping emphasis



The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες



to athletes in the Olympic circle and strengthening the “Women and Sport” Commission with the organisation of workshops on issues of equality and the inclusion of women in sport.

Regarding the activities of the Academy, these are as follows:

- the publication of a booklet about Olympic education with supporting material for athletes, coaches, physical education teachers, sports officials and volunteers;
- Olympic education programmes for athletes, coaches and sports managers;
- Olympic Education programmes for primary and secondary schools;
- the creation of the Talenticos platform in collaboration with the Ministry of Education, the National Olympic Committee and Costa Rica’s Institute of Sport;
- Olympic Education Programmes in three university departments;
- the celebration of Olympic Day and the International Day of Sport for Development and Peace, involving athletes and schools, through sports displays, games and workshops about Olympism;
- National programmes in children’s hospitals, with sporting activities and coaching for children and parents and

- the organisation of three conferences on Olympism around the themes: “Sport for the prevention of crime”, “The significance of physical education for Costa Rican children” and “The inclusion of women in sports administration”.

Κόστα Ρίκα

Η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία της Κόστα Ρίκα ιδρύθηκε στις 17 Απριλίου 1989 για να καλλιεργήσει και να αναπτύξει τις Ολυμπιακές αξίες στη χώρα σε στενή συνεργασία με την Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή.

Στις δράσεις της περιλαμβάνονται μία σειρά εκπαιδευτικών προγραμμάτων, όπως τεχνικά μαθήματα σε συνεργασία με πανεπιστήμια, μαθήματα σε συγκεκριμένους τομείς που αφορούν τη διοίκηση, την υγεία, την αθλητική απόδοση, αλλά και ειδικά προγράμματα που υποστηρίζει η Ολυμπιακή Αλληλεγγύη σε συνεργασία με εκπαιδευτικά ιδρύματα, για τον Ολυμπισμό και τις αξίες του.

Στο πλαίσιο των εκπαιδευτικών προγραμμάτων εντάσσονται ακόμα: η συμφωνία με πανεπιστήμια για θέματα αθλητικής ψυχολογίας, οι επισκέψεις σχολείων για να ακούσουν διαλέξεις με θέμα

«Η Ολυμπιακή παιδεία κατά του bullying», τα προγράμματα Ολυμπιακής παιδείας για νέους εθελοντές που γίνονται στο Αθλητικό Μουσείο, η παρουσίαση των αξιών στους αθλητές του Ολυμπιακού κύκλου με έμφαση στον αγώνα κατά του ντόπινγκ, αλλά και η ενίσχυση της Επιτροπής «Γυναίκες και Αθλητισμός» με τη διοργάνωση εργαστηρίων με θέματα την ισότητα και την ένταξη των γυναικών στον αθλητισμό.

Όσον αφορά στις δράσεις της Ακαδημίας, αυτές ήταν οι εξής:

- Η έκδοση ενός φυλλαδίου Ολυμπιακής εκπαίδευσης με υποστηρικτικό υλικό για αθλητές, προπονητές, καθηγητές φυσικής αγωγής, ηγέτες του αθλητισμού και εθελοντές.
- Προγράμματα Ολυμπιακής παιδείας για αθλητές, προπονητές και μάντζερ του αθλητισμού.
- Προγράμματα Ολυμπιακής παιδείας για δημοτικά και γυμνάσια.
- Η δημιουργία της πλατφόρμας Talenticos σε συνεργασία με το Υπουργείο Παιδείας, την Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή και το Ινστιτούτο Αθλητισμού της Κόστα Ρίκα.
- Προγράμματα Ολυμπιακής παιδείας σε τρεις πανεπιστημιακές κατευθύνσεις.

- Ο εορτασμός της Ολυμπιακής Ημέρας και της Παγκόσμιας Ημέρας του Αθλητισμού για την Ανάπτυξη και την Ειρήνη, με αθλητές και σχολεία, μέσω αθλητικών επιδείξεων, αγώνων και εργαστηρίων για τον Ολυμπισμό.

- Εθνικά προγράμματα σε παιδικά νοσοκομεία, με αθλητικές δραστηριότητες και προπόνηση παιδιών και γονέων.

- Η διοργάνωση τριών συνεδρίων για τον Ολυμπισμό με θέματα: «Ο αθλητισμός για την πρόληψη του εγκλήματος», «Η σημασία της φυσικής αγωγής για τα παιδιά της Κόστα Ρίκα» και «Η ενσωμάτωση των γυναικών στη διοίκηση του αθλητισμού».



Croatia

In the second half of 2018, the Olympic Academy of Croatia developed a series of different programmes. In collaboration with international bodies, it began two Erasmus+ programmes. The first, entitled “Education through sport – Shaping of role models for the future”, included the education of athletes in matters that threaten the integrity of sport, such as doping, match-fixing, violence and all other forms of unsporting behaviour and discrimination. Special emphasis was placed on teaching young athletes financial planning and financial responsibilities.

The second programme, “Dual Careers of athletes: ‘Athlete-friendly education’”, is directed at the development of a certification for schools, faculties and institutes of higher education, indicating their suitability for athletes.

On 13 October 2018, the Croatian Olympic Academy participated in the celebration of Japanese Day, for the promotion of Olympism and the approaching 2020 Olympic Games in Tokyo. This provided the opportunity for educational material about the upcoming Games, Olympism

and sports in Japan, as well as relations between Croatia and Japan through sport, to be printed in Croatian, English and Japanese. Visitors showed great interest and over 800 copies of the educational material were distributed.

The Croatian Olympic Academy also organised the “IOC Athlete Career Programme Outreach” workshop for young athletes about their careers after athletics, held in Zagreb on 18 October. Thirty-six athletes participated in the workshop.

This is the 8th year in succession that the Croatian Olympic Academy and the Croatian Association of School Sports have organised an art competition for primary and secondary school children, on the theme of: “School Sports and the Olympic Movement”. This year’s competition is seeking the best work of art for the Olympic poster.

This is also the third year the Croatian Olympic Academy has held the programme “Olympic Ideals – Dražen Petrović” in collaboration with the Dražen Petrović Museum. The programme promotes Olympic values and the cultural dimensions of sport, as well as the dissemination of the Olympic idea of combining sport with culture and education through the personality and career of the basketball player and three-time Olympic medallist, Dražen Petrović.

Κροατία

Στο δεύτερο μισό του 2018, η Ολυμπιακή Ακαδημία της Κροατίας ανέπτυξε μία σειρά διαφορετικών προγραμμάτων. Σε συνεργασία με διεθνείς φορείς, ξεκίνησε δύο προγράμματα Erasmus+.

Το πρώτο ονομαζόταν: «Η εκπαίδευση μέσω του αθλητισμού – Η διαμόρφωση προτύπων για το μέλλον», το οποίο περιλάμβανε την εκπαίδευση των αθλητών σε θέματα που απειλούν την ακεραιότητα του αθλητισμού, όπως το ντόπινγκ, οι στημένοι αγώνες, η βία και όλες οι άλλες μορφές αντιαθλητικής συμπεριφοράς και διακρίσεων. Ιδιαίτερη έμφαση δόθηκε στην εκπαίδευση για τον οικονομικό σχεδιασμό και την οικονομική ευθύνη των νέων αθλητών.

Το δεύτερο πρόγραμμα: «Διπλή σταδιοδρομία των αθλητών: Φιλική εκπαίδευση για τους αθλητές», αποσκοπεί στην ανάπτυξη ενός πιστοποιητικού για τα σχολεία, τις σχολές και τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, το οποίο θα υποδεικνύει ιδρύματα κατάλληλα για αθλητές.

Στις 13 Οκτωβρίου 2018, η Κροατική Ολυμπιακή Ακαδημία συμμετείχε στον εορτασμό της Ιαπωνικής Ημέρας, για την προώθηση του Ολυμπισμού και των επερχόμενων Ολυμπιακών Αγώνων, που θα γίνουν στο

Τόκιο το 2020. Με την ευκαιρία αυτή, εκπαιδευτικό υλικό για τους επερχόμενους Αγώνες, τον Ολυμπισμό και τον αθλητισμό στην Ιαπωνία, καθώς και τις σχέσεις μεταξύ Κροατίας και Ιαπωνίας μέσω του αθλητισμού, εκτυπώθηκε στα κροατικά, αγγλικά και ιαπωνικά. Οι επισκέπτες έδειξαν μεγάλο ενδιαφέρον και διανεμήθηκαν περισσότερα από 800 αντίτυπα του εκπαιδευτικού υλικού.

Η Κροατική Ολυμπιακή Ακαδημία διοργάνωσε επίσης το εργαστήριο με τίτλο IOC Athlete Career Programme Outreach για νέους αθλητές σχετικά με τη σταδιοδρομία τους μετά τον αθλητισμό, το οποίο πραγματοποιήθηκε στο Ζάγκρεμπ στις 18 Οκτωβρίου. Τριάντα έξι αθλητές συμμετείχαν στο εργαστήριο.

Αυτή είναι η 8η συνεχόμενη χρονιά που η Κροατική Ολυμπιακή Ακαδημία και η Κροατική Ένωση Σχολικού Αθλητισμού διοργάνωσαν τον διαγωνισμό τέχνης για μαθητές δημοτικού και γυμνασίου με θέμα τον Ολυμπισμό και τίτλο: «Σχολικός Αθλητισμός και Ολυμπιακό Κίνημα». Ο φετινός διαγωνισμός αναζητά το καλύτερο έργο τέχνης για την Ολυμπιακή αφίσα.

Αυτό είναι επίσης το τρίτο έτος που η Κροατική Ολυμπιακή Ακαδημία υλοποιεί το πρόγραμμα «Ολυμπιακά Ιδεώδη – Dražen Petrović» σε

συνεργασία με το Μουσείο Dražen Petrović.

Το πρόγραμμα προωθεί τις Ολυμπιακές αξίες και τις πολιτιστικές διαστάσεις του αθλητισμού, καθώς και τη διάδοση της Ολυμπιακής ιδέας συνδέοντας τον αθλητισμό με τον πολιτισμό και την εκπαίδευση μέσω της προσωπικότητας και της σταδιοδρομίας του καλαθοσφαιριστή και τρεις φορές Ολυμπιονίκη Dražen Petrović.



Cyprus

The 30th Session of the Olympic Academy took place on 8 December 2018 with the key theme of “The Athlete as Role Model” and Dr Paraskevi Lioumpi as the key speaker.

Olympic Day was celebrated on 15 September at the Olympic House in Nicosia. The main events were the 800m. and 5km. races in four different categories. At the same time, 20 different sports federations were also giving demonstrations of their sports in order to increase public interest.

The National Olympic Committee of Cyprus has been presenting the Olympic education programme since the beginning of 2019, with students of various ages participating from a variety of schools.

The Vice-President of the Association of European Olympic Academies, Prof. Dr Lozan Mitev, visited the Olympic House and participated as a guest in the 30th Session of the Olympic Academy.

The National Olympic Committee of Cyprus hosted the programme: “Promoting women as sports executives”, which addressed only women. Among the guest speakers for this programme was Claudia Bokel, a former member of the IOC Executive Board. The programme opened with speeches by the President of the Cypriot Olympic





The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες



Committee, Dinos Michaelides and the former European Commissioner Androula Vasileiou, who has been awarded the IOC's "Women and Sport" trophy.

On 22 February 2019, the Cypriot Pierre de Coubertin Committee, in collaboration with the Ministry of Education and Culture, organised the 8th Cypriot Students Conference with over 100 students from five Cypriot schools and one Greek school.

And on 20 March, the Cypriot Olympic Academy, in collaboration with the "Women and Sport" commission of the Cypriot Olympic Committee, organised a workshop entitled, "Woman as a role model under the modern social conditions and the contribution to sport".

Κύπρος

Η 30ή Σύνοδος της Ολυμπιακής Ακαδημίας έγινε στις 8 Δεκεμβρίου 2018 με βασικό θέμα: «Ο Αθλητής ως πρότυπο» και με την Δρα Παρασκευή Λιούμπη να είναι η βασική ομιλήτρια.

Ο εορτασμός της Ολυμπιακής Ημέρας έγινε στις 15 Σεπτεμβρίου 2018 στο Ολυμπιακό Σπίτι στη

Λευκωσία. Η βασική εκδήλωση ήταν τα αγωνίσματα των 800 μ. και των 5 χλμ. σε τέσσερις διαφορετικές κατηγορίες. Την ίδια ώρα, 20 διαφορετικές αθλητικές ομοσπονδίες επέδειξαν τα αθλήματα τους, με στόχο να φέρουν πιο κοντά το κοινό σε αυτά.

Από την αρχή του 2019, η Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή της Κύπρου παρουσίασε το Πρόγραμμα Ολυμπιακής Παιδείας, με μαθητές διαφορετικών ηλικιών και σχολείων να συμμετέχουν.

Ο Αντιπρόεδρος της Ένωσης των Ευρωπαϊκών Ολυμπιακών Ακαδημιών, Lozan Mitev επισκέφτηκε το Ολυμπιακό Σπίτι και συμμετείχε ως καλεσμένος στην 30ή Σύνοδο της Ολυμπιακής Ακαδημίας.

Η Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή της Κύπρου φιλοξένησε το πρόγραμμα: «Πρωώθηση των γυναικών για αθλητικά στελέχη», το οποίο απευθυνόταν μόνο σε γυναίκες. Μεταξύ των προσκεκλημένων ομιλητών για το πρόγραμμα αυτό ήταν η Claudia Bokel, πρώην μέλος της Εκτελεστικής Επιτροπής της ΔΟΕ. Η έναρξη του προγράμματος περιελάμβανε ομιλίες του Προέδρου της Κυπριακής Ολυμπιακής Επιτροπής, Ντίνου Μιχαηλίδη και της πρώην Ευρωπαίας

Επιτρόπου Ανδρούλας Βασιλείου, στην οποία έχει απονεμηθεί το βραβείο της ΔΟΕ «Γυναίκες και Αθλητισμός».

Στις 22 Φεβρουαρίου, η Κυπριακή Επιτροπή Pierre de Coubertin σε συνεργασία με το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού διοργάνωσε το 8ο Πανκυπριακό Συνέδριο Φοιτητών με περισσότερους από 100 μαθητές από πέντε κυπριακά κι ένα ελληνικό σχολείο.

Στις 20 Μαρτίου 2019, η Κυπριακή Ολυμπιακή Ακαδημία σε συνεργασία με την Επιτροπή «Γυναίκα και Αθλητισμός» της Κυπριακής Ολυμπιακής Επιτροπής, διοργάνωσαν ημερίδα με τίτλο: «Η γυναίκα ως πρότυπο στις σύγχρονες κοινωνικές συνθήκες που επικρατούν και η συμβολή στον αθλητισμό».



Czech Republic

The Olympic Academy of the Czech Republic (formerly Czechoslovakia) was established in Prague on 30 April 1987 at a ceremony attended by Juan Antonio Samaranch; it is an independent section of the

Czech Olympic Committee.

The Olympic Academy of the Czech Republic founded the Olympic Studies and Information Centre of the Olympic Committee of the Czech Republic (OSIC), which was extensively renovated from 2014 to 2016, with the addition of a new library.

An integral part of the Olympic Studies and Information Centre is an archive section containing pictures, posters, post-cards and a large selection of hard-copy and digital photographs, as well as a collection of video cassettes and items of interest such as commemorative medals, emblems, coins, flags, etc.

The revitalisation of the Centre included the creation of the Olympic Multimedia Library, whose purpose is to create an extensive bank of photographs and archive material that will be accessible via the Internet.

Notable recent activities:

- a two-day seminar celebrating the 120th anniversary of the first modern Olympic Games in Athens in 1896, featuring those countries that organised subsequent Olympic Games in the years that ended with a six, and highlighting the problems and achievements of Czech athletes at those Games;

- the Olympic Academy of the Czech Republic's financial support, beginning in 2017, for the International Czech Philosophy of Sports Conference, which has been held for many years by the Czech Kinanthropological Society, in collaboration with the European Association for the Philosophy of Sport and university faculties of the Czech Republic;

- an one-day conference in Prague to mark 30 years of the National Olympic Academy;
- the publication of "Fashion under the Olympic Circles" which contains information about the costumes worn at the Opening Ceremonies of the Olympic Games, featuring many unique photographs with a focus on the costumes of Czechoslovakian and Czech Republic athletes, but also

featuring other interesting non-Czech collections; and

- the Czech Olympic Academy's annual collaboration with the SPORTfilm Liberec International Festival, which in 2018 marked the 50 years since the Olympic Games in Grenoble and Mexico in 1968, with a meeting of Olympic medallists held in Prague, organised jointly by the Czech Olympians Club and the Czech Television Public Broadcaster.

Τσεχική Δημοκρατία

Η Ολυμπιακή Ακαδημία της Τσεχίας (τότε Τσεχοσλοβακίας) ιδρύθηκε στην Πράγα στις 30 Απριλίου 1987 σε τελετή στην οποία παρευρέθηκε ο Juan Antonio Samaranch και αποτελεί ανεξάρτητο τμήμα της Τσεχικής Ολυμπιακής Επιτροπής.

Η Ολυμπιακή Ακαδημία της Τσεχίας ξεκίνησε την ίδρυση του Ολυμπιακού Κέντρου Μελετών και Πληροφοριών της Ολυμπιακής Επιτροπής της Τσεχίας (OSIC) και το οποίο ανακαίνισε εκτενώς μεταξύ 2014 και 2016, με μια νέα βιβλιοθήκη να δημιουργείται.

Ένα αναπόσπαστο μέρος του αρχείου του Κέντρου Ολυμπιακών Μελετών και Πληροφοριών είναι ένα αρχείο με εικόνες, αφίσες, καρτ ποστάλ και μια μεγάλη συλλογή κλασικών και ψηφιακών φωτογραφιών, καθώς και συλλογή βιντεοκασέτας, αντικειμένων 3-D, όπως και αναμνηστικά μετάλλια, εμβλήματα, νομίσματα, σημαίες κλπ.

Η αναζωογόνηση του Κέντρου περιελάμβανε επίσης τη δημιουργία βιβλιοθήκης Ολυμπιακών Πολυμέσων. Ο στόχος είναι να δημιουργηθεί μια εκτεταμένη τράπεζα φωτογραφιών και αρχείου που να είναι προσβάσιμα μέσω διαδικτύου.

Αξιοσημείωτες πρόσφατες δραστηριότητες ήταν:

- Ένα διήμερο σεμινάριο για τον εορτασμό της 120ής επετείου των πρώτων σύγχρονων Ολυμπιακών Αγώνων που

πραγματοποιήθηκαν στην Αθήνα το 1896 και επιλέχθηκαν οι χώρες που διοργάνωσαν τους επόμενους Ολυμπιακούς Αγώνες στα χρόνια που ακολούθησαν σε χρονιές που έληγαν σε έξι, μαζί με τα προβλήματα και τα επιτεύγματα των αθλητών της Τσεχίας και της Τσεχοσλοβακίας σε αυτούς τους Αγώνες.

- Από το 2017 η Ολυμπιακή Ακαδημία της Τσεχίας έχει υποστηρίξει οικονομικά τη Διεθνή Αθλητική Συνδιάσκεψη της Τσεχικής Φιλοσοφίας η οποία διοργανώνεται εδώ και πολλά χρόνια από την Τσεχική Ένωση Μελέτης Κίνησης του Ανθρώπου σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Ένωση για τη Φιλοσοφία του Αθλητισμού και τις πανεπιστημιακές αθλητικές σχολές της Τσεχικής Δημοκρατίας.

- Ημερίδα στην Πράγα για τα 30 χρόνια της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας της Τσεχίας.

- Έκδοση με τίτλο: «Μόδα υπό τους Ολυμπιακούς κύκλους», που ενημερώνει για τις στολές στις Τελετές Έναρξης των Ολυμπιακών Αγώνων, γεμάτη από μοναδικές φωτογραφίες. Η έμφαση δίνεται στις στολές που φορούν οι Τσεχοσλοβάκοι και οι Τσέχοι αθλητές, αλλά παρουσιάζονται και ενδιαφέρουσες μη τσεχικές συλλογές.

- Η Τσεχική Ολυμπιακή Ακαδημία συνεργάζεται κάθε χρόνο με το Διεθνές Φεστιβάλ SPORTfilm Liberec. Το 2018, 50 χρόνια μετά τους Ολυμπιακούς Αγώνες της Γκρενόμπλ και του Μεξικού το 1968,



πραγματοποιήθηκε μια συνάντηση των Ολυμπιονικών στην Πράγα, που συνδιοργανώθηκε από τον Σύλλογο των Τσέχων Olympians και τον Δημόσιο Ραδιοτηλεοπτικό Οργανισμό.



Germany

In September 2018, the Association of European Olympic Academies was established in Ljubljana, Slovenia, becoming the official body for the 23 National Olympic Academies of Europe.

With the first Executive Board meeting in Frankfurt in January, the NOAs officially

became operational. At the request of the Board president Prof. Manfred Lämmer, the members of the Executive Board met to discuss the initial plans and define administrative strategy. The Executive Board consists of vice-presidents Maria Bulatova (Ukraine) and Lozan Mitev (Bulgaria), treasurer Ales Solar (Slovenia), general secretary Marion Guigon-Lacroix (France) and members Sasa Ceraj (Croatia) and Ivans Klementjevs (Latvia).

Activities in the short-term were discussed, as well as opportunities for long-term collaboration between members of the EOAs.

The agenda also included decisions to be reached about topics, the composition of commissions and working groups, and the scheduling of future meetings and conferences. "Over the course of our two-day meeting, we set up important working processes", declared the EOAs President, Prof. Lämmer.

Expressing his satisfaction with the outcome of this first meeting with his Executive Board colleagues, he added, "We shall soon be able to see the first results of this collaboration between the National Olympic Academies of Europe".





The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες

Γερμανία

Τον Σεπτέμβριο του 2018, η Ένωση των Ευρωπαϊκών Ολυμπιακών Ακαδημιών ιδρύθηκε στη Λιουμπλιάνα της Σλοβενίας, αποτελώντας το επίσημο όργανο των 23 Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών της Ευρώπης.

Με την πρώτη συνεδρίαση της Εκτελεστικής Επιτροπής στη Φρανκφούρτη τον Ιανουάριο, οι ΕΟΑ άρχισαν και επίσημα τη λειτουργία τους. Με την πρόσκληση του προέδρου Καθ. Manfred Lämmer, τα μέλη της Εκτελεστικής Επιτροπής συναντήθηκαν για να συζητήσουν τα πρώτα σχέδια και να καθορίσουν τον διοικητικό σχεδιασμό. Την Επιτροπή αποτελούν οι αντιπρόεδροι Maria Bulatova (Ουκρανία) και Lozan Mitev (Βουλγαρία), ο ταμίας Ales Solar (Σλοβενία), η γενική γραμματέας Marion Guigon-Lacroix (Γαλλία) και μέλη είναι οι Sasa Ceraj (Κροατία) και Ivans Klementjens (Λετονία).

Συζητήθηκαν οι βραχυπρόθεσμες δραστηριότητες καθώς και οι ευκαιρίες για μακροπρόθεσμη συνεργασία μεταξύ των μελών των ΕΟΑ. Η ημερήσια διάταξη περιλάμβανε επίσης τον καθορισμό των θεμάτων και τη σύνθεση των επιτροπών και ομάδων εργασίας καθώς και τον προγραμματισμό των μελλοντικών διασκέψεων και συνεδριάσεων. «Κατά τη διάρκεια των δύο ημερών της συνάντησής μας ξεκινήσαμε σημαντικές διαδικασίες», δήλωσε ο Πρόεδρος των ΕΟΑ, Καθ. Lämmer.

Εκφράζοντας την ικανοποίησή του για την έκβαση της πρώτης συνάντησης με τους συναδέλφους του από την Εκτελεστική Επιτροπή, πρόσθεσε: «Θα μπορέσουμε σύντομα να δούμε τα πρώτα αποτελέσματα της συνεργασίας των Εθνικών Ολυμπιακών Ακαδημιών στην Ευρώπη».



Hungary

In May 2018, the General Secretary of the National Olympic Academy of Hungary resigned and was replaced by a three-member committee consisting of Béla Győr, Lilla Szijj and Dr Pál Hencsei.

Béla Győr is working on a daily basis and collaborates with the two members of the committee on a voluntary basis, as does everyone at the Academy, which was represented at the Session of Directors at the IOA in Ancient Olympia by Lilla Szijj.

The Olympic Youth Camp took place from 25 to 30 June at Lake Bánk. It was organised by the Director and teachers of the Mihaly Hesz Olympic school, in collaboration with the Academy, and was attended by 77 primary and secondary school children and 10 teachers. The camp was a great success and had the support of the Hungarian Kayak-Canoe Federation.

The Academy collaborates on a daily basis with the Hungarian Olympic Committee, Sports Federations, Olympic Associations and schools, as well as with the communities which organise Olympic events.

The Academy also collaborates with the Hungarian Federation of

School Sport, and they work together on the Ferenc Mezo sports knowledge competition. The questions are set by Academy members Béla Győr and Dr János Printz, with help from members of the Olympic associations, and semi-finals and finals take place in different cities. This year the finals took place at the Tata Olympic camp. The President and judges are always Olympic medallists or athletes who have taken part in the Games.

Two conferences were also organised in 2018. The first took place in June in the city of Székesfehérvár and featured a historic moment when the elderly, former Olympic medallist Agnes Keleti appeared alongside the younger gold medallist Liu Shaoang, with whom she has an age difference of 77 years! The second conference was organised in Budapest in December.

Also last year, Olympic lessons were organised in 22 primary and four secondary schools, with 11,227 students participating.

There are 21 Olympic associations, of which five are in Budapest. Their most frequent events are interviews with Olympic medallists.

Finally, the Academy distributed 400 copies of its annual book.

Ουγγαρία

Τον Μάιο του 2018 ο Γενικός Γραμματέας της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας της Ουγγαρίας παραιτήθηκε και τη θέση του πήρε μία τριμελής επιτροπή που την αποτελούν οι Béla Győr, Lilla Szijj και Δρ Pál Hencsei.

Ο Béla Győr εργάζεται σε καθημερινή βάση και συνεργάζεται με τα δύο άλλα μέλη της επιτροπής, όλοι τους σε εθελοντική βάση, όπως ισχύει και για όλους στην Ακαδημία, η οποία εκπροσωπήθηκε στη Σύνοδο Διευθυντών της ΔΟΑ στην Αρχαία Ολυμπία από την Lilla Szijj.

Η Ολυμπιακή Κατασκήνωση Νέων έγινε στις 25-30 Ιουνίου στη λίμνη Bánk. Διοργανωτές ήταν ο Διευθυντής και οι δάσκαλοι του Ολυμπιακού σχολείου Mihaly Hesz σε συνεργασία με την Ακαδημία και συμμετείχαν μαθητές της πρωτοβάθμιας και της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, συνολικά 77 παιδιά και 10 δάσκαλοι. Η κατασκήνωση γνώρισε μεγάλη επιτυχία και είχε τη στήριξη της Ουγγρικής Ομοσπονδίας κανόε καγιάκ.

Η Ακαδημία συνεργάζεται σε καθημερινή βάση με την Ουγγρική Ολυμπιακή Επιτροπή, με τις Αθλητικές Ομοσπονδίες, με τους Ολυμπιακούς Συλλόγους και τα σχολεία, αλλά και με τις κοινότητες που διοργανώνουν



Ολυμπιακές εκδηλώσεις.

Συνεργασία υπάρχει και με την Ουγγρική Ομοσπονδία Σχολικού Αθλητισμού, με κοινή δράση τον διαγωνισμό γνώσεων Ferenc Mezo. Τις ερωτήσεις θέτουν τα μέλη της Ακαδημίας, Béla Győr και Δρ János Printz, με τη συνεργασία μελών των Ολυμπιακών συλλόγων και οι ημιτελικοί και οι τελικοί γίνονται σε διαφορετικές πόλεις. Οι τελικοί έγιναν φέτος στην Ολυμπιακή κατασκήνωση της Tata. Ο Πρόεδρος και οι κριτές είναι πάντα Ολυμπιονίκες ή αθλητές με συμμετοχή σε Ολυμπιακούς.

Επίσης, μέσα στο 2018 διοργανώθηκαν δύο συνέδρια. Το πρώτο έγινε τον Ιούνιο στην πόλη Székesfehérvár και υπήρχε μία ιστορική στιγμή καθώς παρουσιάστηκαν μαζί, η γηραιότερη Ολυμπιονίκης Agnes Keleti, με τον νεότερο Liu Shaoang, οι οποίοι έχουν 77 χρόνια διαφοράς. Το δεύτερο συνέδριο διοργανώθηκε στη Βουδαπέστη τον Δεκέμβριο.

Μέσα στην προηγούμενη χρονιά, διοργανώθηκαν Ολυμπιακά μαθήματα για 22 σχολεία πρωτοβάθμιας και τέσσερα δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, με τη συμμετοχή 11.227 μαθητών.

Όσον αφορά στους Ολυμπιακούς συλλόγους, υπάρχουν 21, εκ των οποίων οι πέντε στη Βουδαπέστη. Βασικές τους εκδηλώσεις είναι οι συνεντεύξεις με Ολυμπιονίκες.

Τέλος, η Ακαδημία εξέδωσε το ετήσιο βιβλίο της σε 400 αντίτυπα.



Islamic Republic of Iran

In 2018, the National Olympic and Paralympic Academy of Iran, in order to teach the Olympic values, collaborated with the Ministry of Education in organising a students' sports Olympiad.

Similar to the real Olympics, it is divided into different parts; that is, the opening



ceremony, the games and the medal ceremonies. Five million students participated in the event last year. In addition, the Academy ran ten Olympic programmes for 300 students and young participants, including students from the German embassy in Iran.

The Academy has begun compiling an oral history of sport in Iran with the support of the NOC. The basic aims of this plan are:

- the development and dissemination of Olympic Values;
- recording Iran's National Olympic and Paralympic Committee's history based on its oral history;
- the education of researchers into the oral history of Iranian sport;
- the production and reproduction of documentaries that bring to light hidden and unknown events in the sports history of Iran and
- the compilation of details, works and documents through this specific undertaking.

The department for the oral history approved four basic proposals relating to women's sport, Iranian football, wrestling and the oral history of the sports media, and five workshops on three levels: basic, intermediate and advanced.

Other important activities were:

- the celebration of Olympic week through actions which included the Olympic walk and various cultural and sports programmes, with the participation of 1,000 people;

- two workshops covering sports law for athletes, coaches and national team officials;

- support for the Imam Ali Charity children's football team through attending workshops and physical education tests, in agreement with the policy and social approach of the Olympic Academy of Iran, and in keeping with the legacy of the IOC for the social aspects of Olympism and

- the organisation of two sports and environmental festivals in collaboration with the Environment Commission of Iran's NOC, with 300 children aged 8 to 12 participating.

Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν

Το 2018 η Εθνική Ολυμπιακή και Παραολυμπιακή Ακαδημία του Ιράν, προκειμένου να διδάξει τις Ολυμπιακές αξίες, συνεργάστηκε με το Υπουργείο Παιδείας στη διοργάνωση της αθλητικής μαθητικής Ολυμπιάδας.

Αυτή η δράση, παρόμοια με τους αληθινούς Ολυμπιακούς, χωρίζεται σε διαφορετικά μέρη, δηλαδή την τελετή έναρξης, τους αγώνες και τις απονομές. Πέντε εκατομμύρια μαθητές συμμετείχαν πέρσι στην εκδήλωση αυτή. Επίσης, η Ακαδημία πραγματοποίησε δέκα Ολυμπιακά εκπαιδευτικά προγράμματα για 300 μαθητές και νέους μετέχοντες, μεταξύ

των οποίων φοιτητές από την πρεσβεία της Γερμανίας στο Ιράν.

Η Ακαδημία ξεκίνησε τη σύνταξη της προφορικής ιστορίας του αθλητισμού του Ιράν με την υποστήριξη της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής. Οι βασικοί στόχοι αυτού του σχεδίου είναι:

- Η ανάπτυξη και η διάδοση των Ολυμπιακών αξιών
- Η καταγραφή της ιστορίας της Εθνικής Ολυμπιακής και Παραολυμπιακής Επιτροπής του Ιράν με βάση την προφορική ιστορία
- Η εκπαίδευση ερευνητών στην προφορική ιστορία του ιρανικού αθλητισμού
- Η αναπαραγωγή και παραγωγή ντοκιμαντέρ για κρυμμένα και άγνωστα περιστατικά της αθλητικής ιστορίας του Ιράν

- Η συγκέντρωση στοιχείων, έργων και εγγράφων σχετικών με το συγκεκριμένο έργο.

Το τμήμα προφορικής ιστορίας ενέκρινε τέσσερις βασικές προτάσεις σχετικές με τον γυναικείο αθλητισμό, το ιρανικό ποδόσφαιρο, την πάλη και την προφορική ιστορία των αθλητικών μέσων. Επίσης, διοργάνωσε πέντε εργαστήρια σε τρία επίπεδα: Βασικό, ενδιάμεσο και προχωρημένο.

Άλλες σημαντικές δράσεις ήταν:

- Ο εορτασμός της Ολυμπιακής εβδομάδας μέσω δραστηριοτήτων που περιλάμβαναν Ολυμπιακό περίπατο και διαφορετικά πολιτιστικά και αθλητικά προγράμματα, με τη συμμετοχή 1000 ατόμων.

- Δύο εργαστήρια σχετικά με το αθλητικό δίκαιο για τους



The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες

αθλητές, τους προπονητές και τους διοικητικούς παράγοντες των εθνικών ομάδων.

• Υποστήριξη της παιδικής ποδοσφαιρικής ομάδας του Φιλανθρωπικού Ινστιτούτου Imam Ali Charity μέσω της παρακολούθησης εργαστηρίων και τεστ φυσικής αγωγής, σε συμφωνία με την πολιτική και την κοινωνική προσέγγιση της Ολυμπιακής Ακαδημίας του Ιράν και ακολουθώντας την κληρονομιά της ΔΟΕ στις κοινωνικές πτυχές του Ολυμπισμού.

Η διοργάνωση δύο αθλητικών και περιβαλλοντικών φεστιβάλ σε συνεργασία με την Επιτροπή Περιβάλλοντος της ΕΟΕ του Ιράν, με τη συμμετοχή 300 παιδιών ηλικίας 8–12 ετών.



Israel

Each year, the National Olympic Academy of Israel, under the auspices of the National Olympic Committee of Israel, celebrates “Olympic Day” with a special event at the Olympic Studies Centre at the academic College of the Wingate Institute. The next “Olympic Day” will be celebrated on 14 May 2019, when the first academic conference on the subject of Sport and Gender and the fourth Olympic competition dedicated exclusively to women in sports will take place. The purpose is to increase awareness of the changes necessary in women’s sport in order to maximise the number of women and girls taking part in sport, to ensure a secure environment for their participation in coaching and competitions, and to increase their presence in high level sports.

At this conference, lectures by leading professors will examine the challenges women face in sport. Guests of honour at the conference will be Nancy Lee, the IOC advisor on gender equality,



and Nancy Lieberman, the youngest sportswoman basketball player in Olympic history to win a medal (1976), considered to be one of the greatest personalities in American women’s basketball having also played in a boy’s team.

The Olympic Committee of Israel established the commission for gender equality in February 2018 and its aims for the first year are:

- to propose regulations for gender equality for the Olympic Committee;
- to propose regulations for the prevention of sexual harassment and to promote protected sports;
- to devise a policy of benefits for pregnant elite athletes;
- to focus on the value of equality in the Olympic programme of students;
- to increase awareness among academic and sports communities over issues of equality through international conferences, workshops, academic publications and physical education courses and
- to create a network and partnerships in research relating to gender equality in other sectors.

In June 2018, the Olympic Committee of Israel attempted to end gender discrimination by creating a Gender Equality Charter. The Charter, a document containing instructions addressed to all sports bodies in Israel, was presented at the annual general assembly in Tel Aviv and signed by Chief Executive

Gilad Lustig, President of the Committee Igal Carmi, and Suzy Yogev, Chairwoman of the Gender Equality Commission.

Ισραήλ

Κάθε χρόνο, η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία του Ισραήλ, υπό την αιγίδα της Εθνικής Ολυμπιακής Επιτροπής του Ισραήλ γιορτάζει την «Ολυμπιακή Ημέρα» σε ειδική εκδήλωση στο Κέντρο Ολυμπιακών Σπουδών του Ακαδημαϊκού Κολlegίου του Ινστιτούτου Wingate. Την επόμενη Ολυμπιακή Ημέρα, η οποία θα λάβει χώρα στις 14 Μαΐου 2019, θα διεξαχθεί η πρώτη ακαδημαϊκή διάσκεψη για τον αθλητισμό και το φύλο και ο τέταρτος Ολυμπιακός διαγωνισμός, αφιερωμένος αποκλειστικά στις γυναίκες στον αθλητισμό. Ο στόχος είναι να αυξηθεί η ευαισθητοποίηση σχετικά με τις απαραίτητες αλλαγές στον γυναικείο αθλητισμό ώστε να μεγιστοποιηθεί ο αριθμός των κοριτσιών και των γυναικών στον αθλητισμό, να εξασφαλιστεί ένα ασφαλές περιβάλλον για τη συμμετοχή στην προπόνηση και στους αγώνες και να αυξηθεί το μερίδιό τους σε αθλήματα υψηλού επιπέδου.

Σε αυτή τη διάσκεψη θα γίνουν διαλέξεις από κορυφαίους καθηγητές, σχετικά με τις προκλήσεις των γυναικών στον αθλητισμό. Η επίτιμη προσκεκλημένη της

διάσκεψης θα είναι η Nancy Lee, η σύμβουλος της ΔΟΕ για την ισότητα των φύλων και η Nancy Lieberman, η νεότερη αθλήτρια μπάσκετ στην Ολυμπιακή ιστορία (1976) που κατέκτησε μετάλλιο και θεωρείται μία από τις μεγαλύτερες προσωπικότητες του αμερικανικού γυναικείου μπάσκετ που έχει να επιδείξει στη δράση, την προσπάθεια για την ισότητα των φύλων, όταν έπαιξε σε μια ομάδα αγοριών.

Η επιτροπή για την ισότητα των φύλων στην Ολυμπιακή Επιτροπή του Ισραήλ ιδρύθηκε τον Φεβρουάριο του 2018 και οι στόχοι της για το πρώτο έτος είναι:

- Να διατυπώσει τον κανονισμό για την ισότητα των φύλων στην Ολυμπιακή Επιτροπή
- Να διατυπώσει κανονισμούς για την πρόληψη της σεξουαλικής παρενόχλησης και να προωθήσει τα προστατευόμενα αθλήματα
- Να σχεδιάσει μια πολιτική σχετικά με τα οφέλη των εγκύων ελίτ αθλητών
- Να επικεντρωθεί στην αξία της ισότητας στο Ολυμπιακό πρόγραμμα των μαθητών
- Να αυξήσει την προσοχή στην ακαδημαϊκή και στην αθλητική κοινότητα για τα θέματα της ισότητας, μέσα από διεθνείς διασκέψεις, ημερίδες, ακαδημαϊκές εκδόσεις και μαθήματα φυσικής αγωγής
- Η δημιουργία δικτύου και συνεργασιών στην έρευνα για την ισότητα των φύλων και σε άλλους τομείς.

Τον Ιούνιο του 2018, η Ολυμπιακή Επιτροπή του Ισραήλ επιχείρησε να βάλει τέλος στη διάκριση των φύλων, δημιουργώντας τον Χάρτη Ισότητας των Φύλων. Ο Χάρτης, ένα έγγραφο οδηγιών που απευθύνθηκε σε όλους τους αθλητικούς φορείς στο Ισραήλ, παρουσιάστηκε στην ετήσια γενική συνέλευση που πραγματοποιήθηκε στο Τελ Αβίβ και υπογράφηκε από τον Διευθύνοντα Σύμβουλο Gilad Lustig και τον Πρόεδρο της Επιτροπής Igal Carmi, καθώς και από την Suzy Yogev, Πρόεδρο της Επιτροπής Ισότητας των Φύλων.



Italy

In 2018, the two most important events of the National Olympic Academy of Italy were the Academy's 29th Session and the biennial competition "Art and Sport".

The annual Session of the Academy took place at the Marescialli e Brigadieri dei Carabinieri school in Florence from 8 to 10 June on the theme of "Humanism of Sport", with more than 100 students participating along with their teachers.

Among the speakers were university professors, specialists and leaders in sport (such as IOC member Mario Pescante) and, via live-streaming, the Olympic medallist Niccolò Campriani who received an ovation from the audience. The students selected from among 19 candidates to represent the Italian Olympic Academy at the June 2019 Session in Ancient Olympia were Flavia Capici from Rome, and Marina Bernieri and Giosué Cuciniello from Caserte.

In the "Art and Sport" competition, the theme "Truce and Olympic Peace" was aimed at honouring the PyeongChang Winter Olympics, and 80 students from Fine Art Academies participated with works of art, graphics and sculpture. Prizes were awarded to Simone Leanza, Eleonora Arsenio and Maria Cavinato. The works were exhibited in the Chiostro Scuola dello Sport in Rome, and the awards ceremony took place on 26 February 2019 at the National Council of the NOC.

Finally, the four-volume history of Italian sport by Mario Alighiero Manacorda is almost complete, and a publication covering all Olympic Villages since 1896 is in preparation.

Italy

To 2018, οι δύο σημαντικότερες εκδηλώσεις της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας της Ιταλίας, ήταν η 29η Σύνοδος της Ακαδημίας και ο ανά διετία διαγωνισμός «Τέχνη και Αθλητισμός».

Η ετήσια Σύνοδος της Ακαδημίας έγινε στη Φλωρεντία από τις 8 έως τις 10 Ιουνίου με θέμα: «Ανθρωπισμός του αθλητισμού» στο σχολείο «Marescialli dei Carabinieri» και μετείχαν περισσότεροι από 100 φοιτητές με τους καθηγητές τους.

Μεταξύ των ομιλητών ήταν καθηγητές πανεπιστημίου, ειδικοί και ηγέτες του αθλητισμού (όπως το μέλος της ΔΟΕ Mario Pescante) και σε ζωντανή σύνδεση, ο Ολυμπιονίκης Niccolò Campriani που καταχειροκροτήθηκε από το κοινό. Οι φοιτητές που επελέγησαν μεταξύ 19 υποψηφίων για να εκπροσωπήσουν την Ιταλική Ολυμπιακή Ακαδημία στη Σύνοδο της Αρχαίας Ολυμπίας τον Ιούνιο του 2019 ήταν οι Flavia Capici από τη Ρώμη, Marina Bernieri και Giosué Cuciniello από την Caserte.

Στον διαγωνισμό «Τέχνη και Αθλητισμός» το θέμα ήταν «Εκεχειρία και Ολυμπιακή ειρήνη» που είχε σκοπό να τιμήσει τους Χειμερινούς Αγώνες της PyeongChang και συμμετείχαν 80 μαθητές των Ακαδημιών Καλών Τεχνών με έργα ζωγραφικής, γραφικών και γλυπτικής. Τα βραβεία απονεμήθηκαν στους Simone Leanza, Eleonora Arsenio και Maria Cavinato. Τα έργα είχαν εκτεθεί στη «Chiostro Scuola dello Sport» στη Ρώμη και η τελετή απονομής των βραβείων έγινε στις 26 Φεβρουαρίου 2019 με την ευκαιρία του Εθνικού Συμβουλίου της ΕΟΕ.

Τέλος, οι τέσσερις τόμοι της ιστορίας του Ιταλικού αθλητισμού από τον Mario Alighiero Manacorda είναι σχεδόν έτοιμοι. Την ίδια ώρα ετοιμάζεται έκδοση για όλα τα Ολυμπιακά Χωριά από το 1896 μέχρι σήμερα.



Lithuania

From 5 to 11 September 2018, professors from the Physical Education Department of the University of Klaipėda – members of the Olympic Academy of Lithuania – organised the international summer school "Outdoor Sports, Recreation Education Summer School 2018".

Participants at the camp included students and professors from the University of Málaga, the Saint Cyril and Methodius University in Veliko Tarnovo Bulgaria, the Latvian Academy of Sport, the Józef Piłsudski University of Physical Education in Warsaw, the Department of Physical Education in Białą Podlaską also in Poland, and the Lithuanian universities of Vilnius, Vytautas Magnus and Klaipėda. A total of 44 individuals took part.

The summer school aims to teach how we can use creative and natural activities to maintain and improve health.

The programme was filled with activities from early morning until late evening and included a scientific seminar and numerous physical activities such as orientation on the roads of

Klaipėda, non-traditional sports competitions, exercises with balls, and even TRX training belts.

The event was much appreciated by the students and professors, and the organisers received numerous compliments.

Λιθουανία

Από τις 5 έως τις 11 Σεπτεμβρίου 2018, οι καθηγητές του Τμήματος Φυσικής Αγωγής του Πανεπιστημίου Klaipėda – μέλη της Ολυμπιακής Ακαδημίας της Λιθουανίας – πραγματοποίησαν το διεθνές θερινό σχολείο «Αθλήματα της υπαίθρου και Ψυχαγωγικό και Εκπαιδευτικό Θερινό Σχολείο 2018».

Συμμετέχοντες στην κατασκήνωση ήταν επίσης φοιτητές και καθηγητές, από το Πανεπιστήμιο της Μάλαγα, το Πανεπιστήμιο Αγίου Κυρίλλου και Αγίου Μεθοδίου από το Veliko Tarnovo της Βουλγαρίας, τη Λετονική Ακαδημία Αθλητισμού, το Πανεπιστήμιο Φυσικής Αγωγής Józef Piłsudski στη Βαρσοβία, το Τμήμα Φυσικής Αγωγής στη Białą Podlaską, καθώς και από τα πανεπιστήμια της Λιθουανίας, Vilnius University, Vytautas Magnus και Klaipėda University. Συνολικά μετείχαν 44 άτομα.





The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες

Το θερινό σχολείο είχε στόχο να μάθουμε πώς μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε δημιουργικά τις φυσικές δραστηριότητες για τη διατήρηση και τη βελτίωση της υγείας.

Το πρόγραμμα ήταν γεμάτο, καθώς οι δραστηριότητες ξεκινούσαν από νωρίς το πρωί και συνεχίζονταν ως αργά το βράδυ και αποτελούνταν από μία επιστημονική διάσκεψη αλλά και πολλές δραστηριότητες με φυσική δράση, όπως προσανατολισμός στους δρόμους της Klairéda, μη παραδοσιακούς αγώνες, ασκήσεις με μπάλες, αλλά και με ζώνες TRX.

Η εκδήλωση εκτιμήθηκε ιδιαίτερα από τους μαθητές και τους καθηγητές και οι διοργανωτές εισέπραξαν πολλά κολακευτικά σχόλια.



The Netherlands

The Netherlands have developed a very strong and popular Olympic School Programme for before or during the Olympic Games.

For the PyeongChang 2018 Olympic Games, an online Olympic and Paralympic programme was created for primary schools. It provided information about the Olympic and Paralympic Games, the Olympic symbols, Olympic history, the geography of Korea and the Olympic values. Physical education lessons were added by sports associations. The programme was aimed at children aged from 6 to 12.

The digital programme received 22,000 visitors during the Games, in February and March 2018, while about 3,000 primary schools participated.

The celebration of Olympic Day took place with a press conference for children. Leading athletes attended and gave the children a guided tour of the Olympic Training Centre in Papendal. The press conference was transmitted to



schools via the Internet.

During 2018, the NOC of the Netherlands participated in a European partnership programme, cofinanced by the European Union Erasmus+ and supported by the International Olympic Committee.

The programme focused on the creation of an interactive handbook and website of the Olympic Festival for other Olympic Committees and Academies.

This was a collaboration with the NOCs of Belgium, Croatia, Finland, France, Italy, Slovenia and the South Bohemian Region.

The purpose of the Festivals is for people to live the Olympic experience and their mission is for people:

- *to be active* (sports activities organised by Olympic and non-Olympic sports associations and federations aiming to continue the activity at local sports clubs);
- *to be a part of the Olympic Team* (with live transmission and commentary on large screens, so that everyone can share the emotions with fellow spectators as well as with the athletes);
- *to learn* (Olympic education, information about various sports activities which promote a healthy way of life and environmental sustainability) and
- *to have fun* (concerts,

games, technologies, meeting up with friends, and family entertainment).

Ολλανδία

Η Ολλανδία έχει αναπτύξει ένα πολύ ισχυρό και δημοφιλές Ολυμπιακό Σχολικό Πρόγραμμα πριν ή κατά τη διάρκεια των Ολυμπιακών Αγώνων.

Για τους Ολυμπιακούς Αγώνες "PyeongChang 2018" δημιουργήθηκε ένα online Ολυμπιακό και Παραολυμπιακό πρόγραμμα για τα δημοτικά σχολεία. Το πρόγραμμα αυτό παρείχε πληροφορίες για τους Ολυμπιακούς και τους Παραολυμπιακούς Αγώνες, τα Ολυμπιακά σύμβολα, την Ολυμπιακή ιστορία, τη γεωγραφία της Κορέας και τις Ολυμπιακές αξίες. Προστέθηκαν μαθήματα φυσικής αγωγής που αναπτύχθηκαν από τις αθλητικές ενώσεις. Το πρόγραμμα αφορούσε παιδιά ηλικίας 6–12 ετών.

Το ψηφιακό πρόγραμμα είχε 22.000 επισκέπτες κατά τη διάρκεια των Αγώνων, τον Φεβρουάριο και τον Μάρτιο του 2018, ενώ μετείχαν περίπου 3.000 δημοτικά σχολεία.

Ο εορτασμός της Ολυμπιακής Ημέρας έγινε με μία συνέντευξη Τύπου ειδικά

για παιδιά. Κορυφαίοι αθλητές έδωσαν το «παρών» στη συνέντευξη και ξενάγησαν τα παιδιά στο Ολυμπιακό Προπονητικό Κέντρο στο Papendal. Η συνέντευξη Τύπου μεταδόθηκε μέσω διαδικτύου στα σχολεία.

Κατά τη διάρκεια του 2018 η Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή της Ολλανδίας συμμετείχε σε ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα συνεργασίας, το οποίο συγχρηματοδοτήθηκε από το πρόγραμμα Erasmus+ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υποστηρίχθηκε από τη Διεθνή Ολυμπιακή Επιτροπή.

Το πρόγραμμα αφορούσε τη δημιουργία ενός διαδραστικού εγχειριδίου και ιστοσελίδας διεξαγωγής Ολυμπιακού Φεστιβάλ για άλλες Ολυμπιακές Επιτροπές και Ακαδημίες.

Αυτό έγινε μαζί με τις Εθνικές Ολυμπιακές Επιτροπές του Βελγίου, της Κροατίας, της Φινλανδίας, της Γαλλίας, της Ιταλίας, της Σλοβενίας και την Περιφερειακή Αρχή της Νότιας Βοημίας.

Ο σκοπός αυτών των φεστιβάλ είναι να ζήσουν οι άνθρωποι την Ολυμπιακή εμπειρία και η αποστολή τους είναι:

- *Να είσαι ενεργός* (αθλητικές δραστηριότητες που διοργανώνονται από Ολυμπιακούς και μη, αθλητικούς συλλόγους και ομοσπονδίες με στόχο να συνεχιστεί η δραστηριότητα

στον τοπικό αθλητικό σύλλογο).

- *Να είσαι μέλος της Ολυμπιακής Ομάδας* (σε μεγάλες οθόνες ζωντανή μετάδοση και σχολιασμός, ώστε όλοι να μοιράζονται τα συναισθήματα μεταξύ τους, αλλά και με τους αθλητές).

- *Να μαθαίνεις* (Ολυμπιακή εκπαίδευση, πληροφορίες για διάφορα αθλήματα, δραστηριότητες που προωθούν τον υγιεινό τρόπο ζωής και την περιβαλλοντική βιωσιμότητα).

- *Να διασκεδάσεις* (συναυλίες, παιχνίδια, τεχνολογία, συναντήσεις με φίλους, οικογενειακή διασκέδαση).



Norway

The Norwegian Olympic and Paralympic Committee and Confederation of Sport organised the National Olympic Academy in Oslo, from 6 to 7 October 2018. The Academy brought together 49 young Norwegian sports leaders, 24 male and 25 female, aged 13 to 29.

The theme of the National Olympic Academy for 2018 was: "Take part in Norwegian sport!". All the national Sports Federations (54) and regional Sports Confederations (18) were asked to select as many as four individuals to attend.

The Norwegian Olympic Committee had never hitherto directly involved national Sports Federations or regional Sports Confederations in the selection procedure; this had both positive and negative aspects. On the plus side, participants had a similar background to the principals, facilitating the realisation of a personalised programme for the Academy and the participants. On the minus side, selecting individuals through national federations and confederations excludes direct applications from other people (e.g. young coaches/trainers, individuals at the regional level in federations, etc.) while the procedure was

more time-consuming than an open application for anyone interested.

The Academy produced a varied programme of lectures, team discussions and physical activities. Participants were very happy with the programme and the opportunity to meet and exchange ideas and experiences amongst themselves as well as with the speakers. The previous year's programme had featured a long session with young leaders participating in discussions about the future organisation of Norwegian sport. This was a most significant moment for the Academy and for many of the participants who felt most privileged to be given the opportunity to discuss and influence the future structure and organisation of Norwegian sport.

The next Norwegian National Olympic Academy session will take place in Lillehammer in early August 2019.

Νορβηγία

Η Νορβηγική Ολυμπιακή και Παραολυμπιακή Επιτροπή και η Συνομοσπονδία Αθλητισμού διοργάνωσαν την Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία στο Όσλο, από τις 6 έως τις 7

Οκτωβρίου 2018. Η Ακαδημία συγκέντρωσε 49 νέους ηγέτες από νορβηγικά αθλήματα, ηλικίας 13-29 ετών, εκ των οποίων οι 24 συμμετέχοντες ήταν άνδρες και οι 25 γυναίκες.

Το θέμα της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας του 2018 ήταν: «Πάρε μέρος στον νορβηγικό αθλητισμό!». Όλες οι εθνικές Αθλητικές Ομοσπονδίες (54) και οι περιφερειακές Αθλητικές Συνομοσπονδίες (18) είχαν την ευκαιρία να βρουν και να στείλουν μέχρι και τέσσερα άτομα για να παρευρεθούν στην Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία.

Η Νορβηγική Ολυμπιακή Επιτροπή δεν είχε ποτέ εμπλέξει απευθείας τις εθνικές Αθλητικές Ομοσπονδίες και τις περιφερειακές Αθλητικές Συνομοσπονδίες στη διαδικασία επιλογής των ατόμων και αυτό είχε τόσο αρνητικές όσο και θετικές πλευρές. Η θετική πλευρά είναι ότι οι συμμετέχοντες είχαν παρόμοιο υπόβαθρο με τους επικεφαλής, γεγονός που διευκόλυνε την πραγματοποίηση ενός εξατομικευμένου προγράμματος για την Ακαδημία και τους συμμετέχοντες.

Από την άλλη πλευρά, η επιλογή των ατόμων μέσω των εθνικών Ομοσπονδιών

και Συνομοσπονδιών αποκλείει τις απευθείας αιτήσεις από άλλους ανθρώπους (π.χ. νέους προπονητές/εκπαιδευτές, άτομα σε περιφερειακό επίπεδο στις ομοσπονδίες κλπ.) ενώ η διαδικασία ήταν πιο χρονοβόρα από μία ανοικτή αίτηση για όλους όσοι ενδιαφέρονται.

Η Ακαδημία είχε ένα ποικίλο πρόγραμμα με διαλέξεις, ομαδική συζήτηση και σωματική δραστηριότητα. Οι συμμετέχοντες ήταν πολύ χαρούμενοι για το πρόγραμμα και την ευκαιρία να συναντήσουν και να ανταλλάξουν ιδέες και εμπειρίες μεταξύ τους, αλλά και με τους ομιλητές. Το πρόγραμμα του προηγούμενου έτους είχε μια μακρά σύνοδο με συμμετοχή νέων ηγετών στις συζητήσεις για τη μελλοντική οργάνωση του νορβηγικού αθλητισμού. Αυτό ήταν ένα από τα σημαντικότερα σημεία της Ακαδημίας για πολλούς από τους συμμετέχοντες και αισθάνθηκαν εξαιρετικά προνομιούχοι να έχουν την ευκαιρία να συζητήσουν και να επηρεάσουν τη μελλοντική δομή και οργάνωση του νορβηγικού αθλητισμού.

Η επόμενη Νορβηγική Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία θα διεξαχθεί στο Lillehammer στις αρχές Αυγούστου του 2019.





The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες



Portugal

The city of Braga, 360 kilometres north of Lisbon, hosted the 15th annual Session of the National Olympic Academy of Portugal from 26 to 28 October 2018. With 38 people attending, the event took place together with the 10th Members Session, with a joint programme consisting of lectures relating to the basic theme: "The Olympic Values in the formation of the athlete".

Lectures covered the striving of athletes for excellence, the Olympic Values, the significance for athletes of balancing studies with sport, together with the traditional themes of the ancient and modern Olympic Games, Pierre de Coubertin, the revival of the Olympic Games, the National Olympic Academies and the International Olympic Academy.

The Session was also an opportunity for the presentation of a new Academy, that of Lesotho, whose president, Letsatsi Ntsibolane, analysed the activities and main aims of the Academy for the participants.

As part of the Session's programme, the travelling exhibition of Olympic mascots was opened in Braga and remained open for a further three weeks after the end of the Session. Representatives from Angola, Brazil and Lesotho participated in the annual Session, which was part of the programme, "Braga: European City of Sport 2018".

Πορτογαλία

Στην πόλη της Braga, 360 χιλιόμετρα βόρεια της Λισαβόνας φιλοξενήθηκε η 15η ετήσια Σύνοδος της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας της Πορτογαλίας, από τις 26 έως τις 28 Οκτωβρίου 2018. Με την παρουσία 38 ατόμων, η



εκδήλωση έγινε παράλληλα με τη 10η Σύνοδο των Μελών, με κοινό πρόγραμμα που αφορούσε διαλέξεις γύρω από το βασικό θέμα: «Οι Ολυμπιακές αξίες στη διαμόρφωση του αθλητή».

Η προσπάθεια των αθλητών για την αριστεία, οι Ολυμπιακές αξίες, η σημασία για τους αθλητές να ισορροπούν τις σπουδές με τον αθλητισμό, ήταν μερικά από τα θέματα των ομιλιών, μαζί με τα παραδοσιακά θέματα των αρχαίων και των σύγχρονων Ολυμπιακών Αγώνων, τον Pierre de Coubertin και την αναβίωση των Ολυμπιακών Αγώνων, τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες και τη Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία.

Η Σύνοδος αποτέλεσε την ευκαιρία για την παρουσίαση μιας νέας Ακαδημίας, αυτής του Λεσότο, ο πρόεδρος της οποίας, Letsatsi Ntsibolane, ανέλυσε στους μετέχοντες τις δραστηριότητες και τους κύριους στόχους της Ακαδημίας.

Στο πλαίσιο του προγράμματος της Συνόδου, η μεταφερόμενη έκθεση των Ολυμπιακών μασκότ παρουσιάστηκε στη Braga και παρέμεινε ανοιχτή για άλλες τρεις εβδομάδες μετά το τέλος της Συνόδου. Στην ετήσια Σύνοδο πήραν μέρος και εκπρόσωποι από την Αγκόλα, τη Βραζιλία και το Λεσότο. Η Σύνοδος αποτέλεσε μέρος του προγράμματος «Braga: Ευρωπαϊκή Πόλη του Αθλητισμού 2018».



Puerto Rico

The year 2018 was a difficult one due to the catastrophe caused by Hurricane "Maria" and the Academy's activities were therefore limited. Despite this, implementation of the Olympic Values Educational Programme (OVEP) was begun.

Many events are programmed for 2019, to be implemented through the Olympic Studies Centres.



A Seminar on sexual harassment has already taken place at the Ana G. Méndez University, where the first Olympic Studies Centre was opened.

During the first week in April, assorted activities will be organised in various regions of Puerto Rico in the framework of the Physical Education World Programme, and on 10 April the focus will be on fair play.

In addition, the Pierre de Coubertin Committee has been created for the promotion of the ideas of the man who created the modern Olympic Movement.

Πουέρτο Ρίκο

Το 2018 ήταν μία δύσκολη χρονιά λόγω των καταστροφών που προκάλεσε ο τυφώνας «Μαρία» και οι δραστηριότητες της Ακαδημίας ήταν περιορισμένες. Ξεκίνησε πάντως στο Πουέρτο Ρίκο η εφαρμογή του Εκπαιδευτικού Προγράμματος Ολυμπιακών Αξιών (OVEP).

Για το 2019 είναι προγραμματισμένες πολλές δράσεις που θα αναπτυχθούν μέσω των Κέντρων Ολυμπιακών Σπουδών.

Ήδη διεξήχθη το Σεμινάριο για τη σεξουαλική παρενόχληση στο Πανεπιστήμιο Ana G. Méndez όπου λειτούργησε το πρώτο Κέντρο Ολυμπιακών Σπουδών.

Κατά τη διάρκεια της πρώτης εβδομάδας του Απριλίου θα διοργανωθούν διάφορες δραστηριότητες σε διαφορετικές περιοχές του Πουέρτο Ρίκο στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Προγράμματος Φυσικής Αγωγής και στις 10 Απριλίου θα δοθεί έμφαση στο ευ αγωνίζεσθαι.

Επίσης, δημιουργείται η Επιτροπή Pierre de Coubertin για την προώθηση των ιδεών του προσώπου που είναι υπεύθυνο για το σύγχρονο Ολυμπιακό Κίνημα.



Romania

On 4 April 2018, the 4th International Day of Sport for Development and Peace was organized at the Olympic House by the Romanian Olympic and Sports Committee, in collaboration with all branches of the National Olympic Academy and other bodies. Children from the 7th and 8th school years watched the play "United Romania" as well as a film about the Romanian team's

participation in the Invictus Games held in Toronto in 2017.

From 23 May to 23 June, “Olympic Month” was organized at a national level. All branches of the Academy participated and each one organized at least one event related to Olympic education, especially the Olympic Day Run.

The Olympic Day Run was held in the city of Alba Iulia where, at the National Assembly one hundred years ago, the signing for the unification of Romania took place.

Participants were able to meet the Olympic medallists Simona Amanar, gold medallist in Gymnastics, and director of the National Olympic Academy of Romania, and Mihai Covaliu, gold medallist in Fencing and President of the Romanian Olympic and Sports Committee.

The events of “Olympic Month” culminated in the city of Sirnea on 23 June, with the 36th traditional relay race of Olympic Colours. Olympic medallists joined the public to encourage people to adopt a healthier lifestyle through sport.

On 1 to 3 August, the Olympic Complex “Sydney 2000” hosted the “National Programme of Olympic Education through Sport in the framework of Olympic Volunteering”. This was a challenge, but also an opportunity, for organisers and participants to reunite with so many volunteers from

all 48 Academy branches of the country, in the same place and at the same time.

In addition, the 26th National Painting Competition “The Olympic Games in the imagination of children” was organized by the Romanian Olympic and Sports Committee, through the NOA, and in collaboration with the Ministry of Education. The Art Exhibition awards ceremony took place in the amphitheatre of the Olympic House in Bucharest. In all, 600 pictures were submitted nationally, from 110 different schools. The competition was divided into three age groups (6–10, 11–14 and 15–18 years) and the best picture joined the exhibition in the Sports Museum, was featured on the website of the Romanian Olympic and Sports Committee and included in the “Olympic Spirit” information leaflet.

Finally, the awards ceremony for the National Competition of Literature and Sports Journalism, “A Fountain Pen Named Fair-Play” took place in Bucharest, organised by the Romanian Olympic and Sports Committee through the NOA, in collaboration with the Ministry of Education. The competition was divided into three categories: fiction, poetry and a press article, for ages 7 to 10, 11 to 14 and 15 to 18. It attracted children from primary and secondary schools as well as art and sports institutes. All the winners received commemorative certificates and books.

Ρουμανία

Στις 4 Απριλίου 2018 στο Ολυμπιακό Σπίτι διοργανώθηκε η 4η εκδήλωση για την Παγκόσμια Ημέρα του Αθλητισμού για την Ανάπτυξη και την Ειρήνη, από την Ρουμάνικη Ολυμπιακή και Αθλητική Επιτροπή μέσω της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας και με τη συνεργασία όλων των παραρτημάτων της και άλλων φορέων. Τα παιδιά της 7ης και της 8ης τάξης παρακολούθησαν το θεατρικό έργο «Ενωμένη Ρουμανία» αλλά και μία ταινία για τη συμμετοχή της ρουμανικής ομάδας στους αγώνες Invictus το 2017 στο Τορόντο.

Από τις 23 Μαΐου έως τις 23 Ιουνίου, διοργανώθηκε ο «Ολυμπιακός Μήνας» σε εθνικό επίπεδο. Γι’ αυτόν τον λόγο όλα τα παραρτήματα της Ακαδημίας διοργάνωσαν τουλάχιστον μία δράση σχετική με την Ολυμπιακή εκπαίδευση, ειδικά το Olympic Day Run.

Ο αγώνας Olympic Day Run έγινε στην πόλη Alba Iulia, όπου πριν από 100 χρόνια διεξήχθη η μεγάλη Εθνική Συνέλευση στην οποία υπεγράφη η ένωση όλων των περιοχών της Ρουμανίας.

Οι μετέχοντες είχαν την ευκαιρία να γνωρίσουν δύο Ολυμπιονίκες, τη Simona Amanar, χρυσή Ολυμπιονίκη στη γυμναστική και διευθύντρια της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας της Ρουμανίας και τον Mihai Covaliu, χρυσό Ολυμπιονίκη της ξιφασκίας και Πρόεδρο της Ρουμάνικης Ολυμπιακής και Αθλητικής Επιτροπής.

Οι εκδηλώσεις του «Ολυμπιακού Μήνα» κορυφώθηκαν στις 23 Ιουνίου στην πόλη Sirnea, με τη διεξαγωγή για 36η φορά, του παραδοσιακού αγώνα σκυταλοδρομίας των Ολυμπιακών χρωμάτων. Ολυμπιονίκες ενώθηκαν με το κοινό για να το παρακινήσουν σε μία πιο υγιεινή ζωή μέσω του αθλητισμού.

Στις 1–3 Αυγούστου το Ολυμπιακό συγκρότημα «Σίδνεϊ 2000» φιλοξένησε

το «Εθνικό πρόγραμμα Ολυμπιακής εκπαίδευσης μέσω του αθλητισμού στο πλαίσιο του Ολυμπιακού Εθελοντισμού». Ήταν μία πρόκληση αλλά και μία ευκαιρία για τους διοργανωτές και τους συμμετέχοντες να επανενώσουν τόσους πολλούς εθελοντές και από τα 48 παραρτήματα της Ακαδημίας από όλη τη χώρα, στο ίδιο μέρος και την ίδια ώρα.

Επίσης, ο 26ος Εθνικός Διαγωνισμός Ζωγραφικής «Οι Ολυμπιακοί Αγώνες στη φαντασία των παιδιών» διοργανώθηκε από την Ρουμανική Ολυμπιακή και Αθλητική Επιτροπή μέσω της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας, σε συνεργασία με το Υπουργείο Παιδείας. Η Τελετή των Απονομών και η Έκθεση Τέχνης έγιναν στο αμφιθέατρο του Ολυμπιακού Σπιτιού στο Βουκουρέστι. Συνολικά υποβλήθηκαν 600 ζωγραφίες σε εθνικό επίπεδο, από 110 διαφορετικές σχολικές μονάδες.

Ο διαγωνισμός ήταν χωρισμένος σε τρεις ηλικιακές κατηγορίες (6–10, 11–14 και 15–18 ετών) και η καλύτερη ζωγραφία συμπεριλήφθηκε στην έκθεση του Αθλητικού Μουσείου, ανέβηκε στην ιστοσελίδα της Ρουμάνικης Ολυμπιακής και Αθλητικής Επιτροπής ενώ μπήκε και στο ενημερωτικό φυλλάδιο «Ολυμπιακό Πνεύμα».

Τέλος, το Γκαλά για τις απονομές στον Εθνικό Διαγωνισμό Λογοτεχνίας και Αθλητικής Δημοσιογραφίας “A Fountain Pen Named Fair-Play” έγινε στο Βουκουρέστι από τη Ρουμάνικη Ολυμπιακή και Αθλητική Επιτροπή μέσω της Εθνικής Ολυμπιακής Ακαδημίας σε συνεργασία με το Υπουργείο Παιδείας. Ο διαγωνισμός χωρίστηκε σε τρία λογοτεχνικά τμήματα: πεζογραφία, ποίηση και δημοσιογραφικό άρθρο, για ηλικίες 7–10, 11–14 και 15–18 ετών. Ο διαγωνισμός προσέλκυσε παιδιά δημοτικών και γυμνασίων καθώς και από τα καλλιτεχνικά και αθλητικά εκπαιδευτικά ιδρύματα. Όλοι οι νικητές έλαβαν αναμνηστικά διπλώματα και βιβλία.





The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες



Senegal

The National Olympic Academy of Senegal held its inaugural session on 8 and 9 February 2019 at the Léopold Sédar Senghor stadium. The representative from the Ministry of Sport acted as president and members of the National Olympic and Sports Committee of Senegal participated, together with all bodies of the country's sports movement.

Among the strategic partners taking part in the session were representatives from the Ministry of Education, UNESCO, Universities and Physical Education and Sports institutes.

On the opening day, a presentation of the Academy's activities in 2019 took place, with the Presidents of the Olympic Sports Federations and other personalities as guests. The aim was to promote the activities of the Academy and provide participants with an opportunity to expand their knowledge of the Olympic Movement.

Themes for discussion on the first day were:

- the 2020 Agenda and its role in the development of the Olympic Movement;
- the role of the Court of Arbitration for Sport in resolving disputes in sports organisations and
- Sport and Culture for teaching values.

The day drew to a close with group discussions concerning the exchange of ideas and expectations of participants in the Academy, in light of the 2022 Youth Olympic Games to take place in Dakar.

Day 2 was dedicated to a seminar for young leaders, and consisted of the commencement of a series of activities for young people in the framework of preparations for the Youth Olympic Games in 2022.

Themes developed were:

Olympism and the Olympic Movement, the modern Olympic Games and the role of the volunteer in the organisation of a major event.

In the afternoon, discussions took place on Fair Play in sport, practising clean sports without doping, Sport and the Environment and the creation of a peaceful world through sport.

This first event was a great success and would be followed by the International Day of Sport for Development and Peace, on 6 April.

Σενεγάλη

Η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία της Σενεγάλης πραγματοποίησε την εναρκτήριά της συνεδρίαση στις 8 και 9 Φεβρουαρίου 2019, στο γήπεδο Léopold Sédar Senghor. Προήδρευε ο εκπρόσωπος του Υπουργείου Αθλητισμού και συμμετείχαν τα μέλη της Εθνικής Ολυμπιακής και Αθλητικής Επιτροπής της Σενεγάλης και όλοι οι φορείς του αθλητικού κινήματος της χώρας.

Στους στρατηγικούς εταίρους της Ακαδημίας που πήραν μέρος στη συνεδρίαση συμπεριλαμβάνονται εκπρόσωποι του Υπουργείου Παιδείας, της UNESCO, πανεπιστημίων και εκπαιδευτικών ιδρυμάτων Φυσικής Αγωγής και Αθλητισμού.

Την πρώτη μέρα έγινε η παρουσίαση των δράσεων της Ακαδημίας για το 2019, με

προσκεκλημένους τους Προέδρους των Ολυμπιακών Αθλητικών Ομοσπονδιών και άλλες προσωπικότητες. Σκοπός ήταν να γίνουν γνωστές οι δραστηριότητες της Ακαδημίας καθώς και να έχουν τη δυνατότητα οι μετέχοντες, να εμπλουτίσουν τις γνώσεις τους για το Ολυμπιακό Κίνημα.

Τα θέματα που συζητήθηκαν κατά τη διάρκεια της πρώτης ημέρας ήταν:

- Η Ατζέντα 2020 και ο ρόλος της στην εξέλιξη του Ολυμπιακού Κινήματος
- Ο ρόλος του Διαιτητικού Δικαστηρίου για τον Αθλητισμό στη διαχείριση των συγκρούσεων στους αθλητικούς οργανισμούς
- Ο Αθλητισμός και ο Πολιτισμός στην υπηρεσία της εκπαίδευσης των αθλών.

Η μέρα ολοκληρώθηκε με συζητήσεις σε γκρουπ σχετικές με την ανταλλαγή ιδεών και τις προσδοκίες των συμμετεχόντων στην Ακαδημία, ενόψει της προετοιμασίας των Ολυμπιακών Αγώνων Νέων του 2022 που θα γίνουν στο Ντακάρ.

Η δεύτερη μέρα ήταν αφιερωμένη σε σεμινάριο για τους νέους ηγέτες, το οποίο αποτελεί την έναρξη μιας σειράς δραστηριοτήτων για τους νέους στο πλαίσιο της προετοιμασίας για τους Ολυμπιακούς Αγώνες Νέων του 2022.

Τα θέματα που αναπτύχθηκαν ήταν: Ολυμπισμός και το Ολυμπιακό Κίνημα, οι σύγχρονοι Ολυμπιακοί Αγώνες και ο ρόλος του εθελοντή στη διοργάνωση ενός μεγάλου γεγονότος.

Το απόγευμα οι συζητήσεις ήταν: το ευ αγωνίζεσθαι στον αθλητισμό, η εξάσκηση σ' έναν καθαρό αθλητισμό χωρίς ντόπινγκ, Αθλητισμός και Περιβάλλον, η δημιουργία ενός ειρηνικού κόσμου χάρη στον αθλητισμό.

Αυτή η πρώτη δράση στέφθηκε από επιτυχία και θα ακολουθούσε και ο εορτασμός της Παγκόσμιας Ημέρας Αθλητισμού για την Ανάπτυξη και την Ειρήνη, στις 6 Απριλίου.



Serbia

In recent years, Serbia has become home to many people who, for various reasons, have left their homelands. Through the Young Change Makers+ Programme, supported by the IOC and Panasonic, the Olympic Committee of Serbia together with the Olympic Academy will implement the Hi5 Happy Caravan project.

Its main purpose is the integration of refugees into local communities through sport, physical exercise and games. The project's motivation is the need for more knowledge and skills as well as support for refugee centres, local schools and sports clubs, to help them develop suitable programmes for the integration of immigrants and refugees into society.

The action is in two phases: the seminar "Integration of immigrants into society through sport and games" took place in September 2018 and was organised in the framework of the ASPIRE programme, together with ENGSO and Group 484.

During the seminar, participants learned about intercultural dialogue and the physical aspects of inclusive coaching while playing cricket.

The second phase includes sports and educational activities in five Serbian cities. Cricket and football will play leading roles because they are particularly popular amongst refugees. Cricket has no





connections with Serbia and thus it will be interesting for children to become acquainted with a new sport. They will also take part in special activities and workshops, with the aim of promoting Olympic values. And five refugee schools/centres will receive the necessary sports equipment for children to be able to use in their activities.

The pilot programme took place in Lajkovac in late 2017. Children from the local community and immigrants participated together in various interactive workshops; they passed through five stages symbolising the five Olympic values implemented through sport: the joy of effort, fair play, respect for others, the pursuit of excellence and the balance of body, will and mind.

During the programme, there will be an intensive communication campaign on social media, while anyone can follow its activities via the hashtag #Hi5HappyCaravan.

Σερβία

Τα τελευταία χρόνια η Σερβία έχει γίνει σπίτι πολλών ανθρώπων που για διαφορετικούς λόγους έχουν εγκαταλείψει τις πατρίδες τους. Μέσω του προγράμματος "Young Change Makers+", to

οποίο προωθείται από τη ΔΟΕ και την Panasonic, η Ολυμπιακή Επιτροπή της Σερβίας μαζί με την Ολυμπιακή Ακαδημία θα υλοποιήσουν τη δράση Hi5 Happy Caravan.

Κύριος στόχος της δράσης αυτής είναι η ένταξη των προσφύγων στις τοπικές κοινότητες μέσω του αθλητισμού, της σωματικής άσκησης και του παιχνιδιού. Το κίνητρο της δράσης βασίζεται στην ανάγκη για περισσότερες γνώσεις και δεξιότητες καθώς και στην πρόθεση να υποστηριχθούν τα κέντρα προσφύγων, τα τοπικά σχολεία και οι αθλητικοί σύλλογοι για να αποκτήσουν κατάλληλα προγράμματα για την ευκολότερη ένταξη των μεταναστών και των προσφύγων στην κοινωνία.

Η υλοποίηση της δράσης γίνεται σε δύο φάσεις: Το Σεμινάριο «Η ένταξη των μεταναστών στην κοινωνία μέσω του αθλητισμού και του παιχνιδιού» έγινε τον Σεπτέμβριο του 2018 και διοργανώθηκε στο πλαίσιο του προγράμματος ASPIRE μαζί με την ENGSO και το Group 484.

Κατά τη διάρκεια του Σεμιναρίου οι συμμετέχοντες είχαν την ευκαιρία να μάθουν για τον διαπολιτισμικό διάλογο και τις φυσικές πτυχές της προπόνησης με στοιχεία ενσωμάτωσης, ενώ έπαιζαν κρίκετ.

Η δεύτερη φάση περιλαμβάνει την υλοποίηση

αθλητικών και εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων σε πέντε πόλεις της Σερβίας. Το κρίκετ και το ποδόσφαιρο θα έχουν πρωταγωνιστικό ρόλο καθώς είναι ιδιαίτερα δημοφιλή στους πρόσφυγες. Το κρίκετ δεν είναι καθόλου διαδεδομένο στη Σερβία και ως εκ τούτου, θα είναι ενδιαφέρον για τα παιδιά της χώρας να γνωρίσουν ένα νέο άθλημα. Τα παιδιά θα συμμετέχουν επίσης σε ειδικές δραστηριότητες και εργαστήρια με στόχο την προώθηση των Ολυμπιακών αξιών. Και τα πέντε σχολεία/κέντρα προσφύγων θα αποκτήσουν τον απαραίτητο αθλητικό εξοπλισμό ο οποίος μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις δραστηριότητές τους.

Το πιλοτικό πρόγραμμα πραγματοποιήθηκε στο Lajkovac στα τέλη του 2017. Τα παιδιά της τοπικής κοινωνίας και οι μετανάστες συμμετείχαν μαζί σε διάφορα διαδραστικά εργαστήρια, πέρασαν από πέντε σταθμούς που συμβολίζουν τις πέντε Ολυμπιακές αξίες που εφαρμόζονται μέσω του αθλητισμού: τη χαρά της προσπάθειας, το ευ αγωνίζεσθαι, τον σεβασμό προς τους άλλους, την επιδίωξη της αριστείας και της ισορροπίας μεταξύ του σώματος, της θέλησης και του πνεύματος.

Κατά τη διάρκεια του προγράμματος, εντατική επικοινωνιακή εκστρατεία θα πραγματοποιηθεί μέσω των

κοινωνικών δικτύων, ενώ τις δραστηριότητες μπορούν να παρακολουθήσουν όλοι με τη χρήση του hashtag #Hi5HappyCaravan.



Spain

The Royal Olympic Academy of Spain organised a series of activities in 2018 for the dissemination of Olympic education in the country.

On 8 March, the President of Spain's Olympic Committee presented the book *El Emperador Teodosio I el Grande y los Juegos de Olimpia* (Emperor Theodosius the Great and the Olympic Games), by Conrado Duránte, to a large audience at the Committee's offices. The book corrects a misconception by emphasising that Theodosius did not put an end to the Olympic Games.

On 19 and 20 April, the annual series of sports managers' meetings was organised at the Olympic Studies Centre in Granada.

On 8 May, in the city of Chinchilla, an Olympic Studies Centre was established with extensive facilities and an Olympic library. This brings the total number of Centres in the country to 38.

From 14 to 17 May, the NOC organised the 18th Session of the Paniberian Association of Olympic Academies, with the participation of 29 countries in Europe, Asia and Africa, which speak the languages of the Iberian Peninsula.

On 15 June, the Academy presented a commemorative stamp to mark the 50 years since its inception.

A Conference of the Olympic Philatelic Association, which is a part of the Spanish Olympic Academy, took place from 18 to 30 September in Tordera, Girona.

From 16 to 18 November, the Olympic Studies Centre of Banyoles, Girona, organised the annual course for lecturers and Olympic coaches.



The NOAs around the world

Ο γύρος του κόσμου με τις Εθνικές Ολυμπιακές Ακαδημίες



Ισπανία

Η Βασιλική Ολυμπιακή Ακαδημία της Ισπανίας διοργάνωσε μία σειρά δράσεων μέσα στο 2018 για τη διάδοση της Ολυμπιακής παιδείας στη χώρα.

Στις 8 Μαρτίου ο Πρόεδρος της Ολυμπιακής Επιτροπής της Ισπανίας παρουσίασε το βιβλίο *El Emperador Teodosio I el Grande y los Juegos de Olimpia* (Ο Αυτοκράτορας Μέγας Θεοδόσιος και οι Ολυμπιακοί Αγώνες) που έγραψε ο Conrado Duránte, σε ένα μεγάλο κοινό στα γραφεία της Επιτροπής. Το βιβλίο τονίζει ότι ο Θεοδόσιος δεν έβαλε τέλος στους Ολυμπιακούς Αγώνες, διορθώνοντας μία ιστορικά εσφαλμένη αντίληψη.

Στις 19 και 20 Απριλίου, ο ετήσιος κύκλος των συνεδρίων για τους μάντζερ του αθλητισμού, διοργανώθηκε στο Κέντρο Ολυμπιακών Σπουδών της Granada.

Στις 8 Μαΐου, ιδρύθηκε το Κέντρο Ολυμπιακών Σπουδών στην πόλη Chinchilla με μεγάλες εγκαταστάσεις και μία Ολυμπιακή βιβλιοθήκη. Με αυτό, τα Κέντρα Ολυμπιακών Σπουδών στη χώρα έφτασαν τα 38.

Στις 14–17 Μαΐου, η Εθνική Ολυμπιακή Επιτροπή διοργάνωσε τη 18η Σύνοδο της Πανιβηρικής Ένωσης των Ολυμπιακών Ακαδημιών, με τη συμμετοχή 29 χωρών που μιλούν γλώσσες της Ιβηρικής Χερσονήσου, στην Ευρώπη, την Ασία και την Αφρική.

Στις 15 Ιουνίου, η Ακαδημία παρουσίασε την αναμνηστική σφραγίδα για τα 50 χρόνια από την ίδρυσή της.

Ένα Συνέδριο της Ολυμπιακής Φιλοτελικής Ένωσης, που αποτελεί τμήμα της Ολυμπιακής Ισπανικής

Ακαδημίας, έγινε από τις 18 έως τις 30 Σεπτεμβρίου στην Tordera, Gerona.

Από τις 16 έως τις 18 Νοεμβρίου, το Κέντρο Ολυμπιακών Σπουδών της Banyoles, στη Gerona πραγματοποίησε τα ετήσια μαθήματα για ομιλητές και Ολυμπιακούς προπονητές.



Chinese Taipei

The Olympic Committee of Chinese Taipei organised the first Session of the Olympic Academy in 1978, and from 26 to 29 October 2018 it was the turn of the 41st Session, which took place at the Dahan Institute of Technology in Hualien City. The Academy's theme, in harmony with the IOA's Session for Young Participants, was "The Athlete as a Role Model".

In total 42 people participated in the Session, among whom were four international participants from Hong Kong and Malaysia; an analysis of Olympism and Olympic values was made through lectures and activities. Also, the athlete and Asian Games 2018 gold medallist, Chen-Po Wu, shared his experiences in sports with the participants and emphasised the positive impact that sport has on people's lives.

Since 2015, the Olympic Committee of Chinese Taipei has been running the Olympic Education programme, promoting Olympic values among secondary school students living in remote areas or islands of Taipei who have limited access to the world of the Olympics.

During each two-hour lesson, elite athletes shared their experiences and appealed to students to follow the Olympic values.

Κινεζική Ταϊπέι

Η Ολυμπιακή Επιτροπή της Κινεζικής Ταϊπέι διοργάνωσε την πρώτη Σύνοδο της Ολυμπιακής Ακαδημίας το 1978 και στις 26–29 Οκτωβρίου 2018 ήταν η σειρά της 41ης, στο Ινστιτούτο Τεχνολογίας Dahan στην πόλη Hualien. Εναρμονισμένη η Ακαδημία με τη Σύνοδο της ΔΟΑ για τους Νέους Μετέχοντες, η Σύνοδος της είχε θέμα «Ο Αθλητής ως πρότυπο».

Συνολικά μετείχαν 42 άτομα, εκ των οποίων υπήρχαν τέσσερις διεθνείς συμμετοχές από το Χονγκ Κονγκ και τη Μαλαισία και έγινε ανάλυση του Ολυμπισμού και των Ολυμπιακών αξιών, μέσα από διαλέξεις και δραστηριότητες.

Στη Σύνοδο ο αθλητής Chen-Po Wu με χρυσό μετάλλιο στους Ασιατικούς Αγώνες του 2018, μοιράστηκε



με τους μετέχοντες την αθλητική του εμπειρία και επισήμανε τον θετικό αντίκτυπο που έχει ο αθλητισμός στη ζωή του ανθρώπου.

Από το 2015, η Ολυμπιακή Επιτροπή της Κινητικής Ταϊπέι ξεκίνησε το πρόγραμμα Ολυμπιακής Παιδείας, για να προωθήσει τις Ολυμπιακές αξίες σε μαθητές του γυμνασίου που έχουν περιορισμένη πρόσβαση στον Ολυμπιακό κόσμο, επειδή ζουν σε απομονωμένες περιοχές ή νησιά της Ταϊβάν.

Σε κάθε δώρο μάθημα, αθλητές υψηλού επιπέδου μοιράζονται τις εμπειρίες τους από τον αθλητισμό και καλούν τους μαθητές να ακολουθήσουν τις Ολυμπιακές αξίες.



Greece

The National Olympic Academy of Greece organised a number of activities in 2018. These included 13 different events to celebrate Olympic Day, in different cities, from Ancient Olympia and Athens to Pelion and Thessaloniki.

Thousands of citizens participated, as well as athletes, Olympic medallists and students, and the events were a great success, proclaiming the incorporation of sport into daily life.

In addition, from 1 to 5 October, the Hellenic Olympic Committee and the National Olympic Academy celebrated the Pan-Hellenic Day of School Sport with experiential sports activities and talks on the Olympic values in schools in Athens and Florina, with Olympic medallists and distinguished athletes taking part.

On 2 October 2018, in collaboration with the NOC and the French Institute, the NOA carried out the 1st morning "Olympism and Sport" with hundreds of students and teachers in attendance, aimed at disseminating the Olympic

ideals and Olympic values as a continuation of the Athens 2004 Olympic Games and in preparation for the 2024 Paris Games.

On 21 September, the Hellenic Olympic Committee, the National Olympic Academy and the International Olympic Truce Centre, in collaboration with "Connect Athens", celebrated the World Day of Peace in the Panathenaic Stadium with schools performing dance, other artistic events, and the symbolic lighting of small candles together forming the dove of Peace.

From 19 to 21 September, in Slovenia, the NOA participated in the Constituent Assembly of European Olympic Academies, while in October it was represented at the 3rd Hellenic-German Youth Forum in Cologne.

On 5 November, during a visit to the Laconiki Fragi School, pupils were informed about Olympic sports and introduced to the Olympic values by Olympic Rowing medallist Dimitris Mougios and sailing world champions Vangelis Mitakis and Konstantinos Tsigaras.

Finally, from 27 to 29 April, 4 to 6 May and 5 to 7 and 19 to 21 October, the Olympic Values Education Programme took place at Ancient Olympia for 6th year primary school students of the Athens College, Psychico.

Ελλάδα

Η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία της Ελλάδας διοργάνωσε μία σειρά δράσεων το 2018.

Μεταξύ άλλων, διοργάνωσε 13 διαφορετικές εκδηλώσεις για τον εορτασμό της Ολυμπιακής Ημέρας, σε διαφορετικές πόλεις της Ελλάδας, από την Αρχαία Ολυμπία και την Αθήνα, έως το Πήλιο και τη Θεσσαλονίκη.

Συμμετείχαν σε αυτές χιλιάδες πολίτες, αλλά και αθλητές, Ολυμπιονίκες καθώς και μαθητές, με τις εκδηλώσεις να γνωρίζουν μεγάλη επιτυχία και να στέλνουν το μήνυμα της ένταξης της άθλησης στην καθημερινή ζωή.

Επίσης, στις 1-5 Οκτωβρίου η Ελληνική Ολυμπιακή Επιτροπή και η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία γιόρτασαν την Πανελλήνια Ημέρα Σχολικού Αθλητισμού με βιωματικές δράσεις αθλημάτων και διαλέξεις για τις Ολυμπιακές αξίες, με Ολυμπιονίκες και διακριθέντες αθλητές σε σχολεία της Αθήνας και της Φλώρινας.

Στις 2 Οκτωβρίου 2018 πραγματοποιήθηκε σε συνεργασία με την ΕΟΕ και το Γαλλικό Ινστιτούτο, το 1ο πρωινό «Ολυμπισμός και Αθλητισμός» με την παρουσία εκατοντάδων μαθητών αλλά και καθηγητών με στόχο τη διάδοση του Ολυμπιακού ιδεώδους και των Ολυμπιακών αξιών, σε συνέχεια των Ολυμπιακών Αγώνων της Αθήνας το 2004 και ενόψει των

Αγώνων του Παρισιού το 2024.

Στις 21 Σεπτεμβρίου η Ελληνική Ολυμπιακή Επιτροπή, η Εθνική Ολυμπιακή Ακαδημία και το Διεθνές Κέντρο Ολυμπιακής Εκεχειρίας σε συνεργασία με την "Connect Athens", γιόρτασαν την Παγκόσμια Ημέρα Ειρήνης στο Παναθηναϊκό Στάδιο με τη συμμετοχή σχολείων, με χορευτικά και εικαστικά δρώμενα και ανάβοντας συμβολικά κεράκια που σχημάτιζαν το περιστέρι της Ειρήνης.

Η Ακαδημία στις 19-21 Σεπτεμβρίου συμμετείχε στην Ιδρυτική Συνέλευση των Ευρωπαϊκών Ολυμπιακών Ακαδημιών στη Σλοβενία, ενώ τον Οκτώβριο εκπροσωπήθηκε στο 3ο Ελληνογερμανικό Φόρουμ Νεολαίας στην Κολωνία.

Στις 5 Νοεμβρίου πραγματοποιήθηκε επίσκεψη στη Λακωνική Σχολή – Εκπαιδευτήρια Φραγκή, γνωριμία των Ολυμπιακών αθλημάτων και μύηση των μαθητών στις Ολυμπιακές αξίες, από τον Ολυμπιονίκη της κωπηλασίας Δημήτρη Μούγιο και τους παγκόσμιους πρωταθλητές της ιστιοπλοΐας Βαγγέλη Μιτάκη και Κωνσταντίνο Τσιγκαρά.

Τέλος, στις 27-29 Απριλίου, στις 4-6 Μαΐου, στις 5-7 και στις 19-21 Οκτωβρίου πραγματοποιήθηκε το Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα Ολυμπιακές Αξίες, στην Αρχαία Ολυμπία για τους μαθητές της Στ' Δημοτικού του Κολλεγίου Αθηνών Ψυχικού.



IOA News

Τα Νέα της ΔΟΑ



Meeting of the IOA President with President Bach

In January 2019, in the margins of meetings of various Commissions of the International Olympic Committee in Lausanne, IOA President, Mr Isidoros Kouvelos, upon his request, met with IOC President, Dr Thomas Bach with whom he discussed all the details on the project of renovations of the facilities in Ancient Olympia, as well as the new physiognomy of the IOA, as this will be shaped in the following years with the creation of a new educational programme in which the IOC shall actively participate.

President Bach thanked Mr Kouvelos for his stance so far and the efforts he has undertaken to enhance the role of the IOA in the Olympic Movement.

Συνάντηση του Προέδρου της ΔΟΑ με τον Πρόεδρο Bach

Στο περιθώριο των συνεδριάσεων των διάφορων Επιτροπών της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής στη Λωζάνη τον Ιανουάριο του 2019, ο Πρόεδρος της ΔΟΑ, κ. Ισίδωρος Κούβελος, μετά από αίτημά του, συναντήθηκε με τον Πρόεδρο της ΔΟΕ, Δρα Thomas Bach, με τον οποίο συζήτησε όλες τις λεπτομέρειες πάνω στο σχέδιο ανακαινίσεων των εγκαταστάσεων στην Αρχαία Ολυμπία, καθώς και τη νέα φυσιονομία της ΔΟΑ, όπως αυτή θα εξελιχθεί τα επόμενα χρόνια με τη διαμόρφωση ενός νέου εκπαιδευτικού προγράμματος στο οποίο θα συμμετέχει ενεργά η ΔΟΕ. Ο Πρόεδρος Bach ευχαρίστησε τον κ. Κούβελος για τη μέχρι σήμερα γενικότερη στάση του και τις προσπάθειες που καταβάλλει για την αναβάθμιση του ρόλου της ΔΟΑ στο Ολυμπιακό Κίνημα.

The IOA signed a collaboration agreement with the Olympic Museum in Thessaloniki

The International Olympic Academy signed a collaboration agreement with the Olympic Museum, in a special ceremony held on 3 February in Thessaloniki.

The agreement was signed by the IOA President, Isidoros Kouvelos and the 1st Vice-President of the Board of Directors of the Museum, Stelios Aggeloudis.

The two institutional bodies, recognised by the International Olympic Committee, shall implement joint actions that will have valuable benefits for disseminating the history of sports and the Olympic ideal in Greece and Olympic Education, especially in the area of Macedonia.



υποστήριξή του στους ναυτικούς ομίλους της χώρας. Ο Λάμπης Νικολάου, Επίτιμο Μέλος της ΔΟΕ στην Ελλάδα έκανε τη βράβευση, στην ετήσια εορταστική εκδήλωση της Ελληνικής Ιστιοπλοϊκής Ομοσπονδίας, που έγινε παρουσία Ολυμπιονικών, πρωταθλητών καθώς και παραγόντων του Ολυμπισμού και του αθλητισμού.

Award to Isidoros Kouvelos by the Hellenic Wrestling Federation

Yet another honorary award for the President of the International Olympic Academy, Isidoros Kouvelos, as the Hellenic Wrestling Federation presented him with an award during the international "Acropolis Cup" tournament for his contribution to disseminating Olympic

Η ΔΟΑ υπέγραψε σύμφωνο συνεργασίας με το Ολυμπιακό Μουσείο στη Θεσσαλονίκη

Η Διεθνής Ολυμπιακή Ακαδημία υπέγραψε σύμφωνο συνεργασίας με το Ολυμπιακό Μουσείο, σε ειδική πανηγυρική εκδήλωση στις 3 Φεβρουαρίου στη Θεσσαλονίκη.

Το σύμφωνο υπεγράφη από τον Πρόεδρο της ΔΟΑ, Ισίδωρο Κούβελο και τον Α' Αντιπρόεδρο του Διοικητικού Συμβουλίου του Μουσείου, Στέλιο Αγγελούδη.

Τα δύο, αναγνωρισμένα από τη Διεθνή Ολυμπιακή Επιτροπή, θεσμικά όργανα, θα υλοποιήσουν από κοινού δράσεις που θα έχουν πολύτιμα οφέλη για τη διάδοση της ιστορίας του αθλητισμού και του Ολυμπιακού ιδεώδους στην Ελλάδα και την Ολυμπιακή Παιδεία, κυρίως στον χώρο της Μακεδονίας.

The Hellenic Sailing Federation presented an award to Isidoros Kouvelos

The Hellenic Sailing Federation presented an award to IOA President, Isidoros Kouvelos for his great contribution to Greek sailing and his support of the sailing clubs of Greece. Lambis Nikolaou, IOC Honorary member for Greece presented the award, in the annual celebration held



by the Hellenic Sailing Federation, in which Olympic medallists, champions, as well as Olympic and sports stakeholders were present.

Η Ελληνική Ιστιοπλοϊκή Ομοσπονδία βράβευσε τον Ισίδωρο Κούβελο

Η Ελληνική Ιστιοπλοϊκή Ομοσπονδία βράβευσε τον Πρόεδρο της ΔΟΑ, Ισίδωρο Κούβελο για τη μεγάλη συνεισφορά του στην ελληνική ιστιοπλοΐα και για την

Education; the support that he has shown for the sport within the IOC and within the programmes of the Olympic Games; and how he has always been a pillar of Greek wrestling!

Βραβείο στον Ισίδωρο Κούβελο από την Ελληνική Ομοσπονδία Πάλης

Μία ακόμα τιμητική βράβευση για τον Πρόεδρο της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, Ισίδωρο Κούβελο, καθώς η



Ελληνική Ομοσπονδία Πάλης τον βράβευσε κατά τη διάρκεια του διεθνούς τουρνουά «Κύπελλο Ακρόπολις» για τη συμβολή του στη διάδοση της Ολυμπιακής Παιδείας, τον αγώνα του υπέρ του αθλήματος στο πλαίσιο της ΔΟΕ και των προγραμμάτων των Ολυμπιακών Αγώνων και τη διαχρονική του στήριξη στην ελληνική πάλη!

The IOA President delivered a speech at the Olympiacos Conference

The President of the International Olympic Academy, Isidoros Kouvelos was a speaker at the Conference held by Olympiacos SFP on the subject of "Sports for All".

The event was held as part of the Erasmus+ European programmes

(My Olympic Experience and Sports For Different Heroes) and Mr Kouvelos spoke about the relationship between the Values of Olympism and Sports for All.

At the end of the event, Olympiacos SFP honoured the IOA President's contribution to Olympism and sports.

Ο Πρόεδρος της ΔΟΑ ομιλητής στην Ημερίδα του Ολυμπιακού

Ο Πρόεδρος της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας, Ισίδωρος Κούβελος ήταν ομιλητής στην Ημερίδα που διοργάνωσε ο Ολυμπιακός Σ.Φ.Π. με θέμα «Αθλητισμός για Όλους».

Στην εκδήλωση που διεξήχθη στο πλαίσιο της συμμετοχής στα ευρωπαϊκά προγράμματα Erasmus+ (My Olympic Experience και Sports For Different Heroes), ο κ. Κούβελος μίλησε για τη

σχέση των Αξιών του Ολυμπισμού με τον «Αθλητισμό για Όλους».

Στο τέλος της εκδήλωσης ο Ολυμπιακός Σ.Φ.Π. τίμησε τον Πρόεδρο της ΔΟΑ για την προσφορά του στον Ολυμπισμό και τον αθλητισμό.

IOC at the side of IOA

The IOC Executive Board meeting at the end of March accepted in principle the plan to upgrade the Academy's infrastructure in Ancient Olympia. This project which shall change the IOA entirely, as it shall also be accompanied by innovations in the Academy's educational actions, chiefly expressed by the IOC itself, as proposed in 2016 by IOA President, Isidoros Kouvelos, will be implemented immediately.

For this reason on April 1 and 2, Messrs. Francis Gabet and Panos Tzivanidis visited the facilities, on behalf of the IOC, to ascertain the requirements of the radical change planned for the space.

Η ΔΟΕ στο πλευρό της ΔΟΑ

Η Εκτελεστική Επιτροπή της ΔΟΕ, στη συνεδρίαση που έλαβε χώρα στο τέλος Μαρτίου, αποδέχθηκε κατ' αρχήν σχέδιο αναβάθμισης των εγκαταστάσεων της Ακαδημίας στην Αρχαία Ολυμπία. Το έργο αυτό, που θα αλλάξει ολόκληρη τη φυσιογνωμία της ΔΟΑ γιατί θα συνοδεύεται και από καινοτομίες πάνω στις εκπαιδευτικές της δράσεις, με κύριο εκφραστή την ίδια τη ΔΟΕ και το οποίο είχε εισηγηθεί από το 2016 ο Πρόεδρος της ΔΟΑ, Ισίδωρος Κούβελος, φαίνεται να υλοποιείται άμεσα. Για τον λόγο αυτό, στις 1 και 2 Απριλίου, επισκέφθηκαν τις εγκαταστάσεις εκ μέρους της ΔΟΕ οι κ.κ. Francis Gabet και Πάνος Τζιβανίδης, για να πιστοποιήσουν από κοντά τις ανάγκες της ριζικής αναβάθμισης που σχεδιάζονται για τον χώρο.

Peace Nobel Laureate, Prof. Muhammad Yunus, in Ancient Olympia

Eminent Nobel Laureate for Peace, Professor Muhammad Yunus, on the occasion of his visit to Greece to receive an honorary doctoral degree in Political Sciences from the National and Kapodistrian University of Athens, accepted an invitation by IOA President, Mr Isidoros Kouvelos and stayed at the





facilities of the Academy in Ancient Olympia on 2 & 3 April. Professor Yunus expressed his intention to cooperate with the IOA in order to establish a special youth training programme at its facilities on "Olympism in Action", that will take place after each Olympic Flame ceremony with the participation of international personalities and youth from all over the world.

Mr Yunus planted an olive tree in the Coubertin grove, to symbolically show his faith in Olympism and recognize the efforts of the IOA to disseminate Olympic Values and Olympic Education.

Ο Νομπελίστας Ειρήνης, Καθηγ. Muhammad Yunus, στην Αρχαία Ολυμπία

Ο διαπρεπής Νομπελίστας Ειρήνης Καθηγητής Muhammad Yunus, με την ευκαιρία της παρουσίας του στη χώρα μας για την ανακήρυξή του ως Επίτιμου Διδάκτορος Πολιτικών Επιστημών του Εθνικού Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, αποδέχθηκε πρόσκληση του Προέδρου της ΔΟΑ, κ. Ισίδωρου Κούβελου και φιλοξενήθηκε στις 2 & 3 Απριλίου στις εγκαταστάσεις της Ακαδημίας στην Αρχαία



Ολυμπία. Ο Καθηγητής Yunus εξέφρασε την πρόθεσή του να συνεργαστεί με τη ΔΟΑ προκειμένου να καθιερώσει στις εγκαταστάσεις της ειδικό πρόγραμμα επιμόρφωσης νέων πάνω στον τομέα του "Olympism in Action", που θα γίνεται μετά το τέλος κάθε εκδήλωσης Αφής Ολυμπιακής Φλόγας, με συμμετοχή διεθνών προσωπικοτήτων και νέων από όλο τον κόσμο.

Ο κ. Yunus φύτεψε μία ελιά στον χώρο του μνημείου του Κουμπερτέν θέλοντας να δείξει συμβολικά, την πίστη του για τον Ολυμπισμό και την αναγνώρισή του στην προσπάθεια της ΔΟΑ για τη διάδοση των Ολυμπιακών Αξιών και της Ολυμπιακής Παιδείας.



IOAPA continues to reunite IOA Alumni Across the Globe

Η IOAPA εξακολουθεί να συγκεντρώνει τους συμμετέχοντες στη ΔΟΑ απ' όλη την υφήλιο

Over the past year our members have been active in their efforts to foster an international dialogue on Olympism. Whether through the organisation of international symposia or periodic reunions with alumni from all over the globe, our members continue their involvement in Olympic education after their time at the IOA. Below is a summary of some recent and upcoming activities from our membership:

Τον περασμένο χρόνο τα μέλη μας δραστηριοποιήθηκαν σε μια προσπάθεια να προωθήσουν έναν διεθνή διάλογο για τον Ολυμπισμό. Μέσα από την οργάνωση διεθνών συμποσίων ή τις περιοδικές συγκεντρώσεις των συμμετεχόντων στη ΔΟΑ απ' όλη την υφήλιο, τα μέλη μας εξακολουθούν να συμβάλλουν στην Ολυμπιακή παιδεία μετά την εμπειρία τους στη ΔΟΑ. Παραθέτουμε σύντομη των πρόσφατων και προσεχών δραστηριοτήτων των μελών μας:

Olympics and Indian Values in Global Context Conference

On 25-27 September 2018, Kirori Mal College at the University of Delhi organized an international Conference on "Olympic and Indian Values in Global Context". Kirori Mal College Professor, IOA Lecturer and IOAPA member, Dr Benu Gupta organised the conference with more than 250 delegates from across 16 Indian states and three foreign countries in attendance. Upcoming as well as established scholars and researchers presented papers under different sub-themes including Olympics, Olympism and Olympic Movement, Physical Education and Sports Sciences, Sustainable Development Goals, Corporate and Indian Values.

The conference keynote was delivered by Honorary Dean of the IOA, Prof. Konstantinos Georgiadis, and over the course of the three days, participants were





treated to fascinating lectures, stimulating discussions and cultural demonstrations that showcased every increasing role sport plays in the fabric of modern Indian society. IOAPA President, Richard Koo was in attendance at the symposium and had the opportunity to meet many of our members in the Delhi area over multiple evenings, discussing our common experiences both during and after the IOA.

Ολυμπιακές και Ινδικές Αξίες σε Παγκόσμιο Συνέδριο

Από 25 έως 27 Σεπτεμβρίου 2018, το Kirori Mal College του πανεπιστημίου του Δελχί οργάνωσε διεθνές Συνέδριο με θέμα: «Ολυμπιακές και Ινδικές Αξίες σε Παγκόσμιο Πλαίσιο». Η Δρ Benu Gupta, καθηγήτρια στο Kirori Mal College, ομιλήτρια στη ΔΟΑ και μέλος της IOAPA, οργάνωσε τη διάσκεψη όπου παραβρέθηκαν περισσότερα από 250 άτομα από 16 ινδικές πολιτείες και τρεις ξένες χώρες. Ανερχόμενοι και καταξιωμένοι επιστήμονες και μελετητές παρουσίασαν εισηγήσεις πάνω σε διάφορα υποθέματα, όπως Ολυμπιακοί, Ολυμπισμός και Ολυμπιακό Κίνημα, Φυσική Αγωγή και Αθλητικές Επιστήμες, στόχοι της Βιώσιμης Ανάπτυξης, εταιρικές και Ινδικές Αξίες.

Κύριος εισηγητής ήταν ο Επίτιμος Κοσμήτορας της ΔΟΑ, καθηγητής Κωνσταντίνος Γεωργιάδης, ενώ επί τρεις ημέρες οι συμμετέχοντες είχαν την τύχη να ακούσουν συναρπαστικές διαλέξεις, να συμμετάσχουν σε ενδιαφέρουσες συζητήσεις και σε πολιτιστικές δραστηριότητες που αναδείκνυαν τον αυξανόμενο ρόλο του αθλητισμού στον

κοινωνικό ιστό της σύγχρονης Ινδίας. Ο Πρόεδρος της IOAPA, Richard Koo που συμμετείχε στο συμπόσιο, είχε την ευκαιρία να συναντήσει πολλά από τα μέλη μας στην περιοχή του Δελχί, στη διάρκεια των πολλών κοινωνικών εκδηλώσεων και να συζητήσει τις κοινές μας εμπειρίες κατά τη διάρκεια και μετά τις Συνόδους της ΔΟΑ.

IOAPA Reunion at the Youth Olympic Games in Buenos Aires

On the occasion of the Olympism in Action Forum and the 3rd Youth Olympic Games in Buenos Aires, Dean Kostas Georgiadis and a significant number of IOAPA representatives met in the city of Buenos Aires. The reunion was held in a bar located very close to Green Park. IOAPA Country Coordinator Silvia Dalotto and Elena Iñiguez de Heredia collaborated in organizing the event and many people came to share a beer and the happiness of being reunited. It was an excellent opportunity to meet!

Συγκέντρωση της IOAPA στους Ολυμπιακούς Αγώνες Νέων στο Μπουένος Άιρες

Επ' ευκαιρία του Φόρουμ «Olympism in Action» και των 3ων Ολυμπιακών Αγώνων Νέων στο Μπουένος Άιρες, ο κοσμήτορας της ΔΟΑ Κωνσταντίνος Γεωργιάδης και ένας σημαντικός αριθμός εκπροσώπων της IOAPA συναντήθηκαν στο Μπουένος Άιρες. Η συνάντηση πραγματοποιήθηκε σε ένα μπαρ πολύ κοντά στο Green Park. Η εθνική συντονίστρια της IOAPA Silvia Dalotto και η Elena Iñiguez de Heredia συνεργάστηκαν για την οργάνωση αυτής της εκδήλωσης ενώ πολλοί ήταν εκείνοι που προσήλθαν για να πούν μια μπύρα και να μοιραστούν τη χαρά που βρέθηκαν μαζί. Ήταν μια θαυμάσια ευκαιρία να συγκεντρωθούμε!

Upcoming: 2019 IOAPA Reunion at European Games Minsk 2019

Join us for the IOAPA Reunion in Minsk at the European Games.

This event will take place on 27th June 2019.

More information is available on our website at www.ioapa.org or contact Anfisa Kasyanova at anfisa@ioapa.org.

Προσεχώς: IOAPA 2019, Συγκέντρωση στους Ευρωπαϊκούς Αγώνες Μινσκ 2019

Σας περιμένουμε στη Συγκέντρωση της IOAPA στις 27 Ιουνίου 2019, στους Ευρωπαϊκούς Αγώνες του Μινσκ. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.ioapa.org ή επικοινωνήστε με την Anfisa Kasyanova στη διεύθυνση anfisa@ioapa.org.

Upcoming: 2019 IOAPA Session in Ancient Olympia

The 16th IOAPA Session will be held at the International Olympic Academy on June 16th–22nd 2019 (arrival day in Athens June 16th). Following on the theme of the IOA this year, the Session will examine Olympic Legacy, Diplomacy and Peace. We welcome all IOA past participants to join us in the ancestral home of the Olympic Movement for a week of stimulating discussion and collaboration. Registration information is available on our website at www.ioapa.org.

Προσεχώς: Σύνοδος 2019 της IOAPA στην Αρχαία Ολυμπία

Η 16η Σύνοδος της IOAPA θα πραγματοποιηθεί στη Διεθνή Ολυμπιακή Ακαδημία από 16 έως 22 Ιουνίου 2019 (άφιξη στην Αθήνα 16 Ιουνίου). Σύμφωνα με το φετινό θέμα της ΔΟΑ, η Σύνοδος θα ασχοληθεί με την Ολυμπιακή Κληρονομιά, τη Διπλωματία και την Ειρήνη. Όλοι οι συμμετέχοντες στη ΔΟΑ είναι ευπρόσδεκτοι στην αρχέγονη κοιτίδα του Ολυμπιακού Κινήματος για μια εβδομάδα γεμάτη ενδιαφέρουσες συζητήσεις και συνεργασίες. Για πληροφορίες σχετικά με τις εγγραφές, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.ioapa.org.



Ephoria of the International Olympic Academy

PRESIDENT

Isidoros KOUVELOS

HOC Member

VICE-PRESIDENT

Michael FYSENTZIDIS

HOC Member

MEMBERS

Spyros CAPRALOS

HOC President – ex officio member

Emmanuel KOLYMPADIS

HOC Secretary General – ex officio member

Emmanuel KATSIADAKIS

HOC Member

Georgios KARABETSOS

HOC Member

Athanasios KANELLOPOULOS

HOC Member

Efthimios KOTZAS

Mayor, Ancient Olympia

Gordon TANG

HONORARY PRESIDENT

Jacques ROGGE

IOC Honorary President

HONORARY MEMBERS

Pere MIRÓ

IOC

Makis MATSAS

HONORARY DEAN

Konstantinos GEORGIADIS

Professor, University of Peloponnese

Εφορεία της Διεθνούς Ολυμπιακής Ακαδημίας

ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Ισίδωρος ΚΟΥΒΕΛΟΣ

Μέλος ΕΟΕ

ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

Μιχαήλ ΦΥΣΕΝΤΖΙΔΗΣ

Μέλος ΕΟΕ

ΜΕΛΗ

Σπύρος Ι. ΚΑΠΡΑΛΟΣ

Πρόεδρος ΕΟΕ – μέλος ex officio

Εμμανουήλ ΚΟΛΥΜΠΙΑΔΗΣ

Γεν. Γραμματέας ΕΟΕ – μέλος ex officio

Εμμανουήλ ΚΑΤΣΙΑΔΑΚΗΣ

Μέλος ΕΟΕ

Γεώργιος ΚΑΡΑΜΠΕΤΣΟΣ

Μέλος ΕΟΕ

Αθανάσιος ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

Μέλος ΕΟΕ

Ευθύμιος ΚΟΤΖΑΣ

Δήμαρχος, Αρχαία Ολυμπία

Gordon TANG

ΕΠΙΤΙΜΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Jacques ROGGE

Επίτιμος Πρόεδρος ΔΟΕ

ΕΠΙΤΙΜΑ ΜΕΛΗ

Pere MIRÓ

ΔΟΕ

Μάκης ΜΑΤΣΑΣ

ΕΠΙΤΙΜΟΣ ΚΟΣΜΗΤΟΡΑΣ

Κωνσταντίνος ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

Καθηγητής, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου